

EPSON®

Impresora Láser

EPL-5700

Manual del Usuario

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación podrá ser reproducida, almacenada en sistemas de reproducción, transmitidas en forma alguna ni por ningún medio, electrónico, mecánico, fotocopias, grabación, o cualquier otro, sin el previo consentimiento escrito por parte de SEIKO EPSON CORPORATION. No se asume ninguna responsabilidad de patente con relación a la utilización de la información contenida a partir de este punto. Aunque se han tomado todo tipo de precauciones en la preparación de este libro, SEIKO EPSON CORPORATION no puede asumir responsabilidad alguna por los errores u omisiones que pueda presentar. La información contenida en esta documentación está destinada solamente a esta impresora EPSON. EPSON no es responsable de la utilización de esta información si se aplica a otras impresoras.

Ni SEIKO EPSON CORPORATION ni sus afiliados serán responsables ante el comprador de este producto ni para con terceras partes de los daños, pérdidas, costes, o gastos en que pueda incurrir el comprador ni terceras partes como resultado de accidente, mal uso o abuso de este producto así como tampoco de modificaciones, reparaciones o alteraciones de este producto, o (excluyendo los EE.UU.) de no observar de forma absolutamente estricta las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento de SEIKO EPSON CORPORATION.

SEIKO EPSON CORPORATION no será responsable contra daños o problemas que puedan surgir de la utilización de opciones o consumibles distintos a los designados como Productos Originales EPSON o Productos Aprobados por EPSON a través de SEIKO EPSON CORPORATION.

EPSON y EPSON ESC/P son marcas comerciales registradas y EPSON ESC/P 2 es una marca comercial de SEIKO EPSON CORPORATION.

Speedo, Fontware, FaceLift, Swiss y Dutch son marcas comerciales de Bitstream Inc.

CG Times y CG Omega son marcas comerciales registradas de Miles, Inc.

Univers es una marca comercial registrada de Linotype AG y/o de sus subsidiarias.

Antique Olive es una marca comercial de Fonderie Olive.

Albertus es una marca comercial de Monotype Corporation plc.

Coronet es una marca comercial de Ludlow Industries (UK) Ltd.

Arial y Times New Roman son marcas comerciales registradas de Monotype Corporation plc.

Aviso general: *Otros nombres de productos utilizados en esta documentación lo son con fines únicamente de identificación y sólo son marcas comerciales de sus respectivos propietarios. EPSON renuncia a todos los derechos sobre estas marcas.*

Copyright© 1997 SEIKO EPSON CORPORATION, Nagano, Japón
Todos los derechos reservados. Editado en España por EPSON IBÉRICA, S.A. Barcelona
2ª edición (Enero 2000)

Traducido por www.caballeria.com

Declaración de Conformidad

Según ISO/IEC Guide 22 y EN 45014

Fabricante: SEIKO EPSON CORPORATION

Dirección: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi,
Nagano-ken 392, Japan

Representante: EPSON EUROPE B.V.

Dirección: Prof. J.H. Bavincklaan 5 1183 AT Amstelveen
The Netherlands

Declara que el producto:

Nombre del Producto: Impresora láser

Modelo: L270C

Cumple con la(s) siguiente(s) Directiva(s) y Norma(s):

Directiva 89/336/EEC:

EN 55022 Class B

EN 50082-1

IEC 801-2

IEC 801-3

IEC 801-4

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Directiva 73/23/EEC:

EN 60950

Marzo 1998

Y. Ishii

Presidente de EPSON EUROPE B.V.

Contenido

Puesta en marcha

Acerca de este manual	1
Consideraciones acerca de la impresora.....	2
Características.....	3
Opciones.....	3
Normativa ENERGY STAR	4
Información de seguridad.....	4
Precauciones con la impresora láser	7
Instrucciones de seguridad importantes	10
Atenciones, precauciones y notas	11

Capítulo 1 Utilizar la impresora

Controlar la impresora.....	1-2
Acceder al controlador de impresora	1-2
La utilidad Panel de Control Remoto	1-3
Conmutador de emulación inteligente (IES)	1-4
Gestión del papel.....	1-4
Cargar la bandeja del papel.....	1-5
Cargar papel manualmente	1-7
Imprimir en papel especial	1-8

Capítulo 2 *Comprender la impresora*

El panel de control.....	2-2
Descripción general.....	2-2
Indicadores	2-3
Botones.....	2-4
Optimizar la calidad de impresión	2-4
Utilizar RITech.....	2-4
Ajustar la densidad de impresión.....	2-5
Enhanced MicroGray	2-6

Capítulo 3 *Opciones*

Opciones de la impresora	3-2
Bandeja inferior para 500 hojas	3-3
Instalar la bandeja inferior.....	3-3
Cargar papel en la bandeja inferior.....	3-4
Bandeja de salida cara arriba.....	3-6
Instalar la bandeja	3-6
Utilizar la bandeja	3-7
Módulo de memoria.....	3-7
Instalar un módulo de memoria.....	3-8
Retirar un módulo de memoria.....	3-12
Módulo ROM.....	3-13
Instalar un módulo ROM.....	3-13
Retirar un módulo ROM.....	3-14
Interfaces opcionales	3-14
Instalar una tarjeta de interface.....	3-15

Capítulo 4 *Utilidad EPSON Status Monitor*

Descripción general de la utilidad	4-2
Instalar la utilidad Status Monitor	4-2
Acceder a Status Monitor	4-3
Para Windows 95 y Windows NT 4.0.....	4-3
Para Windows NT 3.51, Windows 3.11 para trabajo en grupo y Windows 3.1	4-4

Acceder a la ayuda en línea.....	4-4
Requisitos para el sistema de la red.....	4-5
Para Windows 95.....	4-5
Para Windows NT3.51 / NT4.0.....	4-5
Para Windows 3.11 para trabajo en grupo.....	4-5
Configurar la impresora en una red.....	4-5
Para Windows 95.....	4-6
Para Windows NT 3.51.....	4-7
Para Windows NT 4.0.....	4-8

Capítulo 5 Utilidad Panel de Control Remoto

Descripción de la utilidad.....	5-2
Cuando debe utilizar la utilidad Panel de Control Remoto...5-2	5-2
Instalar la utilidad.....	5-3
Acceder al Panel de Control Remoto.....	5-3
Modo LaserJet 4.....	5-4
Modo GL2.....	5-5
Modo ESC/P2.....	5-5
Modo FX.....	5-6
Modo I239X.....	5-6
Opciones de página.....	5-7
Opciones Tipo.....	5-10
Opciones Impresora.....	5-12
Opciones Otros.....	5-15
Modo GL2.....	5-15
Modo PS.....	5-17
Modo ESC/P2, FX e I239X.....	5-18
Opciones Más.....	5-21
Selección de puerto.....	5-23
Emulación.....	5-26

Capítulo 6 Solucionar problemas y mantenimiento

Problemas y soluciones	6-4
Atasco del papel	6-4
Problemas operativos.....	6-13
Problemas con la impresión.....	6-15
Problemas con la calidad de impresión.....	6-16
Problemas con la memoria	6-21
Problemas con las opciones	6-21
Mensajes de error	6-22
Reinicializar la impresora	6-27
Reinicializar	6-27
Reinicializar todo.....	6-27
Substituir consumibles.....	6-28
Substituir el cartucho de tóner	6-28
Substituir la unidad fotoconductora.....	6-32
Limpiar la impresora.....	6-34
Limpiar el interior de la impresora.....	6-34
Eliminar el tóner derramado	6-35
Limpiar la carcasa de la impresora	6-36
Transportar la impresora	6-37

Apéndice A Especificaciones

Papel	A-2
Especificaciones	A-2
Impresora	A-3
General	A-3
Entorno.....	A-4
Mecánicas.....	A-4
Eléctricas	A-5
Interface.....	A-5
Interface paralelo.....	A-5
Utilizar el modo ECP en Windows 95	A-11
Interface serie.....	A-12
Utilizar el interface serie	A-15

Opciones y consumibles.....	A-17
Bandeja inferior de papel para 500 hojas.....	A-17
Bandeja de salida cara arriba (C812861).....	A-17
Cartucho de tóner (S050010).....	A-18
Unidad fotoconductora (S0511055).....	A-18

Apéndice B Grupos de símbolos

Introducción a los grupos de símbolos.....	B-2
En el modo de emulación LJ4.....	B-3
Grupo internacional para grupos ISO	B-21
En los modos ESC/P 2 o FX	B-22
Grupos de caracteres internacionales	B-26
Caracteres disponibles con el comando ESC (^	B-27
En el modo de emulación I239X.....	B-27
En el modo EPSON GL/2.....	B-27

Apéndice C Resumen de comandos

Comandos de la emulación LaserJet 4 (LJ4).....	C-3
Comandos de contexto GL/2.....	C-7
Comandos ESC/P 2 y FX.....	C-9
Modo ESC/P 2.....	C-9
Modo FX.....	C-12
Comandos PJI	C-15
Comandos de emulación I239X.....	C-16
Formato de página	C-16
Texto.....	C-17
Funciones auxiliares.....	C-18
Modo AGM.....	C-19

Apéndice D Trabajar con fuentes

La impresora y las fuentes de pantalla	D-2
Fuentes disponibles	D-3
Modo LJ4/GL2	D-3
Modos ESC/P2 y FX	D-4
Modo I239X.....	D-4
Añadir más fuentes	D-5
Transferir fuentes	D-5
Seleccionar fuentes	D-5

Apéndice E Asistencia al cliente

Centro de atención al cliente	E-2
-------------------------------------	-----

Glosario

Índice

Puesta en marcha

La impresora EPSON EPL-5700 combina unas elevadas prestaciones con una gran fiabilidad y un amplio abanico de características

Para empezar a trabajar con la impresora láser, le aconsejamos que:

- ❑ Lea la información de seguridad, las precauciones de la impresora láser, así como las instrucciones de seguridad de esta sección.
- ❑ Utilice el *Manual de Instalación* para preparar y comprobar la impresora.

Consulte en este manual la información detallada acerca de esta impresora.

Acerca de este manual

Este manual contiene información acerca de la utilización de esta impresora. Si desea una mayor información acerca de la instalación y configuración de la impresora, consulte el *Manual de Instalación*.

El Capítulo 1, “Utilizar la impresora”, describe la manera de controlar la impresora. También contiene información para cargar papel y para configurar la impresora según el tipo y el tamaño del papel cargado.

El Capítulo 2, “Comprender la impresora”, describe la manera de utilizar el panel de control de la impresora. También describe la manera de configurar el resultado impreso.

El Capítulo 3, “Opciones”, ofrece instrucciones detalladas para instalar las opciones disponibles para la impresora.

El Capítulo 4, “La utilidad EPSON Status Monitor”, describe la manera de instalar la utilidad EPSON Status Monitor.

El Capítulo 5, “La utilidad Panel de Control Remoto”, describe los ajustes de la impresora que pueden modificarse con la utilidad Panel de Control Remoto. Lea este capítulo si no puede modificar los ajustes de la impresora desde las aplicaciones que utilice.

El Capítulo 6, “Solucionar problemas y mantenimiento”, ofrece información para solucionar un error de la impresora así como las instrucciones para realizar el mantenimiento de la misma.

El Apéndice A, “Especificaciones técnicas”, contiene la información técnica de la impresora.

El Apéndice B, “Grupos de símbolos”, lista los grupos de símbolos disponibles en cada modo de emulación con las tablas de los caracteres para cada grupo.

El Apéndice C, “Resumen de comandos”, contiene los comandos que se insertan en los trabajos de impresión para controlar la impresora. Este apéndice está destinado sólo a los usuarios avanzados.

El Apéndice D, “Trabajar con fuentes”, describe los pasos que debe seguir para añadir más fuentes.

El Apéndice E, “Soporte al cliente”, detalla la información acerca del soporte al cliente.

Consideraciones acerca de la impresora

Esta impresora es el último modelo de la línea de impresoras láser avanzadas de EPSON. Emula a una impresora Hewlett-Packard® LaserJet 4™ (LJ4), dándole la posibilidad de imprimir con la amplia variedad de programas que aceptan las impresoras HP LaserJet.

La resolución de la impresora de 600 ppp (puntos por pulgada) se ve mejorada por las tecnologías Bi-RItech y MicroGray 1200 de EPSON, que permiten suavizar los bordes dentados de las líneas diagonales tanto en texto como en gráficos. Estas tecnologías dan a los documentos un aspecto nítido y definido y ayudan a conseguir una presentación profesional, obteniendo una calidad de impresión equivalente a 1200 ppp.

La impresora es fácil de instalar y utilizar. Basta con prepararla, conectarla al ordenador, e instalar el controlador de la impresora tal como se describe en el *Manual de Instalación*.

La impresora acepta el modo ECP en Windows 95®. El modo ECP es útil para conseguir altas velocidades de transferencia, así como una comunicación bidireccional con el ordenador.

Características

Esta impresora ofrece un amplio abanico de funciones y características que facilitan su utilización y permiten conseguir una gran calidad de impresión. Las principales están descritas a continuación.

Impresión de gran calidad

La impresora ofrece una impresión de 600 ppp (equivalente a 1200 ppp si utiliza MicroGray 1200) a una velocidad de hasta 8 páginas por minuto. Con toda seguridad quedará satisfecho tanto de la calidad de impresión profesional como de su velocidad de procesamiento.

Gran variedad de fuentes

Esta impresora se entrega con una selección de 14 fuentes TrueType® escalables, 45 fuentes escalables compatibles con LaserJet y 1 fuente bitmap en el modo de emulación LJ4 para que pueda disponer de las fuentes necesarias para crear documentos con un aspecto profesional.

Modo de ahorro de tóner

Para reducir la cantidad de tóner utilizado al imprimir documentos, esta impresora permite imprimir en borrador utilizando el modo de ahorro de tóner.

Opciones

La impresora se entrega con un interface paralelo bidireccional integrado, un interface serie y 4 MB de memoria, que puede ampliarse hasta 36 MB. También es posible instalar un interface Ethernet tipo B, serie, coax o twinax adicional. La bandeja inferior de papel para 500 hojas (C812871) permite cargar automáticamente hasta 500 hojas de tamaño A4. La bandeja de salida cara arriba (C812861) es aconsejable para imprimir soportes como etiquetas y transparencias, que precisan de un recorrido del papel lo más recto posible.



Normativa ENERGY STAR

Como miembro de Energy Star, EPSON ha decidido que este producto cumpla con las directrices del programa Internacional ENERGY STAR para un mejor aprovechamiento de la energía.

El programa ENERGY STAR alienta el desarrollo voluntario de ordenadores, impresoras y otros equipos periféricos que utilicen la energía de forma más eficiente.

Información de seguridad

Seguridad con el láser

Esta impresora está certificada como un producto láser del Tipo 1. Esto significa que la impresora no produce ninguna radiación láser peligrosa.

La radiación emitida por el láser queda totalmente confinada dentro de cubiertas de protección y las cubiertas exteriores, con lo que el rayo láser no puede escaparse del equipo durante ninguna fase de su utilización por parte del usuario.

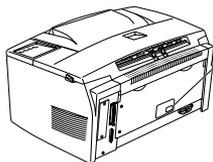
Etiquetas de seguridad láser



Atención:

El uso de controles o ajustes o la aplicación de procedimientos distintos de los aquí especificados puede resultar en una exposición peligrosa a la radiación.

Esta impresora es un producto láser de Clase 1 según se define en las especificaciones IEC 825. La etiqueta de la siguiente figura se coloca en la impresora en los países en que así lo exige su legislación.



LASER KLASSE 1 NACH IEC 825
CLASS 1 LASER PRODUCT TO IEC 825
KLASSE 1 LASER PRODUKT I.H.T. IEC 825
LUOKAN 1 LASERLÄITE

Radiación láser interna

Potencia de radiación máxima $5,0 \times 10^{-4}$ W

Longitud de onda 780 ± 25 nm

Éste es un diodo láser clase IIIb con un rayo láser invisible. La unidad del cabezal impresor **NO ES UN ELEMENTO QUE REQUIERA MANTENIMIENTO**. Por tanto, bajo ninguna circunstancia deberá abrirse la unidad del cabezal impresor.

Seguridad con el ozono

Emisión de ozono

El ozono es un gas generado por las impresoras láser como producto residual del proceso de impresión. El ozono se produce sólo cuando la impresora está imprimiendo.

Límite de exposición al ozono

El límite de exposición al ozono recomendado es de 0,1 partes por millón (ppm) expresado como concentración media durante un período de ocho (8) horas.

La impresora láser EPL-5700 genera <0,01 ppm imprimiendo de manera continua durante ocho horas considerando una habitación cerrada de unos 30 m³.

Minimizar el riesgo

Para minimizar el riesgo de exposición al ozono es recomendable evitar las siguientes condiciones:

- Utilización de varias impresoras láser en un lugar cerrado (consulte más arriba)
- Operación en condiciones de humedad extremadamente baja
- Habitaciones poco ventiladas
- Impresiones muy prolongadas junto con alguna de las condiciones anteriores.

Ubicación de la impresora

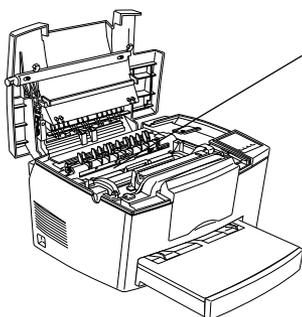
La impresora debe colocarse de manera que los gases y el calor generados:

- No vayan directamente a la cara del usuario
- Se evacuen directamente fuera del edificio, siempre que sea posible.

Precauciones con la impresora láser

Esta impresora utiliza tecnología láser. Debe observar las precauciones de la siguiente lista siempre que abra la cubierta de la impresora. Aunque esté familiarizado con otros tipos de impresoras, observe estas precauciones para garantizar un funcionamiento seguro y efectivo.

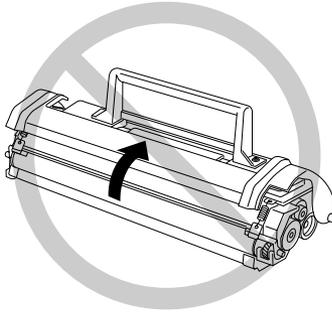
- ❑ No toque nunca la unidad del fijador, que está marcado con la etiqueta "ATENCIÓN: Zona caliente. No tocar". Si ha estado utilizando la impresora la unidad del fijador puede estar muy caliente.



Atención: Zona caliente. No tocar

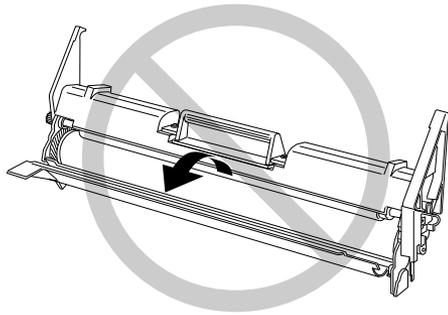
- ❑ Nunca toque los componentes del interior de la impresora a menos que así se indique en este manual.
- ❑ No fuerce nunca los componentes de la impresora al colocarlos. Aunque la impresora está diseñada para resistir un trato duro, una utilización poco cuidadosa puede estropearla.

- ❑ Al retirar el cartucho de tóner, no toque nunca el rodillo del revelador que se encuentra bajo la cubierta; la calidad de impresión podría verse afectada.



- ❑ Nunca ponga el cartucho boca abajo ni lo apoye sobre alguno de sus lados.
- ❑ Al manipular el cartucho colóquelo siempre sobre una superficie limpia y suave.
- ❑ No intente modificar ni desmontar el cartucho. No es posible rellenarlo.
- ❑ No toque el tóner y evite todo contacto con los ojos.
- ❑ No utilice el cartucho como mínimo durante una hora después de transportarlo de un lugar frío a uno más cálido.

- Al retirar la unidad fotoconductora, no la exponga a la luz ambiental más tiempo del necesario. La unidad contiene un tambor fotosensible, que es el cilindro de color verde que puede verse a través de las aberturas de la unidad. La exposición a la luz puede dañar el tambor, lo cual puede provocar la aparición de áreas oscuras o claras en la página impresa y reducir la duración del tambor. Si debe tener la unidad fuera de la impresora durante un cierto tiempo, cúbrala con un paño oscuro.



- Procure no rayar la superficie del tambor. Al retirar la unidad fotoconductora de la impresora colóquela siempre sobre una superficie limpia y suave. Tampoco toque el tambor, ya que la grasa de la piel puede dañar la superficie del tambor y afectar a la calidad de impresión.
- Para conseguir la mejor calidad de impresión posible, no guarde la unidad fotoconductora en un lugar en que quede expuesta a la luz del sol, al polvo, al aire del mar o a gases corrosivos (como el amoníaco). Evite los lugares sujetos a temperaturas extremas o con cambios bruscos en la temperatura o la humedad. Tenga todos los consumibles fuera del alcance de los niños.

Instrucciones de seguridad importantes

Antes de empezar a utilizar la impresora, lea estas instrucciones.

- ❑ Siga todos los consejos e instrucciones indicados sobre la misma impresora.
- ❑ Desconecte la impresora de la toma de corriente antes de limpiarla. Para la limpieza de la impresora utilice un paño suave y no utilice líquidos ni limpiadores en aerosol.
- ❑ No utilice la impresora cerca del agua.
- ❑ No coloque la impresora sobre una mesilla, soporte o superficie inestables.
- ❑ Las ranuras y aberturas de ventilación de la impresora tienen como función la ventilación. No las bloquee ni las obstruya. No coloque la impresora en un sofá, una cama, una alfombra ni ningún tipo de superficie similar ni en el interior de muebles cerrados a menos que dispongan de una correcta ventilación.
- ❑ Utiliza la alimentación indicada en la etiqueta de características. Si no está seguro del tipo de alimentación disponible, consulte a su compañía eléctrica.
- ❑ Si no puede insertar el conector en la toma, acuda a un técnico electricista para que le cambie la toma obsoleta.
- ❑ No coloque la impresora en lugares en que el cable de alimentación quede expuesto a pisadas y golpes.
- ❑ Si dispone de un cable de ampliación, compruebe que el amperaje total de los productos conectados al cable no sobrepase el límite máximo. Compruebe que el total de productos conectados a la toma de corriente no sobrepase los 15 amperios.
- ❑ Nunca introduzca objetos de ningún tipo por las ranuras de la impresora ya que podrían tocar puntos de alto voltaje o cortocircuitar partes dando como resultado riesgo de descarga eléctrica.

- ❑ Nunca derrame líquidos de ningún tipo en el interior de la impresora.
- ❑ Excepto en los puntos explícitamente indicados en este manual, no intente realizar usted mismo el mantenimiento de la impresora. Si abre las cubiertas con la etiqueta “*Do not remove*” (No desmontar) puede exponerse a puntos de alto voltaje o a otro tipo de riesgos. El mantenimiento de estas zonas debe llevarlo a cabo personal especializado.
- ❑ Desconecte la impresora de la toma de corriente y acuda a personal especializado en estas condiciones:
 - A. Cuando el cable de alimentación esté dañado o roto.
 - B. Si ha entrado líquido en el interior de la impresora.
 - C. Si ha quedado expuesta a la lluvia o el agua.
 - D. Si, siguiendo las instrucciones de funcionamiento, éste no es normal, ajuste sólo aquellos controles descritos en las instrucciones de funcionamiento ya que si ajusta indebidamente otros controles puede estropear la impresora y ser necesaria una reparación costosa por un técnico especializado para que la impresora recupere su normal funcionamiento.
 - E. Si se ha caído o si la carcasa ha sufrido daños.
 - F. Si evidencia una merma en las prestaciones, lo que indica la necesidad de una reparación.

Atenciones, precauciones y notas



*Las **Atenciones** debe observarlas para evitar daños en su persona.*



*Las **Precauciones** debe observarlas para evitar daños en el equipo.*

*Las **Notas** contienen información importante y consejos útiles acerca del funcionamiento de la impresora.*

Capítulo 1

Utilizar la impresora

Controlar la impresora	1-2
Acceder al controlador de impresora	1-2
La utilidad Panel de Control Remoto.....	1-3
Conmutador de emulación inteligente (IES).....	1-4
Gestión del papel	1-4
Cargar la bandeja del papel	1-5
Cargar papel manualmente	1-7
Imprimir en papel especial	1-8

Controlar la impresora

Hay dos maneras de controlar la impresora y cambiar sus ajustes:

- El controlador de impresora (para usuarios de Windows)
- La utilidad Panel de Control Remoto (para usuarios de DOS)

Normalmente deberá utilizar el controlador de impresora para controlar la impresora. El controlador de impresora permite definir de manera muy sencilla los ajustes más comunes, como la fuente y el tamaño del papel y la orientación. Para acceder a los menús del controlador, consulte la sección siguiente.

Algunas aplicaciones no permiten controlar los ajustes de la impresora utilizando el controlador de impresora. En estos casos puede ejecutar la utilidad Panel de Control Remoto para definir los ajustes de la impresora. Si desea información detallada acerca de esta utilidad, consulte el Capítulo 5.

Acceder al controlador de impresora

Es posible acceder al controlador de impresora directamente desde la mayoría de las aplicaciones Windows, o desde el sistema operativo Windows, tal como se explica a continuación. La mayoría de los ajustes del controlador de impresora definidos desde las aplicaciones Windows tienen prioridad sobre los ajustes definidos al acceder al controlador de impresora desde el sistema operativo, por lo que debería acceder al controlador desde la aplicación para así garantizar la obtención de los resultados deseados.

- Para acceder al controlador desde una aplicación, pulse el comando Imprimir o Configurar página en el menú Archivo. También es posible que deba pulsar Configurar, Opciones, Propiedades o una combinación de estos botones.
- Para acceder al controlador desde Windows 3.1 o Windows 3.11, pulse dos veces el icono Panel de control en el grupo de programas Principal, y seguidamente pulse dos veces el icono Impresoras. Seleccione EPSON EPL-5700 en la lista de impresoras instaladas y pulse Configurar.

- ❑ Para acceder al controlador desde Windows NT 3.51, pulse dos veces el icono Panel de control en el grupo de programas Principal, y seguidamente pulse dos veces el icono Impresoras. Pulse dos veces el icono de la impresora y seleccione Propiedades en el menú Impresoras. Compruebe que la impresora esté seleccionada y pulse Configurar.
- ❑ Para acceder al controlador desde Windows 95 y Windows NT 4.0, pulse Inicio, seleccione Configuración y pulse Impresoras. A continuación pulse el icono EPSON EPL-5700 con el botón derecho del ratón y seleccione Propiedades (en Windows 95) o Document Defaults (en Windows NT 4.0).

La utilidad Panel de Control Remoto

Nota:

Antes de ejecutar la utilidad Panel de Control Remoto, lea el archivo README que se encuentra en el CD-ROM de la utilidad. Este archivo contiene información importante acerca de esta utilidad.

La utilidad Panel de Control Remoto que se incluye con el programa de la impresora permite definir varios ajustes.

Normalmente no deberá utilizar el Panel de Control Remoto para cambiar los ajustes de la impresora. Muchas aplicaciones permiten acceder al controlador de impresora, donde podrá cambiar cualquier ajuste que afecte al resultado impreso final. Además, todos los ajustes que realice desde las aplicaciones tendrán prioridad sobre los realizados desde el Panel de Control Remoto.

No obstante, si no puede cambiar los ajustes de la impresora desde la aplicación, o si ejecuta DOS, el Panel de Control Remoto le permitirá:

- ❑ especificar el tamaño del papel cargado en la bandeja
- ❑ cambiar los ajustes de densidad y de RITech
- ❑ cambiar el modo de emulación

Nota:

*Si comparte la impresora con otros usuarios, los demás usuarios pueden cambiar estos ajustes. Aunque la ventana del Panel de Control Remoto muestre los ajustes deseados, pulse siempre el botón **Send** para aplicarlos.*

Si desea información detallada acerca del Panel de Control Remoto, consulte el Capítulo 5.

Conmutador de emulación inteligente (IES)

La función de cambio de emulación inteligente (IES) de la impresora cambia entre los diferentes modos de emulación según la información recibida. Los modos de emulación disponibles son HP LaserJet 4, EPSON GL/2, ESC/P2 e I239X. El modo PS está disponible si instala ciertas opciones.

Para activar el cambio de emulación inteligente, seleccione Auto en el menú Emulation en la utilidad Panel de Control Remoto.

Gestión del papel

La impresora puede utilizar el papel procedente de dos fuentes: la bandeja del casete de papel estándar y el casete inferior opcional.

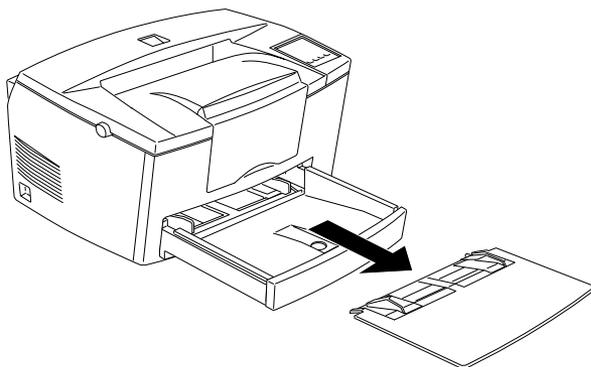
Tenga en cuenta lo siguiente.

- El papel debe ser de calidad y relativamente suave, con un peso entre 60 y 90 g/m².
- La impresora es muy sensible a la humedad. Guarde el papel en un entorno seco.
- Es posible utilizar papel de color, pero debe evitar los papeles con recubrimientos.
- Puede utilizar papel con membretes preimpresos, pero deberá comprobar que tanto el papel como la tinta sean adecuados para impresoras láser.

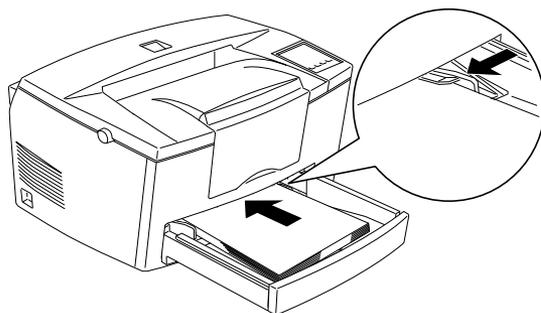
Cargar la bandeja del papel

Es posible cargar hasta 150 hojas de papel normal en la bandeja del papel. Para ello, siga los pasos que se indican a continuación:

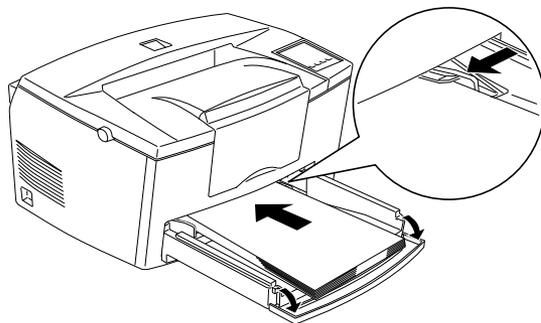
1. Retire la cubierta de la bandeja.



2. Airee una pila de papel y alinee sus bordes dando unos golpes sobre una superficie plana. Ajuste la guía al tamaño del papel utilizado. Inserte la pila en la bandeja con la cara imprimible arriba.



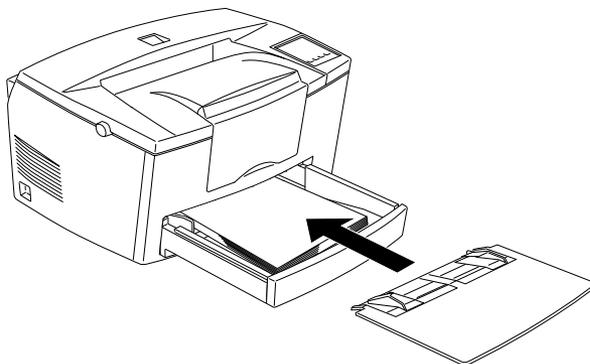
Si desea cargar papel más largo que el de tamaño A4, baje la parte frontal de la bandeja del papel antes de cargarlo, tal como muestra la siguiente figura.



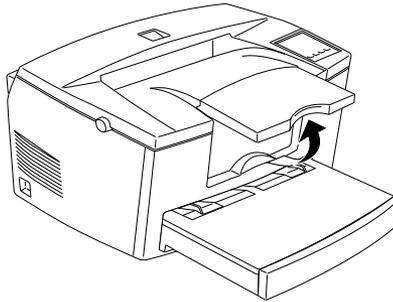
Nota:

Antes de imprimir en un papel de un tamaño diferente de A4 deberá cambiar el ajuste de tamaño de papel en el controlador de impresora. Para cambiar este ajuste, consulte los detalles en la ayuda en línea. Si imprime desde una aplicación DOS, ejecute la utilidad Panel de Control Remoto para cambiar el ajuste de tamaño de papel. Si desea información detallada acerca de la utilidad Panel de Control Remoto, consulte el Capítulo 5.

3. Coloque la cubierta en la bandeja del papel.



4. Suba o baje el apoyo del papel.



Nota:

Si desea imprimir en un papel de un gramaje superior a los 90 g/m² o en papel especial (como sobres, etiquetas o transparencias), consulte la sección "Imprimir en papel especial" en la siguiente página.

Cargar papel manualmente

Para cargar una única hoja suelta desde la ranura de alimentación manual, siga los pasos que se indican a continuación:

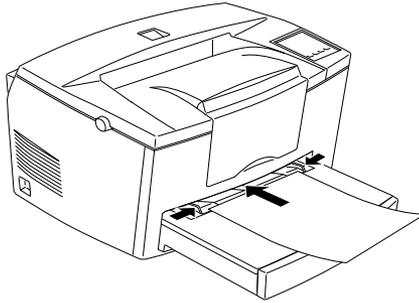
1. Seleccione Alimentación manual como la fuente del papel en el menú Ajustes básicos del controlador de impresora.

Nota:

Si imprime desde una aplicación DOS, ejecute la utilidad Panel de Control Remoto para cambiar el ajuste de fuente del papel. Si desea información detallada acerca de la utilidad Panel de Control Remoto, consulte el Capítulo 5.

2. Compruebe que la cubierta esté instalada en la bandeja del papel.

3. Inserte una hoja suelta, con la cara imprimible hacia arriba, en la ranura de alimentación manual que se encuentra sobre la cubierta de la bandeja hasta notar una cierta resistencia. Ajuste los topes del papel para que coincidan con el tamaño del papel que utilice.



4. Envíe la información de impresión desde el ordenador. El indicador Continue del panel de control parpadeará de manera rápida.
5. Pulse el botón Continue. El papel se cargará desde la ranura de alimentación manual.

Nota:

Cuando ya no deba cargar más papel manualmente, cambie el ajuste de fuente del papel antes de imprimir desde el casete de papel estándar o desde la bandeja inferior opcional.

Imprimir en papel especial

Nota:

La calidad de una marca o tipo de papel en particular puede cambiar en cualquier momento, por lo que EPSON no puede garantizar la calidad de ningún tipo de papel. Realice siempre pruebas de impresión antes de adquirir grandes cantidades de papel o antes de imprimir trabajos de impresión largos.

Es posible imprimir en papel especial como papel grueso, sobres, etiquetas y transparencias.

Sobres

Es posible cargar entre cinco y diez sobres en la bandeja del papel, según el grosor (60 a 90 g/m²). Si desea imprimir en sobres más gruesos (más de 90 g/m²) deberá introducirlos manualmente uno a uno. Cargue los sobres con la solapa abajo.

La calidad de impresión de los sobres puede ser irregular debido a que las diferentes partes del sobre tienen grosores diferentes. Imprima uno o dos sobres para comprobar la calidad. Si la impresión es muy clara, ajuste la densidad de impresión tal como se describe en el Capítulo 2.

No utilice sobres con ventanilla a menos que estén especialmente diseñados para impresoras láser. El plástico de la ventanilla podría derretirse al entrar en contacto con el fijador.

Etiquetas

Es posible cargar de cinco a diez hojas de etiquetas en la bandeja del papel. No obstante, algunos tipos de etiquetas deben cargarse hoja a hoja en la bandeja del papel, o introducirse manualmente.

Utilice sólo etiquetas diseñadas para impresoras láser o fotocopadoras.

Para evitar que el adhesivo entre en contacto con los diferentes componentes de la impresora, utilice siempre etiquetas que cubran totalmente la hoja base, sin espacios entre las etiquetas.

Compruebe que la hoja con las etiquetas no rezume adhesivo presionando con una hoja de papel sobre la hoja con las etiquetas. Si el papel queda pegado, no utilice las etiquetas.

Transparencias

Es posible cargar hasta cinco transparencias en la bandeja del papel. No obstante, algunos tipos de transparencias deben cargarse una a una en la bandeja del papel, o introducirse manualmente.

Sólo es posible utilizar transparencias para retroproyectores o film autoadhesivo especial para impresoras láser o fotocopadoras.

Capítulo 2

Comprender la impresora

El panel de control.....	2-2
Descripción general	2-2
Indicadores.....	2-3
Botones	2-4
Optimizar la calidad de impresión.....	2-4
Utilizar RITech.....	2-4
Ajustar la densidad de impresión.....	2-5
Enhanced MicroGray	2-6

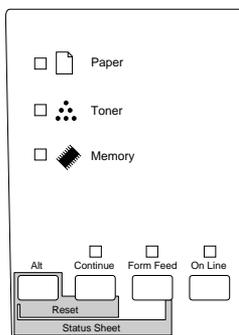
El panel de control

Nota:

Para cambiar los ajustes de la impresora, como por ejemplo la densidad de impresión o el RITech, utilice el controlador de la impresora o la utilidad del Panel de Control Remoto. No puede realizar los ajustes de la impresora desde el panel de control.

Descripción general

El panel de control de la impresora permite controlar algunas de las operaciones de la impresora. El panel está compuesto de dos elementos: indicadores y botones. Los indicadores muestran el status actual de la impresora, y puede utilizar los botones para seleccionar funciones de la impresora.



Indicadores

Paper	Se ilumina cuando se produce un error general del papel o un error de si la cubierta está abierta. Parpadea cuando se produce un error específico del papel, cuando éste se ha terminado o cuando debe comprobarse el tamaño. Consulte el Capítulo 6 para ver la información acerca de solucionar problemas.
Tóner	Se ilumina cuando es necesario cambiar el cartucho de tóner. Parpadea para indicar que el nivel de <i>tóner</i> es bajo. Consulte el Capítulo 6 para ver la información acerca de cómo cambiar el cartucho.
Memory	Se ilumina cuando se produce un error de impresión rebasada (overflow). Parpadea cuando la resolución se reduce de 600 a 300 ppp debido a la falta de memoria.
Continue	Parpadea cuando se detecta un error o cuando debe realizar algún proceso de mantenimiento.
Form Feed	Se ilumina cuando la impresora ha recibido datos y éstos se han almacenado en el búffer de la impresora antes de imprimirse. Parpadea cuando la impresora está procesando los datos. Este indicador se apaga cuando ya no quedan datos en el búffer de la impresora (la sección de la memoria reservada para la recepción de datos).
On Line	Se ilumina cuando la impresora está preparada para recibir e imprimir datos. Este indicador está apagado cuando la impresora no está en línea, y parpadea mientras el sistema pasa de estar en línea a no estarlo.

Botones

Alt	Utilice este botón junto con los botones Continue o Form Feed.
Continue	Permite a la impresora reanudar la impresión después de realizar determinadas operaciones de mantenimiento o después de solucionar errores. Si lo utiliza junto con el botón Alt reinicializará la impresora.
Form Feed	Cuando la impresora no está en línea y todavía hay datos en la memoria de la impresora, ésta imprime los datos y los borra del búffer. Si lo utiliza junto con el botón Alt imprimirá una hoja de status.
On Line	Con este botón la impresora pasa de estar en línea a no estarlo, y viceversa.

Optimizar la calidad de impresión

Utilizar RITech

La tecnología de mejora de la resolución (RITech) es una tecnología exclusiva para impresoras EPSON que mejora el aspecto de las líneas, texto y gráficos impresos.

El ajuste RITech

El ajuste RITech está activado por defecto. RITech ofrece la mejor calidad posible en texto y gráficos para la gran mayoría de aplicaciones. Probablemente no deberá desactivar este ajuste. No obstante, desactívelo si imprime tonos de gris o patrones de pantalla.

Siga los pasos descritos a continuación para cambiar el ajuste RITech:

Con el controlador de la impresora:

Marque o desmarque la casilla de comprobación RITech en el menú Panel del controlador de la impresora.

Con la utilidad del Panel de Control Remoto:

Inicie la utilidad del Panel de Control Remoto escribiendo EPRCP en el mensaje de DOS; seleccione la emulación adecuada en la ventana principal del Panel de Control Remoto; pulse el botón Opciones impresora y, a continuación, cambie el ajuste RITech.

Si el motivo todavía puede mejorarse, probablemente también deberá cambiar el ajuste de densidad de impresión. Consulte la siguiente sección si desea más información.

Ajustar la densidad de impresión

No cambie la densidad de impresión a menos que sea necesario. El cambio de densidad de impresión afecta a la totalidad del texto y los gráficos, por lo que es recomendable que compruebe el nuevo ajuste imprimiendo varias páginas con distintos tipos de texto y gráficos.

Si la impresión es demasiado clara o demasiado oscura, ajuste la densidad de impresión con el controlador de la impresora, o bien con la utilidad del Panel de Control Remoto.

Con el controlador de la impresora:

Cambie el ajuste Densidad en el menú Panel del controlador de la impresora.

Con la utilidad del Panel de Control Remoto:

Inicie la utilidad del Panel de Control Remoto escribiendo EPRCP en el mensaje de DOS; seleccione la emulación adecuada en la ventana principal del Panel de Control Remoto; pulse el botón Opciones impresora y, a continuación, cambie el ajuste Densidad.

Nota:

Si aumenta la densidad de impresión también aumenta el consumo de tóner. Si selecciona una impresión más oscura, probablemente deberá substituir el cartucho con más frecuencia.

Enhanced MicroGray

Enhanced MicroGray (Enh. MG) es una nueva tecnología para impresoras creada especialmente para una impresión de alta calidad de fotos y otras imágenes con suaves cambios tonales.



Enh. MG desactivado



Enh. MG activado

Siga los pasos descritos a continuación para utilizar el ajuste Enhanced MicroGray

Con el controlador de la impresora:

Pulse el botón Enh. MG en el menú Gráficos del controlador de la impresora.

Capítulo 3

Opciones

Opciones de la impresora.....	3-2
Bandeja inferior para 500 hojas.....	3-3
Instalar la bandeja inferior	3-3
Cargar papel en la bandeja inferior	3-4
Bandeja de salida cara arriba	3-6
Instalar la bandeja.....	3-6
Utilizar la bandeja.....	3-7
Módulo de memoria.....	3-7
Instalar un módulo de memoria	3-8
Retirar un módulo de memoria	3-12
Módulo ROM.....	3-13
Instalar un módulo ROM	3-13
Retirar un módulo ROM	3-14
Interfaces opcionales	3-14
Instalar una tarjeta de interface	3-15

Opciones de la impresora

Puede ampliar las posibilidades de la impresora instalando estas opciones:

- ❑ La bandeja inferior para 500 hojas (C812871) aumenta la capacidad de papel (hasta 500 hojas de papel de tamaño A4).
- ❑ La bandeja de salida cara arriba (C812861) permite la salida del papel cara arriba.
- ❑ El módulo de memoria opcional amplía la memoria de la impresora.
- ❑ El módulo EPSONScript Level 2 (C832291) genera una impresión en PostScript más nítida. Consulte la sección “Módulo ROM”.
- ❑ Las tarjetas y los módulos de interface opcionales ofrecen una amplia variedad de interfaces, permitiendo utilizar la EPL-5700 en una red Ethernet, en un Macintosh, en un mainframe de IBM y otros interfaces especializados.

Trataremos cada una de estas opciones en su propia sección.

Si adquirió al mismo tiempo la impresora y las opciones, configure la impresora en primer lugar y ejecute el test de impresión siguiendo las instrucciones del *Manual de Instalación*. A continuación podrá instalar las opciones.



Precaución:

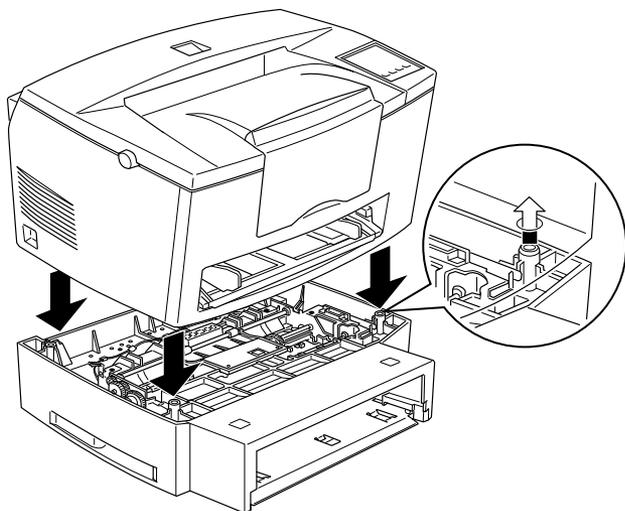
Lea cuidadosamente el manual que se entrega con la opción antes de instalarla.

Bandeja inferior para 500 hojas

La bandeja inferior opcional le ofrece una tercera fuente de papel, además de la bandeja estándar y de la ranura de alimentación manual. En esta sección describiremos cómo instalar la bandeja y cargar papel.

Instalar la bandeja inferior

1. Desactive la impresora.
2. Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente y de la impresora.
3. Retire todos los cables de interface de los conectores.
4. Levante la impresora. Compruebe que la impresora y la bandeja estén orientadas de la misma forma. Alinee los anclajes de la bandeja con los orificios de la parte inferior de la impresora, y luego baje la impresora hasta que quede correctamente colocada sobre la bandeja.



5. Conecte de nuevo los cables de interface que había retirado.

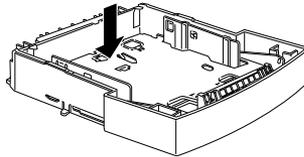
6. Compruebe que la impresora esté desactivada y, a continuación, conecte el cable de alimentación a la impresora y a la toma de corriente.
7. Active la impresora.

Para confirmar que la bandeja inferior está correctamente instalada, imprima una hoja de status pulsando el botón del panel de control. La bandeja inferior debería aparecer en la lista de la hoja de status como una de las opciones disponibles. Si la bandeja no aparece en esta lista, instálela de nuevo.

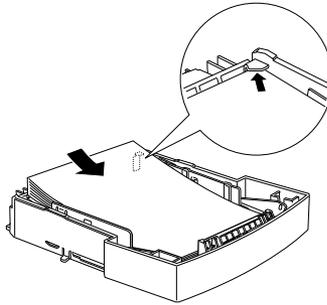
Seleccione siempre la fuente de papel desde la aplicación. El método de selección depende de cada aplicación, por lo que deberá consultar la documentación del programa.

Cargar papel en la bandeja inferior

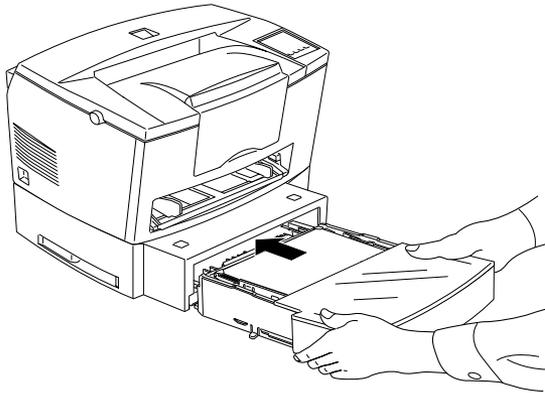
1. Extraiga la cassette de la bandeja.
2. Presione la placa del interior de la cassette hasta que quede encajada en su posición.



3. Airee y alinee una pila de papel sobre una superficie plana para nivelar los bordes. Inserte el papel en la cassette con la cara imprimible hacia arriba.



4. Coloque la cassette en la bandeja.

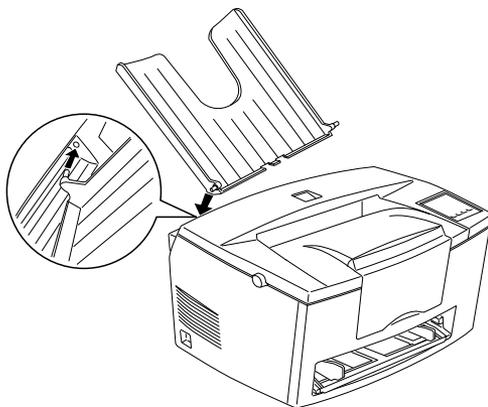


Bandeja de salida cara arriba

La impresora normalmente expulsa el papel cara abajo en su parte superior. Si desea que el papel salga cara arriba, puede instalar la bandeja de salida cara arriba opcional (C81286*). Esta bandeja permite ver al momento los resultados de la impresión, y resulta recomendable para imprimir etiquetas y transparencias, que requieren un recorrido del papel recto.

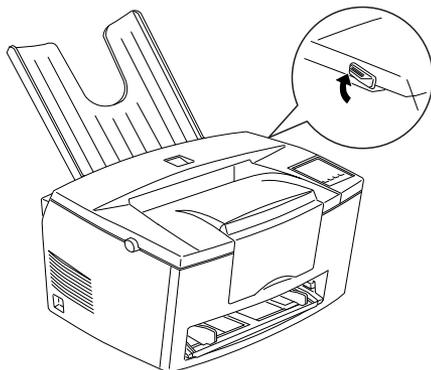
Instalar la bandeja

1. Desactive la impresora.
2. Instale la bandeja de salida insertando los anclajes de montaje en las ranuras destinadas al efecto, uno después de otro. No inserte ambos lados a la vez.



Utilizar la bandeja

La impresora, por defecto, expulsa el papel cara abajo. Una vez instalada la bandeja de salida cara arriba puede cambiar entre expulsar el papel cara arriba y hacerlo cara abajo con el selector del recorrido del papel.



Módulo de memoria

Si instala un módulo SIMM (Single In-Line Memory Module) podrá ampliar la memoria de la impresora hasta 36 MB (4 MB por defecto de la impresora + 32 MB opcionales). Si tiene dificultades al imprimir páginas complejas con muchos gráficos, o si utiliza normalmente muchas fuentes transferidas, probablemente deberá añadir memoria adicional.

Puede adquirir módulos SIMM de varios fabricantes. Asegúrese de que los módulos SIMM cumplan estos requisitos:

- Tipo EDO, de 72 contactos
- Capacidad de 4, 8, 16 ó 32 MB
- Velocidad de acceso de 60 ns o inferior
- Dimensiones máximas de 108 mm x 26 mm, con un grosor de 10 mm.

Instalar un módulo de memoria

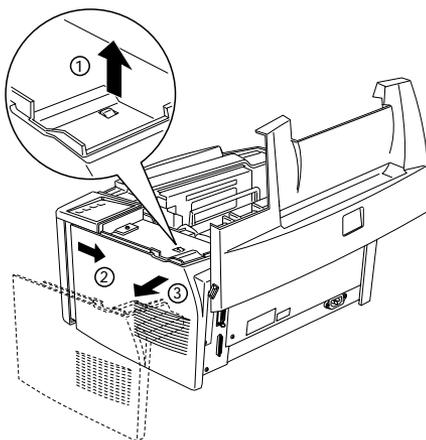
1. Desactive la impresora.



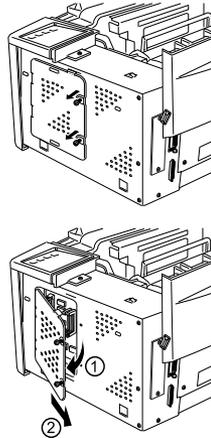
Atención:

Para evitar descargas eléctricas, no intente instalar un SIMM sin antes desactivar la impresora.

2. Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.
3. Extraiga la bandeja del papel, si fuera necesario.
4. Gire la impresora de forma que el lado derecho quede encarado hacia usted.
5. Abra la cubierta de la impresora pulsando el pestillo del lado izquierdo.
6. Extraiga la cubierta lateral de la impresora.



7. Afloje los tornillos que fijan la cubierta protectora y, a continuación, extraiga esta cubierta.



Atención:

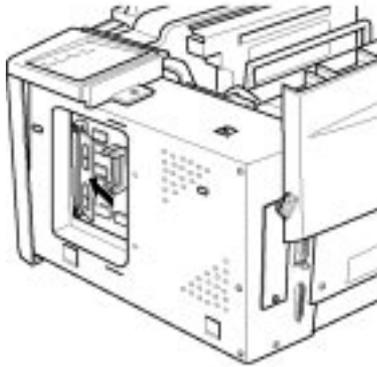
No toque los componentes eléctricos que quedan al descubierto después de extraer la cubierta protectora. Pueden estar muy calientes si la impresora se acaba de utilizar.



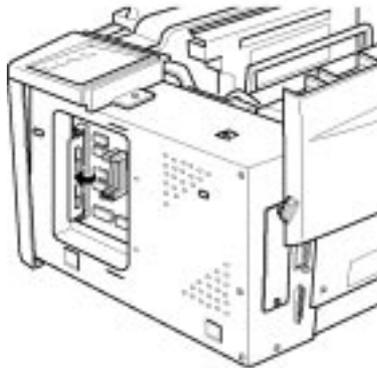
Precaución:

Antes de instalar el módulo, descargue la electricidad estática tocando la cubierta protectora de la impresora. Si no lo hiciera podría dañar los componentes sensibles a la electricidad estática.

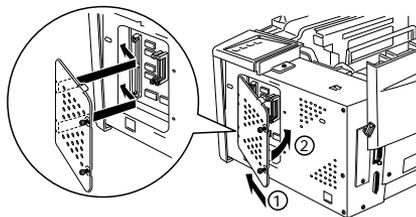
8. Inserte el módulo SIMM inclinado en la ranura RAM, comprobando que coincidan los números del conector de la ranura y del SIMM, ya sea 1 ó 72.

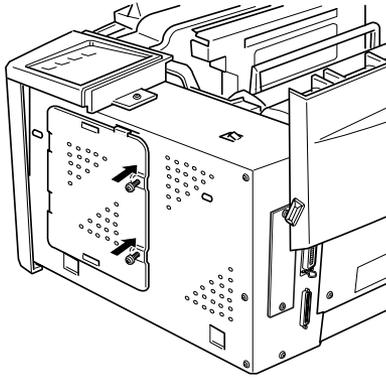


9. Presione el módulo hasta que encaje en su posición, encarado con la ranura. No lo fuerce demasiado.



10. Vuelva a colocar la cubierta protectora. A continuación, fijela con los tornillos.

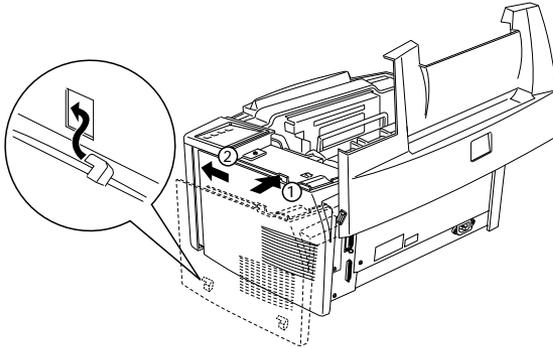




Precaución:

Al colocar de nuevo la cubierta protectora, compruebe que los cables del interior de la impresora no queden entre la carcasa y la cubierta protectora.

11. Vuelva a colocar la cubierta lateral de la impresora.



12. Cierre con cuidado la cubierta superior de la impresora.

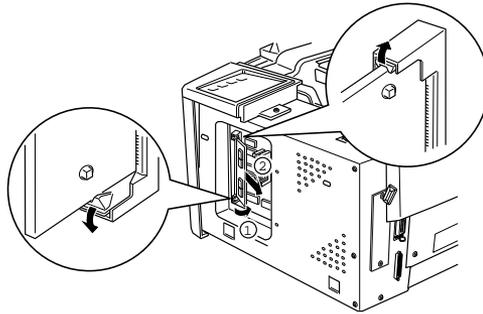
13. Conecte de nuevo el cable de alimentación y active la impresora.

Para comprobar que la memoria está correctamente instalada, imprima una hoja de status pulsando el botón del panel de control.

Si la hoja de status muestra una cantidad de memoria incorrecta, desactive la impresora y repase los puntos anteriores para comprobar que ha instalado el SIMM correctamente. Si la cantidad de RAM sigue siendo incorrecta, póngase en contacto con su distribuidor o con el Centro de Atención al Cliente de EPSON.

Retirar un módulo de memoria

1. Ejecute los pasos del 1 al 7 de la sección anterior para acceder a las ranuras RAM de la impresora.
2. Separe los clips metálicos situados a ambos lados de la ranura RAM para liberar el módulo de memoria.



3. Sujete el SIMM por los lados y sepárelo del zócalo tal como se indica en la figura anterior.
4. Siga los pasos del 9 al 12 de la sección anterior para finalizar el proceso.

Módulo ROM

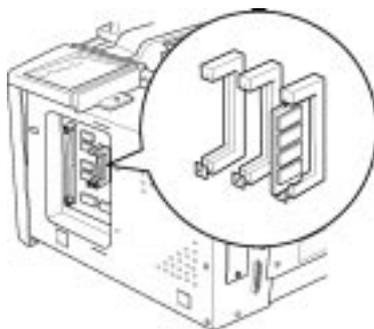
Instalar un módulo ROM

Puede instalar el paquete EPSONScript Level 2 (C832291) siguiendo los mismos pasos básicos que los utilizados para instalar el módulo de memoria.

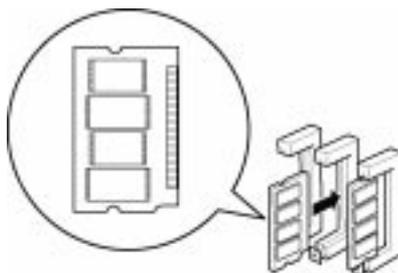
1. Ejecute los pasos del 1 al 7 de la sección “Instalar un módulo de memoria” para acceder a las ranuras RAM de la impresora.
2. Compruebe que la impresora dispone de tres ranuras ROM. La ranura ROM de la derecha ya debería estar ocupada. Debe instalar la placa EPSONScript en la ranura ROM central.

Nota:

La utilización de la ranura de la izquierda depende del país.

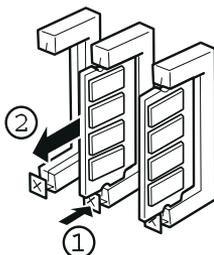


3. Inserte el módulo EPSONScript por completo en la ranura central.



Retirar un módulo ROM

1. Ejecute los pasos del 1 al 7 de la sección “Instalar un módulo de memoria” para acceder a las ranuras RAM de la impresora.
2. Pulse el conmutador metálico para liberar el módulo ROM.



Interfaces opcionales

En esta sección describiremos la forma de instalar las tarjetas de interface opcionales descritas a continuación.

Para añadir una conexión directa a un sistema Ethernet, utilice una tarjeta Ethernet opcional (C823571/C823621).

Para añadir un interface serie o paralelo a la impresora, utilice uno de los siguientes:

Tarjeta de interface serie de 32 KB C823071

Tarjeta de interface paralelo de 32 KB C823101

Para añadir una conexión directa a un sistema mini o mainframe IBM, utilice uno de los siguientes:

Tarjeta de interface Coax C823141

Tarjeta de interface Twinax C823151

Los conectores coax y twinax contienen un interface paralelo. Puesto que el interface paralelo integrado de la impresora sigue activo, con ello dispone de dos interfaces paralelos y de un interface coax o twinax. Los trabajos de impresión pueden enviarse a cualquier conexión, y la impresora alterna de forma automática entre los puertos activos.

El interface twinax es compatible con los siguientes sistemas IBM: AS-400, System 36, 5251 (modelo 12), System 34, System 38, y 5294. Cuando está equipado con el interface EPSON twinax, la impresora puede utilizarse en lugar de las siguientes impresoras de sistema IBM: 4210, 5224 (modelos 1 y 2), 5256 (modelos 1, 2 y 3), 3218 (no IPDS), 4214 (modelo 2), 5225 (modelos 1, 2, 3 y 4) y 5219 D01, D02.

El interface coax permite conectar la impresora a las siguientes unidades de control IBM y sistemas mainframe: 3174, 3276, 4274 y 3270.

Para añadir una conexión directa a un ordenador Macintosh con el paquete EPSONScript Level 2, utilice la tarjeta de interface AppleTalk (C823121).

Nota:

Si reinicializa la impresora mientras ésta recibe datos a través de la tarjeta de interface AppleTalk, deberá desactivar la impresora y activarla de nuevo para poder establecer una comunicación correcta.

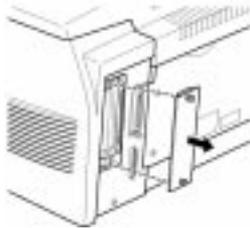
Para añadir una conexión directa a una red GPIB, utilice la tarjeta de interface GPIB (C823131).

Instalar una tarjeta de interface

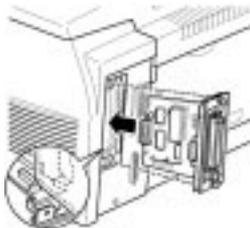
Siga los pasos descritos a continuación para instalar una tarjeta de interface opcional.

1. Desactive la impresora.
2. Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.
3. Dé la vuelta a la impresora de forma que la parte posterior quede frente a usted.

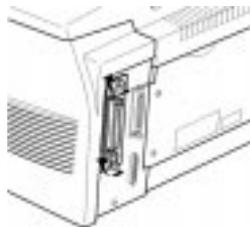
4. Retire los dos tornillos que aseguran la cubierta de la ranura Tipo B y extraiga la cubierta.



5. Con la cara de los componentes de la tarjeta de interface opcional encarada hacia la parte exterior de la impresora, deslice la tarjeta de interface en los encajes de la ranura del interface, tal como se muestra a continuación. Presione la tarjeta firmemente para bloquearla en su posición.



6. Asegure la tarjeta de interface con los dos tornillos de sujeción.



Puede comprobar si ha instalado el interface correctamente si imprime una hoja de status.

Capítulo 4

Utilidad EPSON Status Monitor

Descripción general de la utilidad.....	4-2
Instalar la utilidad Status Monitor.....	4-2
Acceder a Status Monitor	4-3
Para Windows 95 y Windows NT 4.0.....	4-3
Para Windows NT 3.51, Windows 3.11 para trabajo en grupo y Windows 3.1	4-4
Acceder a la ayuda en línea	4-4
Requisitos para el sistema de la red	4-5
Para Windows 95.....	4-5
Para Windows NT3.51 / NT4.0	4-5
Para Windows 3.11 para trabajo en grupo.....	4-5
Configurar la impresora en una red.....	4-5
Para Windows 95.....	4-6
Para Windows NT 3.51.....	4-7
Para Windows NT 4.0.....	4-8

Descripción general de la utilidad

EPSON Status Monitor es una utilidad que monitoriza la impresora y proporciona información acerca del status actual de la misma, incluyendo la cantidad de tóner. Si se produce un error de impresión, Status Monitor también muestra un mensaje describiendo el error.

Puede usar la utilidad EPSON Status Monitor para monitorizar una impresora local desde Microsoft Windows 3.1, Windows 95, Windows NT 3.51 o NT 4.0. También podrá usar esta utilidad en una red, para lo cual necesitará la tarjeta de interface Ethernet tipo B de EPSON y Windows 95, Windows NT 3.51, NT 4.0 o Windows 3.11 para trabajo en grupo.

Nota:

- Esta utilidad sólo puede monitorizar impresoras locales desde Windows 3.1*
- Esta utilidad sólo puede monitorizar impresoras de red desde Windows 3.11 para trabajo en grupo.*
- Con esta utilidad podrá observar el status de una impresora de red en Windows 3.11 para trabajo en grupo, pero no podrá imprimir en red.*

Esta utilidad muestra el status de la impresora y permite cambiar algunos ajustes de la misma, como por ejemplo la densidad de impresión.

Instalar la utilidad Status Monitor

1. Compruebe que Windows esté activo.
2. Inserte el CD-ROM que se entrega con la impresora en la unidad de CD-ROM D (o E).

3. Para usuarios de Windows 95 y Windows NT 4.0: pulse Inicio y, a continuación, seleccione Ejecutar.
Para usuarios de Windows 3.1, Windows 3.11 para trabajo en grupo y Windows NT 3.51: compruebe que la ventana del Administrador de Programas esté abierta y, a continuación, seleccione Ejecutar en el menú Archivo.
4. Escriba D:\EPSETUP (o E:\EPSETUP) y, a continuación, pulse Aceptar.
5. En el cuadro de diálogo que aparece, pulse dos veces Instalar EPSON Status Monitor; también puede instalarlo seleccionando Instalar EPSON Status Monitor y pulsando a continuación la flecha de la parte superior derecha.
6. En el cuadro de diálogo que aparece, seleccione EPL-5700 y pulse Aceptar. La utilidad se instala de forma automática.
7. Una vez completada la instalación pulse Aceptar.

La utilidad Status Monitor está instalada en el ordenador.

Acceder a Status Monitor

Para Windows 95 y Windows NT 4.0

1. Pulse Inicio y señale Programas.
2. Señale EPSON Status Monitor y, a continuación, pulse EPSON Status Monitor. Aparecerá la utilidad Status Monitor.

Para cerrar Status Monitor, pulse el botón de cierre de la parte superior derecha del cuadro de diálogo Status Monitor, o bien pulse con el botón derecho el icono EPSON Status Monitor, situado en la zona del icono de la bandeja en la barra de tareas y, a continuación, pulse Salir en el cuadro de diálogo que aparece.

Para Windows NT 3.51, Windows 3.11 para trabajo en grupo y Windows 3.1

1. Compruebe que Windows esté activo y que la ventana del Administrador de Programas esté abierta.
2. Pulse dos veces la carpeta EPSON Status Monitor.
3. Pulse dos veces el icono EPSON Status Monitor. Aparecerá la utilidad Status Monitor.

Para cerrar la utilidad Status Monitor, pulse el cuadro del menú de control situado a la izquierda de la barra de título EPSON Status Monitor y, a continuación, seleccione Cerrar. Pulse Salir en el cuadro de diálogo que aparece.

Acceder a la ayuda en línea

Consulte la ayuda en línea si desea una información detallada acerca de la utilidad Status Monitor. Para acceder a la ayuda en línea siga uno de los procedimientos siguientes.

- Para usuarios de Windows 95 y Windows NT 4.0: Pulse el botón , situado en la parte superior derecha de la ventana EPSON Status Monitor, con lo que el puntero se convertirá en un "?". A continuación, desplace el ? encima del término acerca del cual desee conocer más y pulse el botón del ratón.
- Para usuarios de Windows 95, NT 3.51 y NT 4.0: Pulse el botón , situado en la parte inferior izquierda de la ventana EPSON Status Monitor.
- Para usuarios de Windows 3.1: Pulse el botón Ayuda, situado en la parte inferior izquierda de la ventana EPSON Status Monitor.
- Para usuarios de Windows 3.11 para trabajo en grupo: Pulse el botón Ayuda y seleccione Contenido.

Requisitos para el sistema de la red

Para utilizar EPSON Status Monitor en el sistema de la red, compruebe que la dirección IP de la tarjeta Ethernet instalada en la configuración de la red sea la siguiente.

Para Windows 95

Compruebe que:

- El controlador ODI no esté seleccionado como el controlador de la tarjeta de interface de la red.
- Microsoft DLC no esté instalado.

Para Windows NT3.51 / NT4.0

Compruebe que haya instalado AppleTalk.

Para Windows 3.11 para trabajo en grupo

Compruebe que haya instalado TCP/IP

Configurar la impresora en una red

Nota:

- Antes de leer esta sección, compruebe que la EPL-5700 esté conectada a la red. Consulte los detalles al administrador de la red.*
- No es posible imprimir en una red ejecutando esta utilidad desde Windows 3.11 para trabajo en grupo o desde Windows 3.1*
- Para utilizar la impresora como impresora de red, instale el controlador de impresora y la utilidad EPSON Status Monitor en el ordenador (tal como se describe en este capítulo). Para instalar el controlador de impresora, consulte "Instalar el controlador de impresora" en el Manual de Instalación.*

Para configurar la impresora como impresora de red, siga los pasos que se indican a continuación:

Para Windows 95

1. Pulse dos veces el icono Mi PC.
2. Pulse dos veces la carpeta Impresoras.
3. Pulse el icono EPSON EPL-5700 con el botón derecho del ratón, y seleccione Propiedades en el menú. Asegúrese de pulsar el icono con el botón derecho del ratón.
4. Pulse la ficha Detalles.
5. Pulse el botón Agregar puerto.
6. Seleccione el botón de radio Red y a continuación pulse el botón Examinar.
7. Pulse dos veces el icono EPSON Printer Network.
8. Pulse dos veces el icono de dominio al que esté conectada la impresora.
9. Seleccione el icono de la impresora.
10. Ahora ya podrá imprimir utilizando la EPL-5700 en la red.

Para Windows NT 3.51

1. En el grupo de programas Principal pulse dos veces el icono Administrador de impresión.
2. Seleccione el icono EPSON EPL-5700 (o el nombre que haya definido para la impresora).
3. Seleccione Propiedades en el menú de la impresora.
4. Compruebe que estén seleccionados el nombre y el controlador de impresora correctos.
5. Pulse en cualquier punto del cuadro de diálogo Imprimir en y a continuación seleccione Otros al final de la lista.
6. En la lista Monitorización de impresoras disponibles seleccione EPSON Printer Network; a continuación pulse Aceptar.
7. Pulse dos veces el icono de dominio al que esté conectado la impresora.
8. Pulse dos veces la impresora que desee utilizar, o selecciónela y pulse Aceptar.
9. Pulse Aceptar para instalar la impresora en la red.

Ahora ya podrá imprimir utilizando la impresora EPL-5700 en la red.

Para Windows NT 4.0

1. Pulse dos veces el icono Mi PC.
2. Pulse dos veces la carpeta Impresoras.
3. Pulse el icono EPSON EPL-5700 con el botón derecho del ratón, y seleccione Propiedades en el menú. Asegúrese de pulsar el icono con el botón derecho del ratón.
4. Pulse la ficha Puertos.
5. Pulse el botón Agregar puerto.
6. Pulse dos veces el icono EPSON Printer Network.
7. Pulse dos veces el icono de dominio al que haya conectado la impresora.
8. Seleccione el icono de la impresora.
9. Pulse Aceptar en todos los cuadros de diálogo abiertos para instalar la impresora en la red.

Ahora ya podrá imprimir utilizando la impresora EPL-5700 en la red.

Capítulo 5

Utilidad Panel de Control Remoto

Descripción de la utilidad Panel de Control Remoto	5-2
Cuando debe utilizar la utilidad Panel de Control Remoto....	5-2
Instalar la utilidad	5-3
Acceder al Panel de Control Remoto.....	5-3
Modo LaserJet 4	5-4
Modo GL2	5-5
Modo ESCP2	5-5
Modo FX.....	5-6
Modo I239X.....	5-6
Opciones de página	5-7
Opciones Tipo	5-10
Opciones Impresora.....	5-12
Opciones Otros	5-15
Modo GL2	5-15
Modo PS.....	5-17
Modo ESCP2, FX e I239X	5-18
Opciones Más.....	5-21
Selección de puerto.....	5-23
Emulación	5-26

Descripción de la utilidad Panel de Control Remoto

Nota:

Antes de utilizar la utilidad de Panel de Control Remoto, debe asegurarse de leer el archivo README que se encuentra en el CD-ROM del Panel de Control Remoto. En este archivo encontrará información importante acerca de esta utilidad.

La utilidad Panel de Control Remoto es el software que le permite cambiar los ajustes de la impresora, como la calidad de impresión, el tamaño del papel y los ajustes RITech.

Quando debe utilizar la utilidad Panel de Control Remoto

En general no será necesario utilizar la utilidad Panel de Control Remoto para cambiar los ajustes de la impresora. La mayoría de programas le permiten cambiar los ajustes que afectan a la impresión final y los ajustes realizados desde el software anulan los que haya podido realizar desde el Panel de Control Remoto.

Sin embargo, si no puede cambiar los ajustes desde el programa que utilice o si está imprimiendo desde DOS, el Panel de Control Remoto le permitirá:

- Especificar el tamaño del papel cargado en la bandeja
- Activar / desactivar el modo de Ahorro tóner
- Cambiar los ajustes Densidad o RITech
- Cambiar el modo de emulación
- Activar / desactivar el modo Reposo
- Especificar los valores Desplazamiento Superior y Izquierdo

Nota:

Cuando la impresora está compartida por más de un usuario, los ajustes pueden ser cambiados por otros usuarios. Aunque la ventana del Panel de Control Remoto muestre los ajustes que haya seleccionado, pulse siempre el botón Enviar.

Instalar la utilidad

Para instalar la utilidad, siga estos pasos:

1. Inserte el CD-ROM que contiene la utilidad en la unidad para CD-ROMs.
2. Escriba RCP_SP\INSTALAR desde el mensaje de sistema del DOS y pulse Intro.

D:\ RCP_SP\INSTALAR

3. Para instalar la utilidad, siga las instrucciones en pantalla.

Acceder al Panel de Control Remoto

Para iniciar la utilidad Panel de Control Remoto escriba lo siguiente en el mensaje de sistema del DOS y pulse Intro. (Si ha cambiado el directorio por defecto durante la instalación, escriba el nombre de directorio correcto.)

C:\EPSONRCP\EPRCP

Aparecerá el menú principal del Panel de Control Remoto.

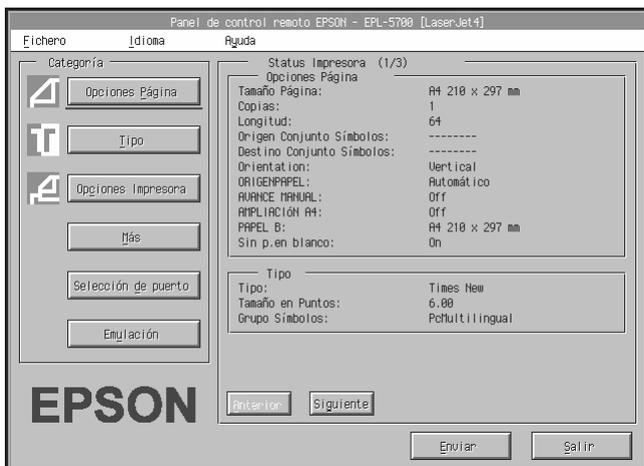


Seleccione el botón del modo de emulación que desee configurar y luego pulse Ok.

Nota:

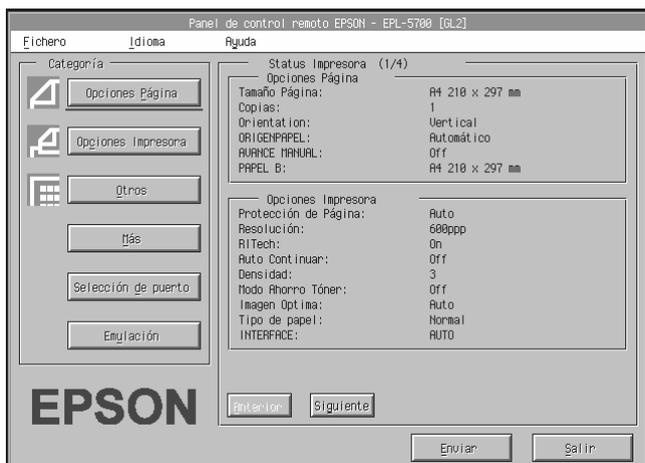
El modo PS sólo está disponible si ha instalado la opción EpsonScript Level 2.

Modo LaserJet 4

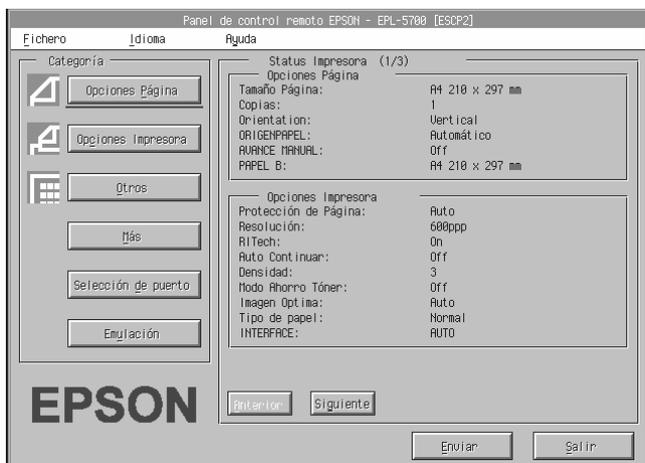


El menú principal visualiza los ajustes actuales de la impresora para el modo seleccionado. Los botones de la izquierda abren cuadros de diálogo que permiten cambiar los ajustes listados en Status Impresora.

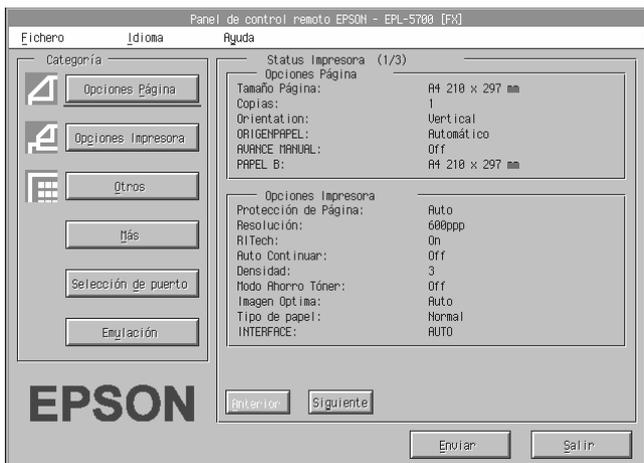
Modo GL2



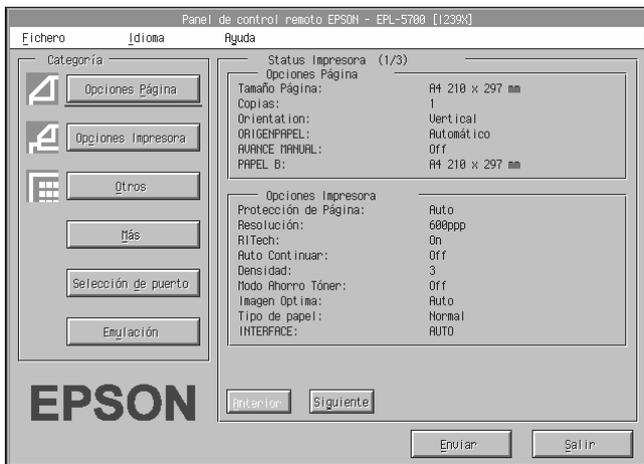
Modo ESCP2



Modo FX



Modo I239X



Opciones de página

Si pulsa el botón Opciones página en el menú del Panel de Control Remoto aparecerá el siguiente menú:

Opciones Página (1/2)

Tamaño Página

Copias (1-999)

Longitud (5-128 líneas/página)

Origen Conjunto Símbolos (0-3199)

Destino Conjunto Símbolos (0-3199)

Orientation Vertical Horizontal

Si desde la aplicación no puede realizar los ajustes disponibles en el menú Opciones Página, definalos en este menú de la siguiente forma:

Tamaño Página

Selecciona el tamaño de papel por defecto. Cambie este ajuste sólo si no puede cambiar el tamaño del papel desde la aplicación.

Si el tamaño del papel no aparece en la lista, defina un nuevo tamaño utilizando el ajuste Personalizado. Para definir un tamaño de papel propio utilice los siguientes ajustes: 92 a 216 mm x 148.5 a 356 mm.

Las opciones de Tamaño Página son las siguientes:

A4
A5
B5
LT (Carta)
LGL (Legal)
GLT (Carta gobierno)
GLG (Legal gobierno)
EXE (Ejecutivo)
F4
MON (Monarch)
C10 (Comercial 10)
DL
C5
C6
IB5 (Internacional B5)
CTM (Personalizado)

Copias

Selecciona el número de copias a imprimir. Puede entrar un número entre 1 y 999. Es preferible que seleccione el número de copias desde el programa.

Longitud

Especifica el número de líneas horizontales por página. Puede especificar cualquier número de líneas entre 5 y 128. Este ajuste sólo está disponible en el modo LJ4.

Origen Conjunto Símbolos (Sólo LaserJet 4)

Disponible sólo cuando ha instalado una fuente ROM desde el modo de emulación LaserJet 4.

Destino Conjunto Símbolos (Sólo LaserJet 4)

Disponible sólo cuando ha instalado una fuente ROM desde el modo de emulación LaserJet 4.

Orientación

Especifica si la página se imprime en modo vertical (por defecto) u horizontal. Las páginas de este manual están impresas en orientación vertical.

Origen papel

Le permite seleccionar como se introduce el papel en la impresora o desde donde se introduce el papel. Las opciones son Automático (se introduce el papel desde la bandeja que contiene el papel correcto), MP (Bandeja MP), LC (Bandeja inferior, si está instalada). El valor por defecto es Automático.

Avance Manual

Selecciona el modo de avance manual de la bandeja MP. Para más detalles acerca del modo de avance manual, consulte el Capítulo 1.

Ampliación A4 (Sólo LaserJet 4)

Le permite utilizar papel de tamaño A4 ancho en la bandeja MP.

Papel B

Le permite seleccionar el papel de la bandeja MP.

Sin P. en blanco (Sólo LaserJet 4)

Activa el modo Sin P. en Blanco. Cuando está activado, la impresora no imprime las páginas que no contienen imágenes ni caracteres para ahorrar papel.

Siguiente (Sólo I239X)

Pasa a la página siguiente.

Anterior (Sólo I239X)

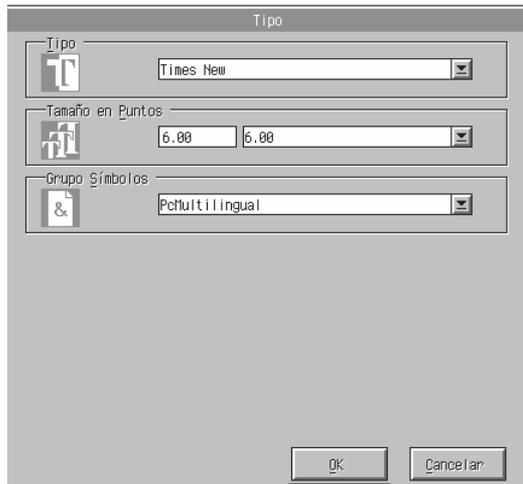
Pasa a la página anterior.

Opciones Tipo

Si pulsa el botón Tipo en el menú del Panel de Control Remoto aparecerá el siguiente menú.

Nota:

El menú Tipo sólo está disponible en el modo LaserJet 4.



Si no es posible realizar desde la aplicación los ajustes disponibles en el menú Tipo, realice los ajustes en este menú de la siguiente forma:

Tipo

Especifica el tipo de letra que va a utilizar.

Tamaño en puntos

Especifica el tamaño en puntos para las fuentes de paso fijo. El rango de tamaños en puntos es de 4.00 a 99.99.

Grupo Símbolos

Especifica el grupo de símbolos que se utilizará. Si el tipo de letra seleccionado no está disponible para el grupo de símbolos ajustado, el tipo de letra se substituirá por el grupo de símbolos seleccionado actualmente. Los grupos disponibles son:

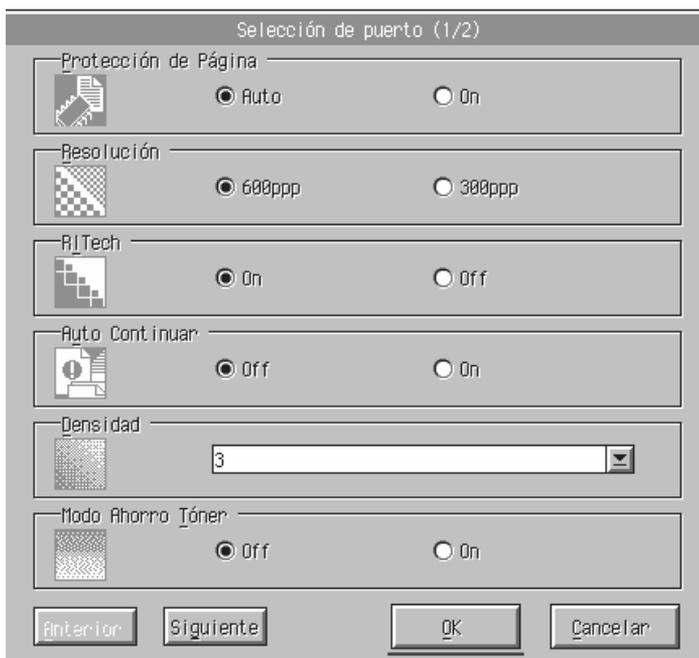
Roman-8	Norweg1
Italian	ECM94-1
Swedis2	ANSI ASCII
UK	French2
German	Legal
8859-2 ISO	Spanish
PsMath	8859-9 ISO
WiTurkish	MsPublishing
VeMath	DeskTop
Math-8	WiE.Europe
PcTk437	Windows
PsText	IBM-US
IBM-DN	VeInternational
PcMultilingual	PiFont
VeUS	Other
PcE.Europe	
WiAnsi	

Nota:

- ❑ *Con las fuentes Swiss 721 SWM y Dutch 801 SWM, no pueden seleccionarse estos grupos de símbolos: PsMath, MsPublishing, VeMath, Math-8 y PiFont.*
- ❑ *Los caracteres 9Bh a 9Fh de los grupos de símbolos VeInternational y VeUS no pueden imprimirse si ha seleccionado la fuente Swiss 721 SWM o Dutch 801 SWM.*

Opciones Impresora

Si pulsa el botón Opciones Impresora del menú del Panel de Control Remoto aparecerá el siguiente menú:



Si no puede realizar desde la aplicación los ajustes disponibles en el menú Opciones Impresora, defina estos ajustes en el menú de la siguiente forma:

Protección de Página

Utilice esta lista para usar la función Protección de página. Ésta permite asignar memoria adicional de la impresora para imprimir datos en lugar de destinarla a la recepción de los mismos. Deberá utilizar la función Protección de página si imprime una página muy compleja. Si se produce un error de desbordamiento, cambie a ON e imprima los datos de nuevo. De esta forma se reducirá la cantidad de memoria reservada para recibir datos y el ordenador puede tardar más en enviar el trabajo de impresión, pero podrá imprimir trabajos complejos. Protección de página suele funcionar mejor en Auto. Si se producen errores de memoria de manera muy frecuente deberá ampliar la memoria de la impresora.

Nota:

Al cambiar el ajuste de Protección de página se reconfigurará la memoria de la impresora, con lo que todas las fuentes transferidas se eliminan.

Resolución

Selecciona la resolución que se utilizará para la impresión. Los ajustes disponibles son 600 ppp (valor por defecto) y 300 ppp.

RITech

Permite utilizar el ajuste de RITech (Tecnología de Mejora de la Resolución) o desactivarlo. Consulte “Optimizar la calidad de impresión” en el Capítulo 2 si desea más información acerca de RITech.

Densidad

Ajusta la densidad de impresión para que la impresión sea más clara o más oscura. Pulse la tecla de flecha apropiada para que la impresión sea más clara o más oscura.

Auto Continuar

Permite a la impresora recuperarse de manera automática de un error de desbordamiento de impresión o de memoria o de selección del tamaño del papel. La impresora continúa imprimiendo al cabo de unos segundos después de la aparición de uno de estos problemas.

Si Auto Continuar está desactivado es necesario pulsar el botón Continuar del panel de control para reanudar la impresión. En la mayoría de los casos, desactive Auto Continuar para poder detectar la aparición de errores y realizar las correcciones necesarias. Active Auto Continuar cuando imprima trabajos muy largos o cuando deje la impresora desatendida.

Modo Ahorro Tóner

Activa el modo de ahorro de tóner. Si está activado, la impresora ahorra tóner substituyendo el negro del interior de los caracteres por un tono de gris. Los caracteres están perfilados en negro por los bordes derecho e inferior.

Imagen Óptima

Reduce la cantidad de información de gráficos cuando los datos llegan al límite de la memoria, lo que permite imprimir documentos complejos. Cuando este modo está activado la calidad de los gráficos es menor. Las opciones son Off, On y Auto. On y Auto son idénticas.

Tipo de papel

Le permite utilizar varios tipos de papel, Fino es útil para papel de tamaño normal por debajo de 75 g/m². Grueso es útil para papel normal de gramaje superior a 75 g/m² de tamaño irregular y sobres con una anchura inferior a 257 mm. Transparencia es útil para transparencias. Utilice siempre Normal a menos que se produzcan problemas de calidad de impresión.

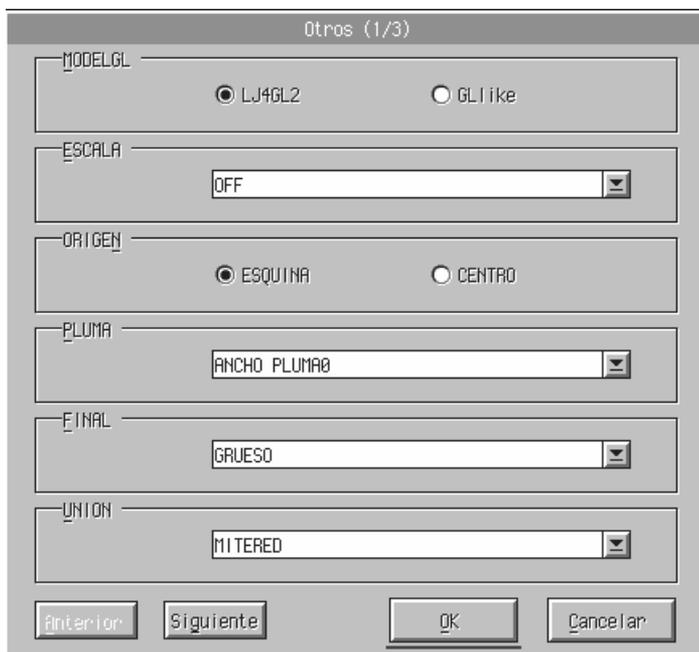
Interface

Especifica si la impresora puede recibir datos a través de los interfaces disponibles o sólo a través del seleccionado.

Opciones Otros

Haciendo clic sobre el botón Otros visualiza el siguiente cuadro de diálogo. Este menú no está disponible en modo LaserJet 4.

Modo GL2



The image shows a dialog box titled "Otros (1/3)" with several settings:

- MODELGL:** Radio buttons for "LJ4GL2" (selected) and "GLlike".
- ESCALA:** A dropdown menu set to "OFF".
- ORIGEN:** Radio buttons for "ESQUINA" (selected) and "CENTRO".
- PLUMA:** A dropdown menu set to "ANCHO PLUMA0".
- FINAL:** A dropdown menu set to "GRUESO".
- UNION:** A dropdown menu set to "MITERED".

At the bottom, there are five buttons: "Anterior", "Siguiente", "OK", and "Cancelar".

Modo GL

Selecciona el modo, GLlike o LJ4GLS2.

Escala

Cambia entre la impresión en tamaño original y en tamaño reducido. Además, determina la escala de reducción para la impresión reducida. Puede imprimir los datos creados originalmente para el tamaño de papel seleccionado en el ajuste Escala para el ajuste Tamaño de papel. Por ejemplo, puede escalar una página tamaño A3 a una página tamaño A4.

Origen

Selecciona el origen del sistema de coordenadas de unidad de trazado al ángulo inferior izquierdo (Esquina) o en el centro (Centro).

Pluma

Selecciona el color de los caracteres impresos. Pluma 0 corresponde al color blanco, lo que significa que se imprime el fondo en lugar del carácter, como por ejemplo los símbolos de precaución y atención en este manual. Todos los caracteres son de color negro, como los caracteres de esta frase. (Las plumas 2-6 son de distintos colores para impresoras de color, y disponibles sólo en modo GLike.)

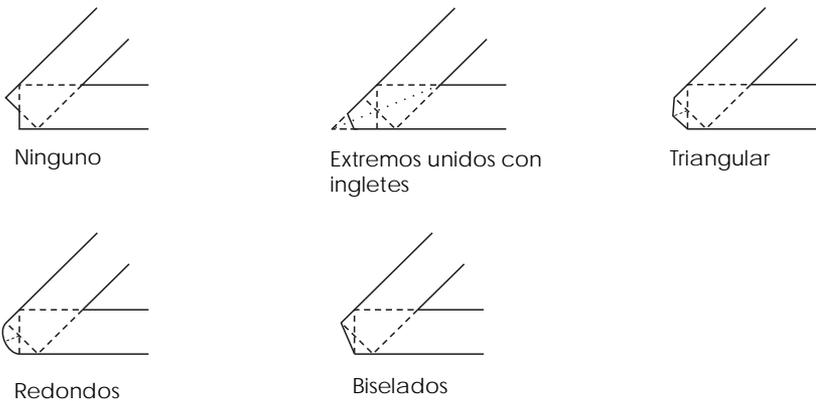
Final

Determina el tipo de final de línea. Consulte la ilustración siguiente.



Unión

Define la forma en que se unen los extremos de las líneas. Consulte la ilustración siguiente.



Pluma0, Pluma1, Pluma2, Pluma3, Pluma4, Pluma5, Pluma6

Selecciona el ancho de línea. Puede seleccionar un valor comprendido entre 0.05 mm y 5 mm en incrementos de 0.05 mm. Las plumas 3 a 6 sólo están disponibles en modo GLike.

Modo PS

Nota:

Este modo sólo está disponible si ha instalado la opción EPSONScript Level 2.

ERR SHEET

Especifica si la impresora imprime un mensaje de error EPSONScript al producirse un error. Si ha seleccionado OFF para ERR Sheet, el mensaje de error se visualiza en el panel de control de la impresora pero no se imprime. Si selecciona ERR SHEET, se imprime un mensaje de error cuando se produce un error. Esta función puede resultar adecuada para los programadores que utilizan un interface paralelo no bidireccional.

Nivel de protección

Le permite aumentar la cantidad de memoria asignada a la protección de página. Si el modo de protección de página está desactivado (Off) puede producirse un error de desbordamiento si no hay suficiente memoria para imprimir una página. Si se produce este error, active Nivel de protección.

MicroGray

Permite a la impresora aumentar la calidad de escala de grises a unos 1200 ppp. Si el programa que utiliza soporta medios tonos, la salida gráfica es mas suave que con los ajustes PostScript normales. Si desea imprimir documentos utilizando la escala de grises estándar PostScript, desactive MicroGray.

MicroGray no está disponible en el modo de 300 ppp.

Modo ESCP2, FX e I239X

Si pulsa el botón **Otros** aparecerá el siguiente cuadro de diálogo. Este menú sólo está disponible en los modos de emulación ESC/P 2, FX o I239X.

Otros (1/2)

Condensado On Off

Margen Sup (0.4-1.5)

Texto (1-81)

Auto CR On Off

Auto LF On Off

Bit Image ▾

Anterior Siguiente OK Cancelar

Condensado (sólo ESCP2, FX)

Utilice esta opción para cambiar el espaciado entre caracteres. La impresión comprimida es útil para hojas de cálculo y otras aplicaciones que incluyen una gran cantidad de información en cada línea. No obstante, el paso de 15 cpp no puede ya comprimirse.

Margen Sup. (Sólo ESCP2, FX)

Utilice esta opción para especificar la distancia desde la parte superior de la hoja hasta la línea base de la primera línea imprimible. Este valor se especifica en incrementos de 0,05 pulgadas.

Texto (Sólo ESCP2, FX)

Utilice esta opción para ajustar la longitud de la página en líneas. La unidad de medida para esta opción es de 1/6 pulgadas por línea.

Si cambia los ajustes de Orientación, Tamaño Papel, o Margen Sup, la longitud de página vuelve a adoptar de manera automática el valor por defecto para cada tamaño de papel.

Auto CR

Utilice la opción de retorno de carro automático para realizar una operación de retorno de carro y avance de línea (CR-LF) cada vez que la posición de impresión sobrepase el margen derecho. Si selecciona Off para Auto CR, la impresora no imprime caracteres más allá del margen derecho ni realiza un salto de línea hasta que no recibe un CR. La mayoría de aplicaciones controlan esta función.

Auto LF

Si selecciona Off para Auto LF, la impresora no envía un avance de línea (LF) automático con cada retorno de carro (CR). Si selecciona On para Auto LF, la impresora añade un avance de línea a cada retorno de carro que recibe. Si las líneas de texto se imprimen unas sobre otras, seleccione On para Auto LF.

BitImage

Con BitImage ajustado a Claro u Oscuro, la impresora puede emular las densidades de gráficos ajustadas con los comandos de impresora. Si selecciona Oscuro, la densidad de la imagen de bits será alta. Si selecciona Claro, la densidad de la imagen de bits será baja.

Con BitImage ajustado a BarCode, la impresora convierte las imágenes de bits a códigos de barras rellenando de manera automática todos los espacios verticales entre puntos. Esto produce líneas verticales continuas que pueden leerse en un lector de códigos de barras. No puede seleccionar BarCode en el modo I239X.

Este modo reduce el tamaño de la imagen que se imprime y puede provocar alguna distorsión al imprimir gráficos de imagen de bits.

ZeroChar

Esta opción determina si la impresora imprimirá un cero con barra (Ø) o un cero sin barra (O). Esta función es útil para distinguir claramente la O mayúscula y el cero al imprimir documentos como listados de programas.

Font

La opción Font selecciona una fuente.

El valor por defecto es Courier. Después de seleccionar la fuente que desee, puede ajustar el carácter de espaciado y el tamaño de la fuente para las opciones de Paso y Condensado.

Paso

Puede seleccionar un paso de 10, 12 o 15 caracteres por pulgada (ppp) o seleccione el espaciado proporcional.

Alt.Graphics (Sólo I239X)

Activa y desactiva la opción de gráficos alternativos. El ajuste por defecto es OFF.

Character Set (Sólo I239X)

Selecciona la tabla de caracteres 1 ó 2.

Siguiente (Sólo I239X)

Pasa a la siguiente página.

Anterior (Sólo I239X)

Pasa a la página anterior.

Opciones Más

Si pulsa el botón Más del menú del Panel de Control Remoto aparecerá el siguiente menú:

Más (1/2)

Desplazamiento Superior (-9 - 99 mm) 0.0

Desplazamiento Izquierdo (-9 - 99 mm) 0.0

Reposo ACTIVADO DESACTIVADO

Exceso de tiempo 60

Ignorar tamaño de papel Off On

PAIS EEUU

Anterior Siguiente OK Cancelar

Si no puede realizar desde la aplicación los ajustes disponibles en este menú, realice los ajustes en esta ventana de la siguiente manera:

Desplazamiento Superior

Permite ajustar la posición de impresión vertical en la página. El ajuste es en milímetros. Es posible desplazar la posición en incrementos de 0,5 mm aproximadamente desde el borde superior (los parámetros son de -9 a 99).

Desplazamiento izquierdo

Permite ajustar la posición de impresión horizontal en la página. El ajuste es en milímetros. Es posible desplazar la posición en incrementos de 0,5 mm aproximadamente desde el borde izquierdo (los parámetros son de -9 a 99).

Reposo

Ajusta el modo de reposo a Activado o Desactivado. Cuando Reposo está activado, la impresora pasa al modo de reposo si no la utiliza durante 30 minutos. La impresora empieza a calentarse al enviar datos, y está preparada para imprimir en unos 60 segundos. Cuando Reposo está desactivado, la impresora está siempre preparada para imprimir.

Exceso de tiempo

Ajusta el tiempo que la impresora espera antes de pasar al siguiente trabajo de impresión. Si la impresora está en línea y no recibe datos durante el número de segundos especificado, la impresora pasa automáticamente al siguiente canal que recibe datos.

Ignorar tamaño de papel

Selecciona si un error en el tamaño del papel se ignora al producirse. Si activa esta opción, la impresora imprimirá aunque el tamaño de la imagen exceda al área imprimible del tamaño de papel especificado. Esto puede provocar la aparición de manchas, ya que el tóner no se transfiere correctamente al papel. Cuando esta opción está desactivada, la impresora deja de imprimir si se produce un error de tamaño de papel.

País (sólo ESCP2, FX)

Selecciona el grupo de caracteres internacional.

Tabla CG (sólo ESCP2, FX)

Selecciona las tablas de caracteres. Las tablas de caracteres contienen los caracteres y símbolos utilizados en diferentes idiomas. La impresora imprime el texto según la tabla de caracteres seleccionada.

Code Page (sólo I239X)

Selecciona las tablas de caracteres. Las tablas de caracteres contienen los caracteres y símbolos utilizados en diferentes idiomas. La impresora imprime el texto según la tabla de caracteres seleccionada.

Selección de puerto

Selección de puerto (1/2)

PARALELO VELOCIDAD

RÁPIDA NORMAL

PARALELO BI-DIRECCIONAL

NIB.

PARALELO TAMAÑO BUFFER

NOR

SERIE LONGITUD PALABRA

8 7

SERIE VELOCIDAD

9600

SERIE PARIDAD

NO

Anterior Siguiente OK Cancelar

Paralelo velocidad

Especifica la anchura del impulso de la señal ACKNLG al recibir datos. Cuando ha seleccionado Rápida para esta opción, la anchura de impulso es de 1 ns. Si selecciona Normal, el ancho del impulso es de 10 ns.

Paralelo bidireccional

Especifica el modo que utiliza, Nibble, ECP u Off.

Paralelo Tamaño Búffer

Determina el tamaño de la memoria que va a utilizar para recibir e imprimir datos. Si selecciona Máximo se asigna más memoria para recibir datos. Si selecciona Mínimo se asigna más memoria para la impresión de datos. El valor por defecto es Normal.

Serie Longitud Palabra

Puede seleccionar una longitud de palabra de 7 u 8 bits. Consulte en el manual del ordenador y la documentación del software los ajustes correctos. El valor por defecto es 8 bits.

Serie Velocidad

Use esta opción para ajustar la velocidad de transferencia de datos (baudios) para el interface serie. La velocidad se mide en bits por segundo (bps). Consulte los ajustes correctos en el manual del ordenador y la documentación del software.

Serie Paridad

Si selecciona No para esta opción, se desactiva la comprobación de paridad. El bit de paridad, si se utiliza, ofrece una forma básica de detección de errores. Consulte los ajustes correctos en el manual del ordenador y la documentación del software.

Serie Bit Stop

Use esta opción para ajustar el número de bits de parada para cada carácter de información enviado a la impresora. Los bits de parada señalan el final de un carácter.

Serie DTR

Use DTR (Data Terminal Ready) para activar/desactivar el protocolo de comunicaciones DTR de la impresora. Puede utilizar el protocolo DTR en combinación con el ajuste de la opción Xon/Xoff.

Serie Xon/Xoff

Use esta opción para ajustar el protocolo de comunicaciones Xon/Xoff a On u Off. Puede utilizar el protocolo Xon/Xoff en combinación con el ajuste de la opción Serie DTR.

Serie Tamaño Búffer

Determina la memoria asignada para recibir los datos y para imprimirlos. Si selecciona Máximo se asigna más memoria para recibir datos. Si selecciona Mínimo se asigna más memoria para la impresión de datos. El valor por defecto es Normal.

Aux Tamaño Búffer

Determina la memoria que se utilizará para recibir datos y para imprimirlos. Si selecciona Máximo se asigna más memoria para recibir datos. Si selecciona Mínimo se asigna más memoria para la impresión de datos. El valor por defecto es Normal.

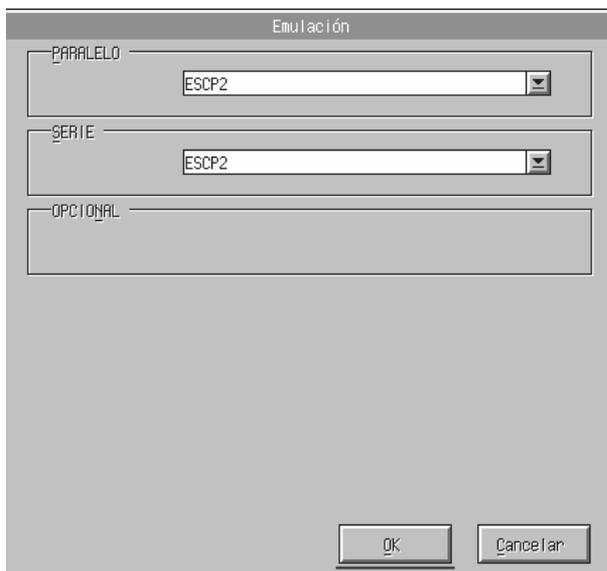
Siguiente

Pasa a la siguiente página.

Anterior

Pasa a la página anterior.

Emulación



Use esta opción para seleccionar el modo de emulación de la impresora. Puede especificar distintas emulaciones para cada interface; en otras palabras, para cada ordenador conectado. Puesto que el modo de emulación tiene sus opciones específicas, realice los ajustes en los menús LJ4 (LaserJet4), ESCP2, FX, I239X, PS* o GL2 en que sea necesario.

*Disponible sólo si ha instalado la opción EPSONScript Level 2.

Paralelo

Especifica la emulación que se utiliza para el interface paralelo.

Serie

Especifica la emulación que se utiliza para el interface serie.

Opcional

Especifica la emulación que se utiliza para el interface AUX. Este menú sólo está disponible cuando ha instalado el interface opcional Tipo B.

Capítulo 6

Solucionar problemas y mantenimiento

Problemas y soluciones	6-4
Atasco del papel	6-4
Problemas operativos.....	6-13
Problemas con la impresión.....	6-15
Problemas con la calidad de impresión.....	6-16
Problemas con la memoria.....	6-21
Problemas con las opciones	6-21
Mensajes de error.....	6-22
Reinicializar la impresora.....	6-27
Reinicializar	6-27
Reinicializar todo.....	6-27
Substituir consumibles	6-28
Substituir el cartucho de tóner.....	6-28
Substituir la unidad fotoconductora	6-32
Limpiar la impresora.....	6-34
Limpiar el interior de la impresora	6-34
Eliminar el tóner derramado.....	6-35
Limpiar la carcasa de la impresora.....	6-36
Transportar la impresora	6-37

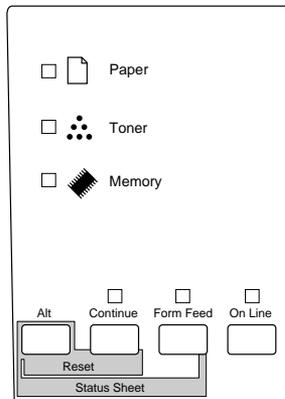
Este capítulo ofrece información para mantener la impresora en condiciones óptimas y explica la manera de:

- ❑ Solucionar problemas de la impresora
- ❑ Substituir el cartucho de tóner y la unidad fotoconductora
- ❑ Limpiar la impresora
- ❑ Transportar la impresora

También se incluye una lista completa de los mensajes de error que pueden aparecer. Existen tres maneras de determinar el error que se ha producido:

- ❑ ejecutar la utilidad EPSON Status Monitor
- ❑ imprimir una hoja de status
- ❑ observar el panel de control de la impresora

Para instalar y ejecutar la utilidad EPSON Status Monitor, consulte el Capítulo 4. Para imprimir una hoja de status, en primer lugar pulse el botón *Continue* y a continuación pulse los botones *Alt* y *Form Feed* simultáneamente. Para el panel de control de la impresora, consulte más adelante (y el Capítulo 2). Los indicadores del panel de control definen el status, los errores y las advertencias para la impresora.



Status

	Paper	Tóner	Memory	Continue	Form Feed	On Line
Activación	□	□	□	□	□	□
Comprobar ROM	□	■	■	■	■	■
Comprobar RAM	■	□	■	■	■	■
Comprobar Sistema	■	■	□	■	■	■
Calentándose	■	■	■	■	■	□
On line	■	■	■	■	■	□
Off line	■	■	■	■	■/□	■/□
Imprimiendo	■	■	■	■	☐	■/□

□ = Iluminado, ☐ = Intermitente, ■ = Apagado

Error

	Paper	Tóner	Memory	Continue	Form Feed	On Line
Atasco del papel/ Eliminar un atasco/ Solucionando atasco	□	■	■	□	■/□	■
Impresora abierta	□	■	■	□	■/□	■
Sin papel	☐	■	■	□	■/□	■
Tamaño del papel	☐	■	■	☐	☐	■
Sin tóner	■	□	■	□	□	■
Desbordamiento de la memoria/ Sobrecarga de impresión	■	■	□	☐	☐	■
Acuda al servicio técnico	Todos los indicadores parpadean y después se apagan, a continuación cada indicador individual se ilumina y se apaga en un ciclo que se repite.					

□ = Iluminado, ☐ = Intermitente, ■ = Apagado

Advertencias

	Paper	Tóner	Memory	Continue	Form Feed	On Line
Comprobar tamaño del papel	☐ [⏏]	■	■	■	■/☐	■/☐
Poco tóner	■	☐ [⏏]	■	■	■/☐	■/☐
Imagen óptima/ Falta memoria	■	■	☐ [⏏]	■	■/☐	■/☐

☐ = Iluminado, ☐[⏏] = Intermitente, ■ = Apagado

Problemas y soluciones

Muchos problemas de la impresora tienen unas soluciones muy simples. Consulte esta sección para determinar el tipo de problema, y a continuación aplique las soluciones propuestas por el orden en que aparecen aquí hasta solucionar el problema.

Nota:

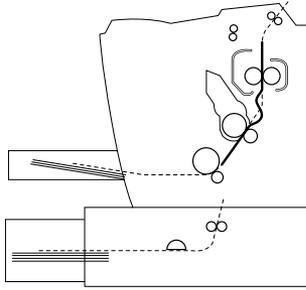
Si el problema persiste después de aplicar todas las soluciones de esta sección, póngase en contacto con su distribuidor.

Atasco del papel

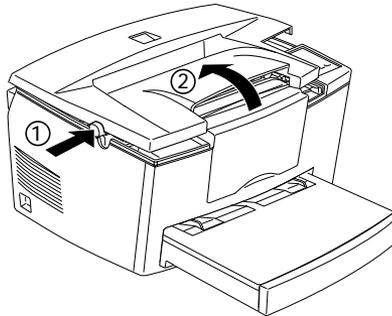
La impresora deja de imprimir y el indicador Paper se ilumina

Nota:

Los siguientes pasos describen la manera de retirar el papel cuando éste se ha atascado de la manera indicada. Más adelante en este mismo capítulo se describen otros tipos de atascos del papel.



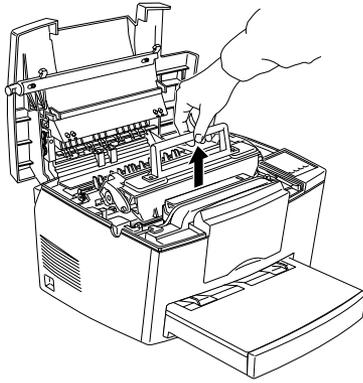
1. Abra la cubierta de la impresora.



Atención:

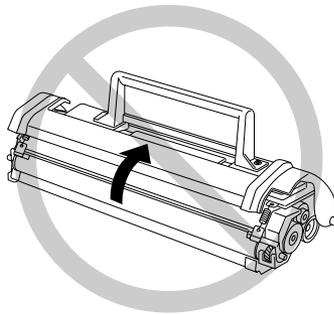
*Al abrir la cubierta de la impresora queda expuesto el fijador, que está marcado con la advertencia **CAUTION Hot Surface Avoid Contact**. Tenga cuidado de no tocar el fijador.*

2. Extraiga el cartucho de tóner.

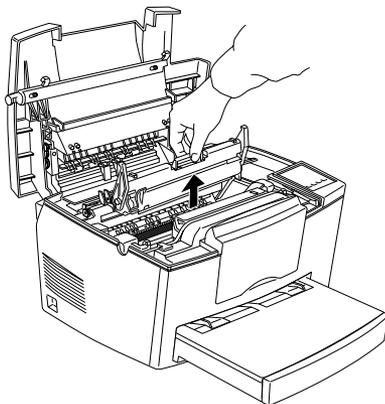


Precaución:

Al extraer el cartucho de tóner, nunca toque el rodillo del tóner que se encuentra bajo la cubierta; la calidad de impresión podría verse afectada.

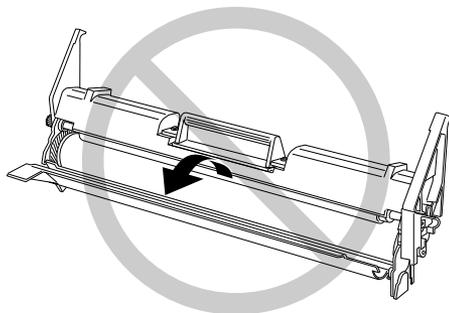


3. Extraiga la unidad fotoconductora

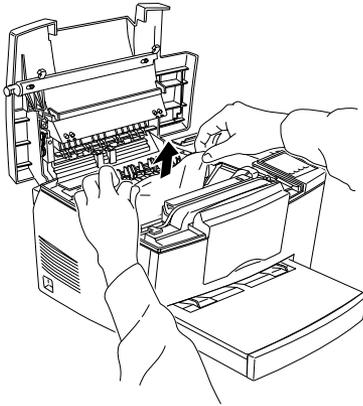


Precaución:

Nunca toque el tambor fotosensible de la unidad fotoconductora; la calidad de impresión podría verse afectada.

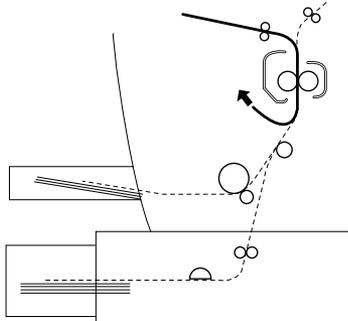


4. Retire todo el papel del recorrido del papel.



Nota:

Si el papel se ha atascado en el fijador, coja el papel por su parte inferior y retírelo.



5. Vuelva a instalar la unidad fotoconductora y el cartucho de tóner.
6. Cierre la cubierta de la impresora.

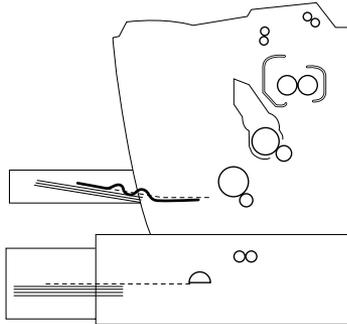
7. Golpee los bordes de la pila de papel sobre una superficie plana y cárguelo en la bandeja del papel. (No vuelva a cargar las hojas que estén dobladas o arrugadas.)

La impresión se reinicia automáticamente desde la página atascada. Si el indicador Paper permanece iluminado después de retirar todo el papel atascado, abra y cierre la cubierta de la impresora para solucionar el error.

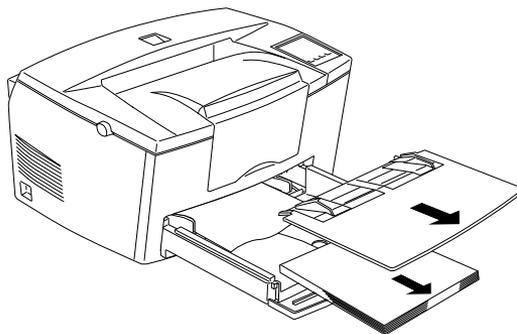
Problemas de avance en la impresora

Nota:

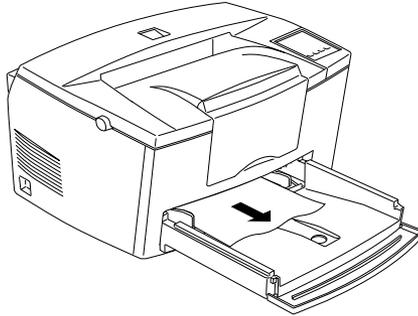
La siguiente figura muestra un problema en el avance del papel.



1. Retire la cubierta de la bandeja del papel y la pila de papel.



2. Retire con cuidado todo el papel de la bandeja del papel incluidas las hojas que ya hayan empezado a avanzar hacia el interior de la impresora.

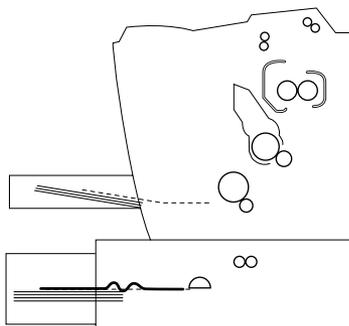


3. Abra la cubierta de la impresora. Extraiga todos los trozos de papel que puedan haberse roto en el interior de la impresora. Si es necesario, extraiga el cartucho de tóner y la unidad fotoconductora, y cualquier hoja que pueda haber en el recorrido del papel. A continuación vuelva a instalar el cartucho y la unidad.
4. Golpee los bordes de la pila de papel sobre una superficie plana y cárguelo en la bandeja del papel. (No vuelva a cargar las hojas que estén dobladas o arrugadas.) Seguidamente vuelva a instalar la cubierta de la bandeja del papel.
5. Cierre la cubierta de la impresora. La información de impresión de la página atascada vuelve a imprimirse automáticamente.

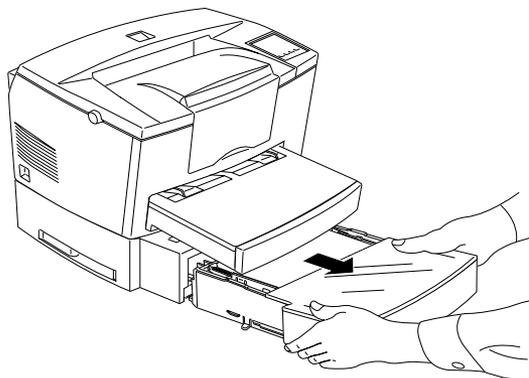
Problemas con el avance al utilizar la bandeja inferior de papel opcional

Nota:

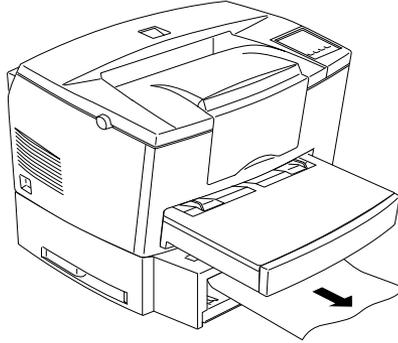
Si se produce algún problema en el avance, la situación es la que muestra la siguiente figura.



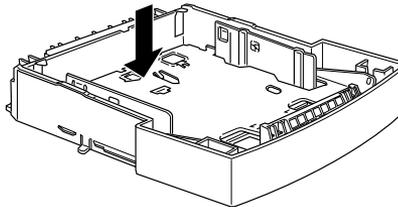
1. Retire la cubeta del papel de la bandeja inferior.



2. Retire todo el papel doblado que haya en la bandeja o en la cubeta del papel, y tire todas las hojas arrugadas.



3. Retire todo el papel de la bandeja y presione sobre la placa interior de la bandeja del papel hasta que quede bloqueada en su posición.



4. Golpee los bordes de la pila de papel y vuelva a insertarla en la bandeja, comprobando que el papel quede correctamente alineado y que no sobrepase la marca de altura máxima.
5. Compruebe que utiliza un papel del tamaño correcto. La bandeja sólo puede contener papel de tamaño A4. Compruebe también que el papel cumpla con las especificaciones para esta impresora.
6. Vuelva a instalar la cubeta del papel en la bandeja inferior.
7. Abra la cubierta de la impresora y vuelva a cerrarla. La información de impresión de la página impresa vuelve a imprimirse de manera automática.

Evitar problemas de avance y atasco del papel

Si aparecen problemas frecuentes de avance o atasco del papel, lea la siguiente lista de medidas correctivas:

- ❑ Utilice un papel de mayor calidad que no sea ni demasiado fino ni demasiado rugoso. Algunos tipos de papel requieren la utilización de la ranura de inserción manual. Consulte la sección "Cargar papel manualmente" en el Capítulo 1.
- ❑ Airee la pila de papel y golpee sus bordes sobre una superficie plana para alinearlos antes de cargarlos.
- ❑ No cargue demasiado papel en la bandeja.
- ❑ Ajuste las guías del papel de manera que éste pueda avanzar sin problemas.
- ❑ No deje acumular más de 100 hojas impresas en el soporte del papel.
- ❑ Dé la vuelta a las hojas en la bandeja del papel. La mayoría de los paquetes de papel indican la cara más apropiada para la impresión.

Problemas operativos

El indicador On Line no se ilumina al activar la impresora

Desactive la impresora y compruebe las conexiones de cable entre la impresora y la toma de corriente; a continuación vuelva a activar la impresora.

Si la toma de corriente está controlada por un interruptor externo, por ejemplo, compruebe que éste esté activado, o conecte otro aparato eléctrico a la toma para comprobar que ésta funcione correctamente.

La impresora no imprime y el indicador On Line está apagado.

Pulse On Line una vez para poner la impresora en línea (el indicador On Line se ilumina).

El indicador On Line está iluminado, pero no se imprime nada

Es posible que el ordenador y la impresora no estén correctamente conectados. Consulte los pasos descritos en “Conectar la impresora al ordenador” en el *Manual de Instalación*.

Es posible que el cable de interface no esté firmemente conectado. Compruebe ambos extremos del cable entre la impresora y el ordenador. Asegure el conector con los clips metálicos.

Compruebe que utiliza un cable de interface de pares trenzados y doble blindaje con una longitud máxima de 2 metros.

Si utiliza un interface serie, ajuste la paridad, la velocidad en baudios, el número de bits de datos y el número de bits de parada para que coincidan con los ajustes del ordenador.

El cartucho de tóner puede estar vacío. Sustituya el cartucho tal como se describe en la página 6-28.

La utilidad Panel de Control Remoto no funciona de la manera esperada

Es posible que la aplicación que utilice haya cambiado los ajustes. Los ajustes de la impresora tienen prioridad sobre los de la utilidad Panel de Control Remoto. Inicialice la impresora tal como se describe más adelante en este mismo capítulo.

Problemas con la impresión

La fuente seleccionada con comandos de programa no se imprime

La impresora no acepta la fuente seleccionada. Compruebe que haya instalado la fuente correcta. Si desea más información, consulte el Apéndice D.

Toda o parte de la impresión es confusa o aparece como asteriscos

Si utiliza el Panel de Control Remoto, compruebe si algún otro usuario ha cambiado los ajustes del Panel de Control Remoto.

Compruebe que ambos extremos del cable de interface estén correctamente conectados.

Compruebe que utiliza un cable de interface de pares trenzados y doble blindaje con una longitud máxima de 2 metros.

Si utiliza un interface serie, ajuste la paridad, la velocidad en baudios, el número de bits de datos y el número de bits de parada para que coincidan con los ajustes del ordenador.

El ajuste Imagen óptima puede estar ajustado a AUTO o a ON. Si éste es el caso, es posible que se impriman unas fuentes diferentes de las esperadas para aumentar la velocidad de impresión.

Desactive el ajuste Imagen óptima en el menú de configuración de la impresora de la utilidad Panel de Control Remoto.

Es posible que el ajuste de emulación para el puerto no sea correcto. Especifique el modo de emulación con la utilidad Panel de Control Remoto.

Si la impresora sigue sin imprimir correctamente, póngase en contacto con su distribuidor o con el Centro de Atención al Cliente de EPSON.

La posición de impresión no es correcta

Compruebe que utilice la longitud de página y los ajustes de márgenes correctos en la aplicación.

Los gráficos no se imprimen correctamente

Compruebe que la aplicación que utilice esté configurada para la emulación de impresora seleccionada. Por ejemplo, si utiliza el modo de emulación LJ4, compruebe que la aplicación esté configurada para utilizar una impresora LaserJet 4.

Si utiliza un interface serie, ajuste la paridad, la velocidad en baudios, el números de bits de datos y el número de bits de parada para que coincidan con los ajustes del ordenador.

Los gráficos precisan de una gran cantidad de memoria; consulte “Problemas con la memoria” en este mismo capítulo.

Problemas con la calidad de impresión

El fondo es oscuro o está sucio

Defina un ajuste de densidad más claro en el menú Panel del controlador de impresora.

Desactive la impresora. Limpie el recorrido del papel en el interior de la impresora con un paño suave y seco.

Limpie los componentes internos de la impresora imprimiendo tres páginas con un único carácter en cada página.

Es posible que no utilice el tipo de papel correcto para la impresora. Si la superficie del papel es muy rugosa, los caracteres impresos aparecerán distorsionados o incompletos. Para conseguir los mejores resultados posibles es aconsejable utilizar papel suave y de alta calidad. Consulte la información en “Especificaciones del papel” del Apéndice A.

El problema puede estar en el cartucho de tóner. Extraiga el cartucho, agítelo suavemente a un lado y a otro y vuelva a instalarlo. Si con ello no soluciona el problema, sustituya el cartucho de tóner tal como se describe más adelante en este mismo capítulo.

Es posible que deba sustituir la unidad fotoconductora. Consulte la información detallada más adelante en este mismo capítulo.

Aparecen bandas negras o blancas en la impresión

Desactive la impresora. Limpie el recorrido del papel en el interior de la impresora con un paño suave y seco.

Limpie los componentes internos de la impresora imprimiendo tres páginas con un único carácter en cada página.

El problema puede estar en el cartucho de tóner. Extraiga el cartucho, agítelo suavemente a un lado y a otro y vuelva a instalarlo. Si con ello no soluciona el problema, sustituya el cartucho de tóner tal como se describe más adelante en este mismo capítulo.

Es posible que deba sustituir la unidad fotoconductora. Consulte la información detallada más adelante en este mismo capítulo.

Las áreas oscuras de la impresión no son regulares

El papel puede haber absorbido humedad. No guarde el papel en un entorno con mucha humedad.

Desactive la impresora. Extraiga el cartucho de tóner, agítelo suavemente a un lado y a otro y vuelva a instalarlo.

Si con ello no soluciona el problema, instale un nuevo cartucho de tóner tal como se describe más adelante en este mismo capítulo. A continuación imprima varias páginas para comprobar la calidad de impresión.

El tóner se corre

El papel puede haber absorbido humedad. No guarde el papel en un entorno con mucha humedad.

Es posible que no utilice el tipo de papel correcto para la impresora. Si la superficie del papel es muy rugosa, los caracteres impresos aparecerán distorsionados o incompletos. Para conseguir los mejores resultados posibles es aconsejable utilizar papel suave y de alta calidad. Consulte la información en “Especificaciones del papel” del Apéndice A.

Desactive la impresora. Extraiga el cartucho de tóner, agítelo suavemente a un lado y a otro para distribuir el tóner y limpie la parte inferior del cartucho con un paño suave y seco.

Limpie el recorrido del papel en el interior de la impresora con un paño suave y seco.

Limpie los componentes internos de la impresora imprimiendo tres páginas con un único carácter en cada una de ellas.

Si el problema persiste, sustituya el cartucho de tóner tal como se describe más adelante en este mismo capítulo.

Faltan partes de la imagen impresa

El papel puede haber absorbido humedad. La impresión es muy sensible a la humedad absorbida por el papel. Cuanto más alto sea el contenido de humedad del papel, más claro será el resultado impreso. No guarde el papel en un entorno con mucha humedad.

Es posible que no utilice el tipo de papel correcto para la impresora. Si la superficie del papel es muy rugosa, los caracteres impresos aparecerán distorsionados o incompletos. Para conseguir los mejores resultados posibles es aconsejable utilizar papel suave y de alta calidad. Consulte la información en “Especificaciones del papel” del Apéndice A.

Páginas totalmente en blanco

Si después de comprobar el status del tóner en EPSON Status Monitor el mensaje de tóner indica que queda poca cantidad, consulte “Substituir el cartucho de tóner” más adelante en este mismo capítulo.

Nota:

El status del tóner no está disponible en Windows 3.11 para trabajo en grupo.

Compruebe que la unidad fotoconductora y el cartucho de tóner estén instalados tal como se describe más adelante en este mismo capítulo.

El problema puede estar en la aplicación o en el cable de interface. Imprima una hoja de status pulsando el botón del panel de control. Si continúan imprimiéndose páginas en blanco, el problema puede estar en la impresora. Desactive la impresora y póngase en contacto con su distribuidor o con el Centro de Atención al Cliente de EPSON.

La imagen impresa es clara o muy débil

Defina un ajuste de densidad más oscuro en el menú Panel del controlador de impresora.

El papel puede haber absorbido humedad. Cuanto más alto sea el contenido de humedad del papel, más claro será el resultado impreso. No guarde el papel en un entorno con mucha humedad.

Extraiga el cartucho de tóner, agítelo suavemente a un lado y a otro para distribuir el tóner y vuelva a instalarlo. Si con ello no soluciona el problema, sustituya el cartucho de tóner tal como se describe más adelante en este mismo capítulo.

El modo de ahorro de tóner puede estar activado. Desactive este modo utilizando el controlador de impresora.

La imagen es demasiado oscura

Defina un ajuste de densidad más claro en el menú Panel del controlador de impresora.

Si el problema persiste, sustituya el cartucho de tóner tal como se describe más adelante en este mismo capítulo.

La cara no impresa del papel está sucia

Puede haberse derramado tóner en el recorrido del papel. Desactive la impresora. Extraiga el cartucho de tóner y la unidad fotoconductora y limpie el recorrido del papel utilizando un paño suave y seco que no deje hilos.



Precaución:

Al abrir la impresora queda expuesto el fijador, que está marcado con la etiqueta CAUTION Hot Surface Avoid Contact. No toque el fijador.

Problemas con la memoria

Memoria Overflow

Este mensaje indica que debe simplificar la página que intenta imprimir, cambiar la asignación de la memoria o añadir más memoria a la impresora.

Intente simplificar la página reduciendo el número o el tamaño de las fuentes, o el número o el tamaño de los gráficos, o ambos.

Imagen óptima

La impresora no puede imprimir con la calidad deseada debido a que no hay suficiente memoria, y se reduce automáticamente la calidad de impresión para que la impresora pueda seguir imprimiendo. Compruebe si el resultado impreso es aceptable. Si no lo es, añada más memoria si desea solucionar definitivamente el problema, o ajuste la calidad de impresión a 300 ppp y desactive temporalmente Protección página en el controlador de impresora.

Problemas con las opciones

El papel no se carga desde la bandeja inferior opcional

Compruebe que haya seleccionado la bandeja del papel correcta en la aplicación.

Es posible que no haya papel en la bandeja inferior. Cargue papel en ella.

Compruebe que la bandeja del papel inferior esté correctamente instalada y que no haya cargado demasiadas hojas de papel en ella, puede contener un máximo de 500 hojas de papel de 75 g/m².

Es posible que la bandeja inferior de papel no esté correctamente instalada. Consulte en el Capítulo 3 las instrucciones para instalarla.

El papel se atasca al utilizar la bandeja inferior opcional

Consulte “Problemas con el avance al utilizar la bandeja inferior opcional” en este mismo capítulo.

Mensajes de error

Esta sección contiene una lista por orden alfabético de los mensajes de error, con una breve descripción de cada mensaje y consejos para corregir el problema.

Si Autocontinuar está activado en el controlador de impresora o en el Panel de Control Remoto, aunque el problema persiste. Normalmente, Autocontinuar debe estar desactivado.

Comprobación tamaño papel

El ajuste de tamaño del papel es diferente del tamaño cargado en la impresora. Compruebe que haya cargado papel del tamaño correcto en la bandeja; a continuación pulse el botón Continue.

Si activa Ignorar el tamaño de papel seleccionado en el controlador de impresora, este mensaje no aparece.

Atasco de papel a la salida

El papel se ha atascado en la impresora. Consulte la sección "Atasco del papel" en este mismo capítulo.

Atasco avance papel

El papel no avanza hacia el interior de la impresora desde la bandeja incorporada (o la bandeja inferior opcional), o se ha atascado dentro de la impresora. Extraiga el papel atascado. Consulte “Problemas de avance en la impresora”, “Problemas con el avance al utilizar la bandeja inferior opcional” y “Evitar problemas de avance y atasco del papel” más arriba en este mismo capítulo para evitar estos problemas.

Imagen óptima

No hay suficiente memoria para imprimir la página utilizando la calidad de impresión especificada. La impresora reduce automáticamente la calidad de impresión para poder seguir imprimiendo. Si el resultado impreso no es aceptable, simplifique la página limitando el número de gráficos o reduciendo el número o el tamaño de las fuentes.

Cambia la calidad de impresión a 300 ppp.

Desactive el ajuste Imagen óptima en el menú de configuración de la impresora de la utilidad Panel de Control Remoto.

También es posible que deba aumentar la cantidad de memoria de la impresora. Consulte la información detallada en el Capítulo 3.

Memoria overflow

La impresora no dispone de suficiente memoria para la tarea actual. Para corregir el error pulse el botón Continúe en el panel de control. Si este mensaje sigue apareciendo, reinicie la impresora tal como se describe más adelante en este mismo capítulo. También es posible hacer desaparecer este mensaje desactivando la impresora, esperando 10 segundos y volviendo a activarla.

Si sigue apareciendo este mensaje al imprimir una página en concreto, simplifique la página limitando la cantidad de gráficos o reduciendo el número y el tamaño de las fuentes.

Cambie la calidad de impresión a 300 ppp.

También puede añadir más memoria a la impresora, tal como se describe en el Capítulo 3.

Falta memoria

La impresora no dispone de suficiente memoria para la tarea actual. Añada más memoria a la impresora.

Atasco de papel

El papel se ha atascado en el recorrido del papel. Abra la cubierta de la impresora y retire el papel atascado tal como se describe en la sección "Atasco del papel " de este mismo capítulo. Después de solucionar el atasco, la información de impresión de la página atascada vuelve a imprimirse automáticamente.

Al abrir la cubierta de la impresora queda expuesto el fijador, que está marcado con la etiqueta "**CAUTION Hot Surface Avoid Contact**". No toque el fijador.

Falta papel

No hay papel en la fuente del papel especificada. Cargue papel del tamaño indicado en la fuente del papel. Consulte las instrucciones para cargar papel en el *Manual de Instalación* o en el Capítulo 1.

Error tamaño papel

El tamaño del papel cargado en la bandeja no coincide con el tamaño del papel deseado. Sustituya el papel por uno del tamaño correcto y pulse **Continue**.

Impresión rebasada

El tiempo necesario para procesar la información de impresión excede la velocidad del motor de impresión debido a que la página es demasiado compleja. Pulse el botón del panel de control para reanudar la impresión. Si vuelve a aparecer este mensaje, active **Protección página** en el cuadro de diálogo **Ajustes de impresora** del menú **Panel del controlador de impresora**, o ejecute la utilidad **Panel de Control Remoto** para cambiar este ajuste.

Si continúa apareciendo este mensaje al imprimir una página en concreto, simplifique la página limitando la cantidad de gráficos o reduciendo el número y el tamaño de las fuentes.

Cambie la calidad de impresión a 300 ppp.

También puede añadir más memoria a la impresora, tal como se describe en el Capítulo 3.

Impresora abierta

La cubierta de la impresora está abierta. Cierre la cubierta de la impresora para seguir imprimiendo.

Reiniciar

El interface actual de la impresora se ha reinicializado y el búffer no contiene ninguna información. No obstante, los demás interfaces siguen siendo activos y conservan sus ajustes e información.

Reiniciar todo

Todos los ajustes de la impresora se reinician con los valores por defecto del usuario. Éstos valores por defecto son los últimos que se han guardado.

Servicio Req. eXXX

Se ha detectado un error del controlador o del motor de impresión. Anote el número de error que aparece en pantalla y desactive la impresora. Espere como mínimo cinco segundos y vuelva a activar la impresora. Si el error persiste, desactive la impresora, desconecte el cable de alimentación y póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente de EPSON.

Comprobando el sistema

La impresora está comprobando su sistema.

Tóner bajo

La impresora está prácticamente sin tóner; prepare un nuevo cartucho, ya que el tóner se terminará pronto.

Falta tóner

Debe substituir el cartucho de tóner. Hágalo tal como se describe en la sección "Substituir el cartucho de tóner" en este mismo capítulo.

Pulse **Continue** para imprimir otra página.

Preparando

La impresora se está calentando.

Reinicializar la impresora

Existen dos maneras de reinicializar la impresora.

Reinicializar

Al reinicializar la impresora la impresión se detiene y se elimina el trabajo de impresión actual recibido desde el interface activo. Reinicialice la impresora si hay un problema con el trabajo de impresión en si y la impresora no puede imprimir correctamente.

Para reinicializar la impresora, mantenga pulsados los botones Alt y Continue simultáneamente durante unos segundos, hasta que los indicadores Paper, Tóner y Memory se iluminen. Suelte los botones. La impresora se habrá reinicializado y estará preparada para recibir un nuevo trabajo de impresión.

Reinicializar todo

Con esta reinicialización la impresora deja de imprimir y define los valores por defecto para los ajustes de la impresora. Se eliminan los trabajos de impresión recibidos en la memoria de la impresora desde todos los interfaces. Los ajustes actuales y las fuentes transferidas también se borran.

Para ejecutar este tipo de reinicialización, mantenga pulsados los botones Alt y Continue simultáneamente durante unos ocho segundos, hasta que todos los indicadores del panel de control se iluminen. Suelte los botones. La impresora se habrá reinicializado y estará preparada para recibir un nuevo trabajo de impresión.

Este tipo de reinicialización también se ejecuta desactivando la impresora.

Nota:

Con este tipo de reinicialización se eliminan todos los trabajos de impresión recibidos desde todos los interfaces, por lo que hay el peligro de interrumpir el trabajo de algún otro usuario.

Substituir consumibles

Esta impresora utiliza dos componentes consumibles, que se listan a continuación junto con sus duraciones aproximadas.

Cartucho de tóner (S050010)

Hasta 6.000 páginas, según la complejidad de los trabajos de impresión.

Unidad fotoconductora (S051055)

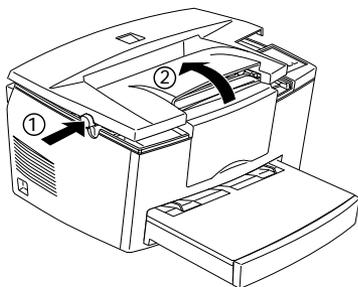
Hasta 20.000 páginas.

Substituya el cartucho de tóner si observa que la calidad de impresión baja. Substituya la unidad fotoconductora sólo si los problemas con la calidad de impresión persisten después de substituir el cartucho de tóner.

Substituir el cartucho de tóner

Para substituir el cartucho, siga los pasos que se indican a continuación.

1. Compruebe que la impresora esté desactivada.
2. Abra la cubierta de la impresora pulsando el pestillo de la parte izquierda de la impresora y levantando la cubierta al máximo.

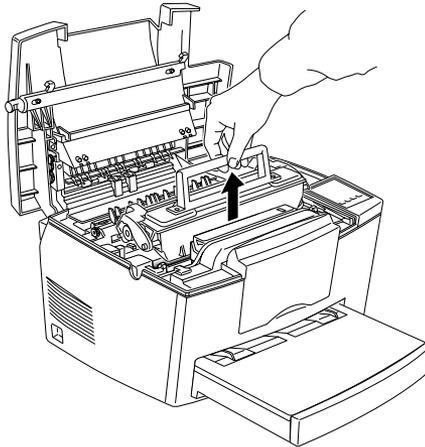




Precaución:

Para substituir el cartucho de tónor es necesario abrir completamente la cubierta de la impresora; en caso contrario podría dañar la impresora.

3. Coja el cartucho por la empuñadura y tire de él hacia arriba para extraerlo de la impresora.



Atención:

No toque el fijador, que está marcado con la advertencia "CAUTION Hot Surface Avoid Contact".

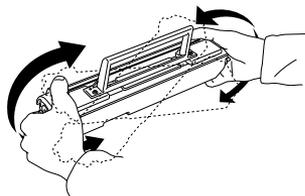
4. Tire el cartucho de tónor usado.



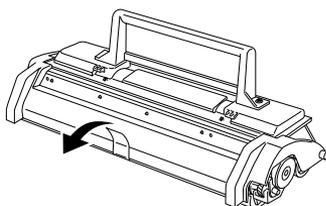
Precaución:

Nunca coloque el cartucho boca abajo.

5. Extraiga el cartucho de tóner nuevo de su envoltorio. Sujételo en posición horizontal y agítelo a un lado y a otro y seguidamente adelante y atrás para distribuir el tóner de manera homogénea.

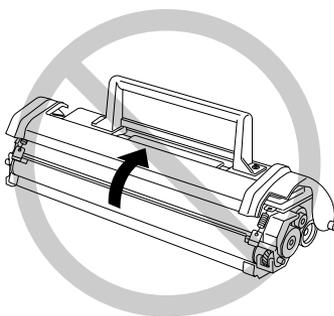


6. Retire la cinta adhesiva de protección pegada a la cubierta del cartucho.

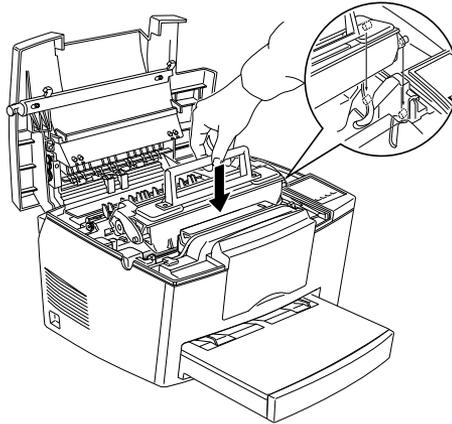


Precaución:

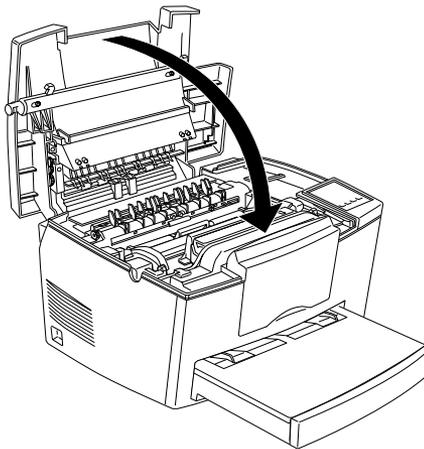
Nunca toque el rodillo del tóner que se encuentra bajo la cubierta; la calidad de impresión podría verse afectada.



7. Sujete el cartucho por su empuñadura e introdúzcalo en la impresora, comprobando que las patillas de cada uno de los lados del cartucho coincidan con las ranuras del interior de la impresora. Deje bajar el cartucho hasta que quede fijado en la posición correcta.



8. Baje con cuidado la cubierta de la impresora hasta que quede cerrada.



9. Al activar la impresora, mantenga pulsados simultáneamente los botones On Line y Form Feed durante unos segundos hasta que los indicadores Paper, Tóner y Memory se iluminen. Suelte los botones. El contador del tóner de la impresora se habrá reinicializado.

Cada vez que substituya el cartucho de tóner debería limpiar el rodillo del papel tal como se describe en la siguiente sección.

Substituir la unidad fotoconductora

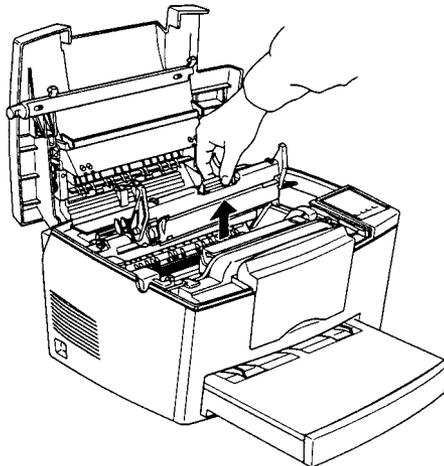
1. Compruebe que la impresora esté desactivada.
2. Abra la cubierta de la impresora pulsando el pestillo de la parte izquierda de la impresora y levantando al máximo la cubierta.



Precaución:

Es necesario abrir completamente la cubierta de la impresora; en caso contrario podría dañar la impresora.

3. Extraiga el cartucho de tóner tal como se ha descrito en este mismo capítulo.
4. Extraiga con cuidado la unidad fotoconductora, tal como muestra la siguiente figura.





Atención:

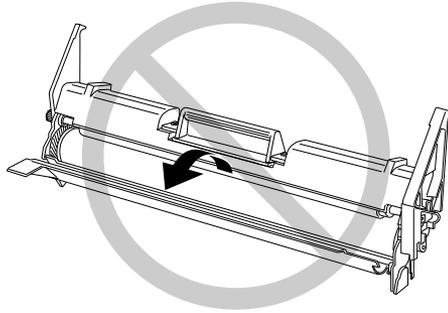
No toque el fijador, que está marcado con la advertencia "CAUTION Hot Surface Avoid Contact".

5. Extraiga la unidad fotoconductora de su envoltorio.

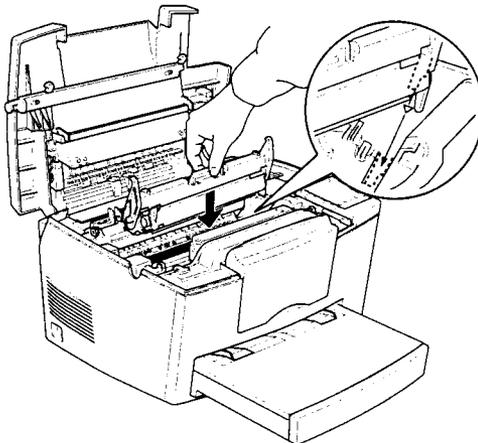


Precaución:

Nunca toque el tambor fotosensible de la unidad fotoconductora; la calidad de impresión podría verse afectada.



6. Inserte las patillas laterales de la unidad fotoconductora en las ranuras del interior de la impresora. Deje bajar la unidad hasta que quede fijada en la posición correcta.



7. Vuelva a instalar el cartucho de tóner.
8. Presione sobre la cubierta de la impresora hasta que quede cerrada.
9. Al activar la impresora, mantenga pulsados simultáneamente los botones On Line y Form Feed durante unos segundos hasta que los indicadores Paper, Tóner y Memory se iluminen. Suelte los botones. El contador de páginas de la unidad fotoconductora de la impresora se habrá reinicializado.

Limpiar la impresora

La impresora precisa de una limpieza mínima. Si observa que la calidad de impresión baja, limpie el interior de la impresora tal como se describe en esta sección.

También debería limpiar la bandeja del papel y la cubierta de la impresora de vez en cuando. Encontrará las instrucciones más adelante en esta misma sección.

Siempre que limpie la impresora o substituya componentes, imprima una hoja de status pulsando simultáneamente los botones Alt y Form Feed.

Limpiar el interior de la impresora

En el interior de la impresora se acumulan pequeñas partículas de polvo. Siga los pasos que se indican a continuación para limpiar el interior de la impresora y el alimentador de hojas:

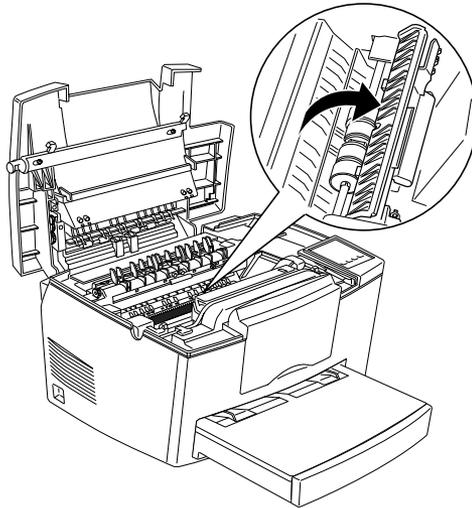
1. Compruebe que la impresora esté desactivada.
2. Abra la cubierta de la impresora.



Atención:

Al abrir la cubierta de la impresora queda abierto el fijador, que está marcado con la advertencia "CAUTION Hot Surface Avoid Contact".

3. Extraiga el cartucho de tóner y la unidad fotoconductora tal como se ha descrito más arriba en este mismo capítulo.
4. Limpie toda la suciedad del interior de la impresora con un paño suave. No utilice aire comprimido. Si aparecen problemas con el avance del papel, limpie el rodillo del papel abriendo la cubierta del rodillo y limpiándolo.



5. Vuelva a instalar la unidad fotoconductora y el cartucho de tóner.
6. Cierre la cubierta de la impresora.
7. Extraiga todo el papel de la bandeja y límpiela con un paño suave.

Eliminar el tóner derramado

Si se derrama tóner en el interior de la impresora, no la utilice hasta que no haya eliminado el tóner derramado.

Si sólo se ha derramado una pequeña cantidad de tóner, limpie el interior de la impresora con un paño suave y seco.

Si se ha derramado una gran cantidad de tóner, utilice un aspirador pequeño (disponible en tiendas de informática) para eliminarlo. A continuación, limpie el interior de la impresora con un paño suave y seco.



Precaución:

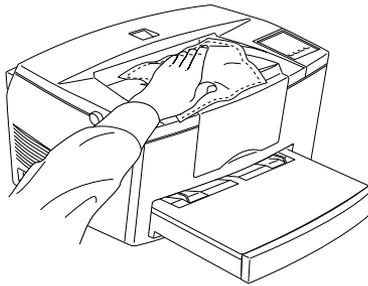
El tóner, así como otros polvos finos, pueden dañar algunos aspiradores. Lea las instrucciones del aspirador antes de utilizarlo para aspirar el tóner derramado.

Nota:

Si se mancha la ropa con tóner, lávela con agua fría. No utilice agua caliente, ya que si lo hiciera la mancha de tóner podría ser permanente.

Limpiar la carcasa de la impresora

Si la carcasa exterior de la impresora está sucia o tiene polvo, desactive la impresora y límpiela con un paño suave y limpio humedecido con un detergente neutro.



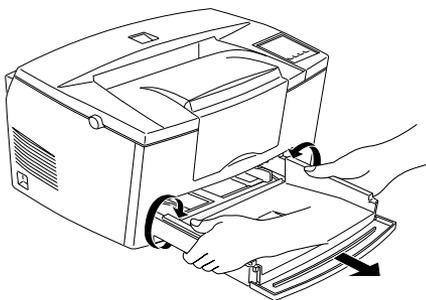
Precaución:

Nunca utilice alcohol ni disolvente para limpiar la cubierta de la impresora; estos productos químicos pueden dañar los componentes y la carcasa. Tenga cuidado con no verter agua en el mecanismo de la impresora ni en otros componentes electrónicos.

Transportar la impresora

Si necesita transportar la impresora, vuelva a embalarla utilizando la caja y los materiales de embalaje originales de la forma descrita a continuación:

1. Desactive la impresora.
2. Extraiga la cubierta de la bandeja del papel. Retire todo el papel de la bandeja.
3. Sujete la bandeja por su base con ambas manos, presione los bordes hacia dentro y extraiga la bandeja de la impresora.



4. Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente y, a continuación, desconecte el cable de interface de la impresora.
5. Extraiga la bandeja inferior de papel, si la hubiera instalado.
6. Coloque de nuevo los materiales protectores de la impresora y, a continuación, embale la impresora en su caja original.



Precaución:

No exponga la unidad fotoconductora y el cartucho de tóner a la luz más tiempo del necesario.

Apéndice A

Especificaciones

Papel.....	A-2
Especificaciones.....	A-2
Impresora.....	A-3
General.....	A-3
Entorno.....	A-4
Mecánicas.....	A-4
Eléctricas.....	A-5
Interface.....	A-5
Interface paralelo.....	A-5
Utilizar el modo ECP en Windows 95.....	A-11
Interface serie.....	A-12
Utilizar el interface serie.....	A-15
Opciones y consumibles.....	A-17
Bandeja inferior de papel para 500 hojas.....	A-17
Bandeja de salida cara arriba (C812861).....	A-17
Cartucho de tóner (S050010).....	A-18
Unidad fotoconductora (S0511055).....	A-18

Sobres:	Monarca (3 7/8 x 7 1/2 pulgadas) Comercial 10 (4 1/8 x 9 1/2 pulgadas) DL (110 mm x 220 mm) C5 (162 mm x 229 mm) Internacional B5 (176 mm x 250 mm) C6 (114 mm x 162 mm)
---------	---

Precaución:

Cargue sólo los tamaños de papel listados.

Área imprimible:	4 mm desde el borde del papel en todos los lados
------------------	--

Nota:

El área de impresión varía con el modo de emulación.

Impresora

General

Método de impresión:	Exploración por rayo láser y proceso de electrofotografía en seco
Resolución:	600 x 600 ppp
Velocidad de impresión:	Hasta 8 páginas por minuto dependiendo de la fuente y la calidad de los datos
Primera impresión:	Menos de 19 segundos en papel A4
Tiempo de calentamiento:	Unos 20 segundos a temperatura normal
Avance del papel:	Automático o manual
Alineación del avance del papel:	Centrado para todos los tamaños del papel
Suministro de papel: (papel de 75 g/m ²):	Hasta 150 hojas en la bandeja Hasta 500 hojas en la bandeja inferior opcional Hasta 10 sobres, dependiendo del grosor
Expulsión del papel:	Cara arriba o cara abajo (opcional)

Capacidad para el papel impreso (papel de 75 g/m ²) :	Cara abajo hasta 100 hojas Hasta 20 hojas con la bandeja de salida cara arriba opcional.
Emulación interna:	Emulación HP LaserJet4 (modo LJ4) Emulación HP-GL/2 (Modo GL2) Emulación ESC/P24 de impresora de 24 agujas (Modo ESC/P2) Emulación ESC/P9 de impresora de 9 agujas (Modo FX) Emulación IBM Proprinter (Modo I239X)
Emulación opcional:	EPSONScript Level 2
Fuentes residentes:	45 fuentes escalables, y una fuente bitmap (en modo LJ4)
RAM:	4MB, ampliable hasta 36 MB

Entorno

Temperatura:	Funcionamiento: 10°C a 35°C Almacén: 0°C a 35°C
Humedad:	Funcionamiento: 15% a 85% HR Almacén: 15% a 85% HR
Altitud:	2500 metros máximo

Mecánicas

Dimensiones y peso:	Alto: 251 mm Ancho: 397 mm Largo: 463 mm Peso: 7.5 kg aproximadamente sin incluir la unidad de imagen
Duración:	5 años ó 180,000 hojas

Eléctricas

	Modelo 230V
Voltaje:	198V a 264V
Frecuencia nominal:	50Hz a 60Hz \pm 3Hz
Intensidad nominal:	3A
Consumo:	Menos de 580W
Consumo en el modo REPOSO*:	Menos de 30W

* Sin ninguna opción instalada

Este producto está diseñado para sistemas de alimentación IT con voltajes Phase to Phase 220-240V

Nota:

Compruebe el voltaje de la impresora en la etiqueta de características que se encuentra en la parte posterior de la impresora.

Interface

Interface paralelo

En la tabla siguiente se indican las asignaciones de patillas del conector de interface paralelo B (IEEE 1284-I).

Número patilla	Dirección	Conector IEEE 1284-B		
		Compatibilidad	Nibble	ECP
1	E	nStorbe	HostClk	
2	E/S	DATA1		
3	E/S	DATA2		
4	E/S	DATA3		
5	E/S	DATA4		
6	E/S	DATA5		
7	E/S	DATA6		
8	E/S	DATA7		
9	E/S	DATA8		
10	S	nACK	PtrClk	PeriphClk

Número patilla	Dirección	Conector IEEE 1284-B		
		Compatibilidad	Nibble	ECP
11	S	Busy	PrtBusy	PeriphAck
12	S	PError	AckDataReq	nAckReverse
13	S	Select	Xflag	
14	E	nAutoFd	HostBusy	HostAck
15		NC		
16		GND		
17		CG		
18	S	PeripheralLogic High		
19-30		GND		
31	E	ninit		nReverse Request
32	S	nFault	nDataAvail	nPeriphRequest
33		GND		
34		NC		
35	S	+5V		
36	E	nSelectin	IEEE1284 Active	

Nota:

La columna "Dirección" se refiere a la dirección de la señal vista desde la impresora.

NStrobe/HostClk

Modo de compatibilidad: Impulso de bloqueo que se utiliza para leer los datos de impresión. Cuando está bajo, DATA es válido.

Fase de negociación: Impulso de bloqueo que se utiliza para leer los valores de petición de ampliación.

Modo Nibble: Siempre alto.

Modo ECP: Se utiliza para transferir datos y direcciones desde el ordenador a la impresora por medio de un protocolo a través de PeriphAck (Busy).

DATA1 a DATA8 (bidireccional, pero puede ser siempre entrada si no soporta el modo ECP o EPP)

Modo de compatibilidad: Datos del canal de envío

Fase de negociación: Valor de petición de ampliación

Modo Nibble: No se utiliza.

Modo ECP: Datos bidireccionales.

nACK/PtClk/ReriphAck

Todos los modos: DT8 es MSB, DATA1 es LSB.

Modo de compatibilidad: Impulso bajo de reconocimiento para indicar que los datos se han transferido desde el ordenador.

Fase de negociación: Señal "low" que indica la aceptación de IEEE 1284; pasa a "high" después de indicar que Xflag y el indicador de "datos disponibles" son válidos.

Fase inversa de transferencia de datos: En modo Nibble, una señal "low" indica que el dato nibble es válido.

Fase idle inversa: Al pasar de "low" a "high", genera una interrupción que indica al ordenador que hay datos disponibles.

Modo ECP: Se utiliza para transferir datos desde la impresora al ordenador con protocolo vía HostAck (nAutoFd).

Busy/PrtBusy/periphClk

Modo de compatibilidad: La señal high indica que la impresora no está lista para recibir datos.

Fase de negociación: Refleja el status BUSY del canal de envío.

Fase inversa de transferencia de datos: En modo Nibble, esta señal sirve como bit de datos nibble 3 y luego 7.

Fase idle inversa: refleja el status BUSY del canal e envío.

Modo ECP: Se utiliza para el control de flujo de la dirección de envío. En dirección inversa, la señal se utiliza como el noveno bit de datos que indica si la señal de datos marca un comando o un dato.

PError/AckDataReq/nAckReverse

Modo de compatibilidad: La señal high indica que se ha producido un atasco de papel, o que no hay papel en la bandeja.

Fase de negociación: Una señal high indica si se soporta o no IEEE 1284. Luego, esta señal cumple con nDataAvail (nFault).

Fase inversa de transferencia de datos: En modo Nibble, esta señal sirve como bit de datos nibble 2 y luego 6.

Fase idle inversa: High hasta que el host pide una transferencia de datos. Luego, esta señal cumple con nDataAvail (nFault)

Modo ECP: La señal low autoriza nReverseRequest. El ordenador busca esta señal para determinar si tiene permiso o no para gestionar las señales de datos.

Select/Xflag

Modo de compatibilidad: Siempre high.

Fase de negociación: Xflag indica el indicador de ampliación. Se utiliza para responder al valor de petición de ampliación enviado desde el ordenador.

Fase inversa de transferencia de datos: En modo Nibble, esta señal sirve como bit de datos nibble 1 y luego 5.

Fase idle inversa: Igual que la fase de negociación.

Modo ECP: Igual que la fase de negociación.

nAutoFd/HostBusy/HostACK

Modo de compatibilidad: No se utiliza.

Fase de negociación: Para pedir el modo de petición 1284, la señal pasa a low y IEEE 1284 activo (nSelectIn) pasa a high. Luego, esta señal pasa a high cuando PtrClk (nAck) pasa a low.

Fase inversa de transferencia de datos: En modo Nibble, esta señal en low indica a la impresora que el ordenador está listo para recibir datos. Cuando esta señal pasa a high, indica que el ordenador ha recibido los datos.

Fase idle inversa: Esta señal pasa a high en respuesta al impulso low PtrClk (nAck) para pasar a la fase de datos inversa. Si esta señal pasa a high al mismo tiempo que pasa a low IEEE 1284 active (nSelectIn) la fase idle IEEE 1284 se aborta y el interface regresa al modo de compatibilidad.

Modo ECP: Se utiliza para el control de flujo en dirección inversa. También se utiliza para el protocolo vía PeriphClk (nAck).

NC

No se utiliza.

PeripheralLogicHigh

Paralelo B: NC.

Paralelo C: Elevado a +5V con 3.9 K Ω .

nInIt/nReverseRequest

Modo de compatibilidad: Al detectar una señal low, la impresora pasa a BUSY hasta liberar la señal low.

Fase de negociación: Siempre en high.

Fase inversa de transferencia de datos: Siempre en high.

Modo ECP: Low cuando cambia a la dirección inversa. El dispositivo periférico tiene permiso para gestionar las señales de datos sólo cuando esta señal sea low y IEEE 1284 active sea high.

nFault/nDataAvail/nPeriphRequest

Modo de compatibilidad: Al detectar una señal low indica que se ha producido un error.

Fase de negociación: Esta señal pasa a high para autorizar la compatibilidad 1284. En modo nibble, después que el ordenador pase a HostBusy (nAutoFd) a high, esta señal pasa a low para indicar que está lista la transmisión de datos.

Fase inversa de transferencia de datos: Esta señal pasa a low para indicar al modo nibble del host que está lista la transmisión de datos. Después, esta señal sirve como bits nibble de datos 0 y luego 4.

Fase idle inversa: Indica si los datos son válidos o no.

Modo ECP: Low para pedir comunicación con el host. Válido en ambas direcciones.

nSelectIn/IEEE1284active

Modo de compatibilidad: Siempre low.

Fase de negociación: Esta señal pasa a high al mismo tiempo que HostBusy pasa a low para pedir el modo 1284.

Fase inversa de transferencia de datos: Esta señal pasa a high para indicar que la dirección del bus es desde la impresora al host. La señal pasa a low para finalizar el modo 1284, ajustando la dirección del bus desde el host a la impresora.

Fase idle inversa: Igual que la fase inversa de la transferencia de datos.

Modo ECP: Siempre high. Esta señal pasa a low para finalizar el modo ECP y regresar la modo de compatibilidad.

GND

Señal de retorno de par trenzado.

CG

Conectado al chasis de la impresora. Esta señal y GND están conectadas.

+5V

Elevado a +5V con 1k Ω .

Utilizar el modo ECP en Windows 95

Para utilizar el modo ECP con un conector Paralelo (IEEE 1284-B), el ordenador debe soportar el modo ECP.

Nota:

El modo ECP no está disponible en Windows 3,1, 3.11 para Trabajo en Grupo, Windows NT 3.51 y 4.0.

Para utilizar el modo ECP, siga estos pasos:

1. Active los ajustes del modo ECP del programa de la BIOS del ordenador. (Para más detalles acerca de los ajustes y el programa, consulte la documentación del ordenador).
2. Haga clic en el botón Inicio, seleccione Configuración y luego Panel de Control.
3. Haga clic con el botón derecho del ratón en el icono Sistema y luego seleccione Abrir.
4. Seleccione la ficha Administrador de dispositivos.
5. Seleccione Puerto de impresora ECP en Puertos [COM & LPT] y luego haga clic en Propiedades.
6. Seleccione la ficha Recursos.
7. Realice los ajustes adecuados en el cuadro de diálogo Configuración de recursos. (Este ajuste depende del sistema del ordenador. Para más detalles, consulte la documentación del ordenador).
8. Haga clic en Aceptar para guardar los ajustes.

Interface serie

El interface serie residente en la impresora puede ajustarse para RS-232C. Este interface tiene las siguientes características:

Formato de datos

Longitud de palabra:	7 u 8 bits
Paridad:	Ninguna, impar o par
Bits de parada:	1 ó 2
Protocolo de impresora:	Activado (protocolo XON/XOFF ajustado a ON)
Velocidad (bits/segundo):	300, 600, 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600

Nota:

Cuando utilice el interface serie RS-232C, la disponibilidad de los valores de velocidad en baudios superiores a 38400 dependerá de la fiabilidad del hardware del ordenador (incluyendo el cable del interface). EPSON no recomienda ni garantiza la utilización de ninguna marca de ordenador en concreto.

Nivel de señal:

RS-232C: Normativa EIA

Conector

Conector D-sub de 25 / 9 patillas (ordenador) / D-sub de 25 patillas (impresora).

Protocolo de intercambio

El interface serie de la impresora puede utilizar los niveles de la señal DTR (Terminal de Datos Preparado) y los protocolos de comunicaciones XON/XOFF tanto por separado como en combinación. Cuando el área libre para datos en el buffer de entrada sea inferior a 256 bytes, la impresora envía el código XOFF o ajusta la señal DTR al nivel LOW (MARK), indicando que no puede recibir más datos.

Una vez el área libre para datos del buffer supera los 512 bytes, la impresora envía el código XON o ajusta la señal DTR al nivel HIGH (SPACE), indicando que vuelve a estar preparada para recibir datos.

Tratamiento de los errores

Si se detecta un error de paridad, de encuadre o de desbordamiento, se imprime un carácter *.

Asignaciones de patillas

En la siguiente tabla encontrará las asignaciones de patillas del interface serie y una descripción de las señales de interface. La dirección de las señales se da en relación a la impresora.

Patilla de señal	RS-232C	Dirección	Descripción
2	TXD	S	Transmite datos. Esta patilla transmite datos serie desde la impresora al ordenador
3	RXD	E	Recibe datos. Esta patilla transmite datos desde el ordenador a la impresora.
4	RTS		Siempre +12V
5	CTS	E	Se ignora siempre.
6	DSR	E	Preparado grupo de datos
7			Señal de masa

Patilla de señal	RS-232C	Dirección	Descripción
20	DTR	S	Terminal de datos preparado. Esta patilla indica si la impresora está preparada o no para recibir datos. Si el protocolo de impresora preparada no está seleccionado, la impresora siempre está preparada para recibir datos (esta patilla es siempre HIGH). Si el protocolo de impresora preparada está seleccionado, la impresora puede aceptar datos cuando el nivel de la patilla es HIGH y no puede aceptarlos cuando es LOW. Cuando la señal DTR pasa a LOW el ordenador debe dejar de enviar datos dentro de los próximos 256 caracteres. Puede ajustarla a HIGH o LOW con el modo de ajuste por defecto de la impresora.

Nota:

La columna “Dirección” se refiere a la dirección del flujo de la señal vista desde la impresora.

Utilizar el interface serie

Si utiliza un interface serie, deberá confirmar que la impresora y el ordenador utilizan los mismos ajustes. Si los ajustes serie no coinciden, deberá ajustarlos. Los ajustes pueden realizarse desde el ordenador o desde la impresora.

Los ajustes por defecto para el interface serie son los indicados a continuación. Para cambiar los ajustes serie, utilice la utilidad Panel de Control Remoto. Para más información acerca de los ajustes serie del ordenador, consulte el manual de éste.

Tipo serie:	RS-232C
Longitud de palabra:	8
Baudios:	9600
Paridad:	Ninguna
Bits de parada:	1
Xon/Xoff:	On
DSR:	Off

También es posible que tanga que cambiar los ajustes del puerto serie del ordenador. En el procedimiento siguiente describiremos como cambiar los ajustes del puerto serie desde Windows. Para cambiar los ajustes utilizando software no Windows, consulte el manual del software.

Para Windows 3.1, Windows 3.11 para Trabajo en grupo, y Windows NT 3.51

1. Desde la ventana Principal, haga doble clic en el icono Panel de Control.
2. Haga doble clic en el icono Impresoras.
3. En el cuadro de diálogo que se visualiza, haga clic en el botón Conexiones.
4. Seleccione un puerto COM (serie).
5. Haga clic en el botón Aceptar.
6. Cierre el cuadro de diálogo Impresoras.

Para Windows 95 y Windows NT 4.0

1. Haga clic en el botón Inicio seleccione Configuración y luego Impresoras.

2. Haga clic con el botón derecho del ratón sobre el icono EPSON EPL-5700 y seleccione Propiedades. Debe hacer clic con el botón derecho del ratón.
3. Seleccione la ficha Detalles.
4. Haga clic en la flecha junto a la lista descendente del puerto de impresora. Luego seleccione un puerto COM (serie)
5. Haga clic en Ok para salvar el ajuste.

Utilidad del interface serie

Puede utilizar la utilidad del interface serie que se entrega con la impresora para especificar el puerto y la velocidad del ordenador para la conexión del interface serie.

La impresora soporta estas velocidades: 300, 600, 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400 y 57600. Si desea utilizar la impresora con una velocidad más alta a la soportada por el ordenador, puede utilizar la utilidad para que coincida la velocidad entre el ordenador y la impresora.

Nota:

Es posible que esta utilidad no funcione en todos los sistemas.

1. Escriba HSERIAL desde la línea de comando del DOS y pulse Intro. Para acceder a la lista de parámetros del puerto y la velocidad.

C:\HSERIAL

2. Seleccione los parámetros de la lista y escriba:

C:\HSERIAL /P=n /B=m, siendo

n= parámetro para la selección del puerto

m= parámetro para la selección de la velocidad

Por ejemplo, si desea utilizar el puerto COM1 a 57600 baudios, escriba:

C:\HSERIAL /P=1 /B=576

Si necesita ayuda, escriba:

C:\HSERIAL /?

Opciones y consumibles

Bandeja inferior de papel para 500 hojas

Tamaño del papel:	A4 (C812871)
Gramaje del papel:	60 a 90 g/m ²
Alimentación del papel:	Sistema de alimentación automática Capacidad de la bandeja: hasta 500 hojas (papel de 75 g/m ²)
Velocidad de alimentación:	21 segundos o menos para la primera hoja; hojas siguientes, 8 páginas por minuto
Tipos de papel:	Papel normal, papel para fotocopiadoras, y papel reciclado
Fuente de alimentación de CA:	CC 5V suministrados por la impresora
Pesos y medidas:	
Alto:	120 mm
Ancho:	397 mm
Largo:	472 mm incluyendo la cubeta
Peso:	4.2 kg incluyendo la cubeta

Bandeja de salida cara arriba (C812861)

Dimensiones (incluyendo la impresora) y peso:	
Alto:	433 mm
Ancho:	397 mm
Largo:	580 mm
Peso:	0.3 kg
Capacidad de la bandeja:	20 hojas (75 g/m ²)

Cartucho de tóner (S050010)

Temperatura de almacenamiento:	0 a 35°C
Humedad de almacenamiento:	35 a 85% HR
Duración en almacén:	18 meses después de la fecha de producción
Duración:	Hasta 6000 páginas en las siguientes condiciones: Papel tamaño A4 o Carta, impresión continuada, y densidad de impresión del 5%

Unidad fotoconductora (S0511055)

Temperatura de almacenamiento:	0 a 35°C
Humedad de almacenamiento:	35 a 85% HR
Duración en almacén:	18 meses después de la fecha de producción
Duración:	Hasta 20000 páginas en las siguientes condiciones: Papel tamaño A4 o Carta, impresión continuada, y densidad de impresión del 5%

El número de páginas que puede imprimir con un cartucho de tóner varía según el tipo de impresión. Si imprime sólo unas cuantas páginas a la vez o si imprime páginas muy densas con una relación de impresión superior al 5%, la unidad imprimirá menos páginas. La relación de impresión del 5% equivale a imprimir a doble espacio texto estándar.

Apéndice B

Grupos de símbolos

Introducción a los grupos de símbolos	B-2
En el modo de emulación LJ4	B-3
Grupo internacional para grupos ISO	B-21
En los modos ESC/P 2 o FX.....	B-22
Grupos de caracteres internacionales.....	B-26
Caracteres disponibles con el comando ESC (^	B-27
En el modo de emulación I239X	B-27
En el modo EPSON GL/2	B-27

Introducción a los grupos de símbolos

La impresora puede acceder a varios grupos de símbolos. Muchos de estos grupos de símbolos difieren tan sólo en los caracteres internacionales específicos de cada idioma.

Nota:

Las aplicaciones controlan normalmente las fuentes y los símbolos, por lo que probablemente nunca deberá cambiar los ajustes de la impresora. Si escribe sus propios programas de control de impresora, o si utiliza programas antiguos que no controlan las fuentes, consulte en las siguientes secciones los detalles acerca de los grupos de símbolos.

Cuando decida qué fuente va a utilizar, también debería decidir qué grupo de símbolos puede combinar con esa fuente. Los grupos de símbolos disponibles varían en función del modo de emulación que utilice y de la fuente que seleccione.

En el modo de emulación LJ4

La siguiente tabla lista los grupos de símbolos disponibles en el modo de emulación LJ4. Más adelante, en este mismo Capítulo, encontrará una tabla de caracteres para cada grupo.

Nombre del grupo de símbolos	ID de grupo de símbolos para ESC (	Tipos de letra disponibles (consulte la siguiente página)
Roman-8* (incluye 19 grupos)	8U	Tipo de letra 43 + mapa de bits**
Roman Extension	0E	mapa de bits
ECM94-1	0N	Tipo de letra 43 + mapa de bits
Legal	1U	Tipo de letra 43 + mapa de bits
8859-2 ISO	2N	Tipo de letra 43 + mapa de bits
PsMath	5M	Tipo de letra 35
8859-9 ISO	5N	Tipo de letra 43 + mapa de bits
WiTurkish	5T	Tipo de letra 43
MsPublishing	6J	Tipo de letra 35
VeMath	6M	Tipo de letra 35
DeskTop	7J	Tipo de letra 43
Math-8	8M	Tipo de letra 35
WiE.Europe	9E	Tipo de letra 43
PcTk437	9T	Tipo de letra 43
Windows	9U	Tipo de letra 43
PsText	10J	Tipo de letra 43
IBM-US	10U	Tipo de letra 43 + mapa de bits
IBM-DN	11U	Tipo de letra 43 + mapa de bits
McText	12J	Tipo de letra 43
PcMultilingual	12U	Tipo de letra 43 + mapa de bits
VeInternational	13J	Tipo de letra 43
VeUS	14J	Tipo de letra 43
PiFont	15U	Tipo de letra 35
PcE.Europe	17U	Tipo de letra 43
Symbol	19M	Grupo de símbolos SWA
WiAnsi	19U	Tipo de letra 43
Wingdings	579L	More WingBats SWM
OCR A	0O	OCR A
OCR B	1O	OCR B
OCR B Extension	3Q	OCR B
Code 3-9	0Y	Code 3-9 (2 tipos)
EAN/UPC	8Y	EAN/UPC (2 tipos)

* Los 19 grupos de símbolos restantes son: Norweg1, Italian, Swedish, ANSI ASCII, UK, French, German, Spanish, Norweg2, French2, HP German, JIS ASCII, HP Spanish, Chinese, IRV, Swedis2, Portuguese, IBM Portuguese e IBM Spanish. Todos son variaciones parciales del grupo Roman-8.

** "Mapa de bits" es el tipo de letra "Line Printer".

Los tipos de letra 35 y 43 se refieren a los de la siguiente tabla:

	Tipos de letra	
	35	43
Flareserif 821 SWC	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Incised 901 SWC	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Clarendon Condensed SWC	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ribbon 131 SWC	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Original Garamond SWC	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Audrey Two SWC	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Zapf Humanist 601 SWC	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Swiss 742 Condensed SWC	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Swiss 721 SWM	-	<input type="radio"/>
Dutch 801 SWM	-	<input type="radio"/>
Courier SWC	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Letter Gothic SWC	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Dutch 801 SWC	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Swiss 742 SWC	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Roman-8 (8U)

Código	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	`	p				-	â	Å	Á	Þ
1		!	1	A	Q	R	a	q			À	Ý	ê	î	À	þ
2		"	2	B	R	S	b	r			Á	ÿ	ô	ø	á	·
3		#	3	C	S	T	c	s			Ä	ÿ	û	æ	í	¼
4		\$	4	D	T	U	d	t			È	ç	á	é	í	¾
5		%	5	E	U	V	e	u			Ê	ç	é	í	í	¾
6		&	6	F	V	W	f	v			Ë	ñ	ó	ø	ì	-
7		'	7	G	W	X	g	w			Ì	ñ	ú	æ	ò	¼
8		(	8	H	X	Y	h	x			Í	í	à	ä	ö	½
9		)	9	I	Y	Z	i	y			Î	í	è	ü	ä	°
A		*	:	J	Z	[	j	z			Ï	ï	ò	ü	ö	°
B		+	:	K	[	\	k	{			Ð	ð	ù	ü	ö	«
C		,	<	L	\	|	l	|			Ñ	ñ	ä	ü	ö	»
D		.	=	M	|	^	m	~			Ò	ò	ë	ö	ö	»
E		-	>	N	^	^	n	~			Ó	ó	ë	ö	ö	»
F		/	?	O	_	_	o	~			Ü	ü	ë	ö	ö	»

Roman Extension (OE)

CODE	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				-	â	Å	Å	Þ								
1		À	Ý	ê	î	À	þ	·								
2		Á	ÿ	ô	ø	á	·									
3		Ä	ÿ	û	æ	í	¼									
4		È	ç	á	é	í	¾									
5		Ê	ç	é	í	í	¾									
6		Ë	ñ	ó	ø	ì	-									
7		Ì	ñ	ú	æ	ò	¼									
8		Í	í	à	ä	ö	½									
9		Î	í	è	ü	ä	°									
A		Ï	ï	ò	ü	ö	°									
B		Ð	ð	ù	ü	ö	»									
C		Ñ	ñ	ä	ü	ö	»									
D		Ò	ò	ë	ö	ö	»									
E		Ó	ó	ë	ö	ö	»									
F		Ü	ü	ë	ö	ö	»									

ECM94-1 (0N)

Código	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	`	p				°	À	Ð	à	ð
1		!	1	A	Q	a	q	r			ı	±	Á	Ñ	á	ñ
2		"	2	B	R	b	r	s			ı	²	Â	Ò	â	ò
3		#	3	C	S	c	s	t			ı	³	Ã	Ó	ã	ó
4		\$	4	D	T	d	t				ı	´	Ä	Ô	ä	ô
5		%	5	E	U	e	u				ı	µ	Å	Õ	å	õ
6		&	6	F	V	f	v				ı	¶	Æ	Ö	æ	ö
7		'	7	G	W	g	w				ı	·	Ç	×	ç	+
8		(	8	H	X	h	x				ı	¸	È	Ø	è	ø
9		)	9	I	Y	i	y				ı	¸	É	Ù	é	ù
A		*	:	J	Z	j	z				ı	¸	Ê	Ú	ê	ú
B		+	;	K	[	k	{				ı	¸	Ë	Û	ë	û
C		,	<	L	\	l	|				ı	¸	Ì	Ü	ì	ü
D		-	=	M	]	m	}				ı	¸	Í	Ý	í	ý
E		.	>	N	^	n	-				ı	¸	Î	Þ	î	þ
F		/	?	O	_	o	~				ı	¸	Ï	ß	ï	ÿ

Legal (1U)

Código	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	°	p								
1		!	1	A	Q	a	q	r								
2		"	2	B	R	b	r	s								
3		#	3	C	S	c	s	t								
4		\$	4	D	T	d	t									
5		%	5	E	U	e	u									
6		&	6	F	V	f	v									
7		'	7	G	W	g	w									
8		(	8	H	X	h	x									
9		)	9	I	Y	i	y									
A		*	:	J	Z	j	z									
B		+	;	K	[	k	{									
C		,	<	L	\	l	|									
D		-	=	M	]	m	}									
E		.	>	N	^	n	-									
F		/	?	O	_	o	~									

8859-2 ISO (2N)

Código	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	`	p				°	Á	Ð	á	đ
1			!	1	A	Q	a	q			À	à	Â	Ñ	á	ñ
2			"	2	B	R	b	r			Ã	ã	Ã	Ñ	â	ñ
3			#	3	C	S	c	s			Ä	ä	Ä	Ö	ä	ö
4			\$	4	D	T	d	t			Å	å	Å	Ö	í	ó
5			%	5	E	U	e	u			Ł	ł	Ł	Ö	í	ó
6			&	6	F	V	f	v			Ś	ś	Ś	Ö	ć	õ
7			'	7	G	W	g	w			Š	š	Š	Č	č	÷
8			(	8	H	X	h	x			Š	š	Š	Č	č	ř
9			)	9	I	Y	i	y			Š	š	Š	Č	č	ř
A			*	:	J	Z	j	z			Š	š	Š	Č	č	ř
B			+	;	K	[	k	{			Š	š	Š	Č	č	ř
C			,	<	L	\	l	|			Š	š	Š	Č	č	ř
D			-	=	M	^	m	~			Š	š	Š	Č	č	ř
E			.	>	N	~	n	~			Š	š	Š	Č	č	ř
F			/	?	O	_	o	~			Š	š	Š	Č	č	ř

PsMath (5M)

Código	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	≅	Π	—	π			°	∞	∞	∞	∞	∞
1			!	1	A	Θ	α	θ		γ	±	∞	∞	∞	∞	∞
2			∇	2	B	P	β	ρ		≤	≥	∞	∞	∞	∞	∞
3			#	3	X	Σ	χ	σ		/	×	∞	∞	∞	∞	∞
4			∃	4	Δ	T	δ	τ		∞	∞	∞	∞	∞	∞	∞
5			%	5	E	Y	ε	v		∞	∞	∞	∞	∞	∞	∞
6			&	6	Φ	ς	φ	ω		f	∞	∞	∞	∞	∞	∞
7			∞	7	Γ	Ω	γ	ω		♣	∞	∞	∞	∞	∞	∞
8			(	8	H	Ξ	η	ξ		♠	∞	∞	∞	∞	∞	∞
9			)	9	I	Ψ	ι	ψ		♥	∞	∞	∞	∞	∞	∞
A			*	:	∂	Z	φ	ζ		♠	∞	∞	∞	∞	∞	∞
B			+	:	K	|	κ	{		↔	∞	∞	∞	∞	∞	∞
C			,	<	Λ	|	λ	|		↑	∞	∞	∞	∞	∞	∞
D			-	=	M	|	μ	|		↓	∞	∞	∞	∞	∞	∞
E			.	>	N	⊥	ν	~		→	∞	∞	∞	∞	∞	∞
F			/	?	O	—	o	~		↓	∞	∞	∞	∞	∞	∞

8859-9 ISO (5N)

Código	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0			0	@	P	`	p					°	À	Ğ	à	ğ
1		!	1	A	Q	a	q				ı	±	Á	Ñ	á	ñ
2		"	2	B	R	b	r				ç	²	Â	Ò	â	ò
3		#	3	C	S	c	s				£	³	Ã	Ó	ã	ó
4		\$	4	D	T	d	t				¤	´	Ä	Ô	ä	ô
5		%	5	E	U	e	u				¥	µ	Å	Ö	å	ö
6		&	6	F	V	f	v				¦	¶	Æ	Ø	æ	ø
7		'	7	G	W	g	w				§	·	Ç	×	ç	÷
8		(	8	H	X	h	x				©	˙	È	Ø	è	ø
9		)	9	I	Y	i	y				ª	˚	É	Ù	é	ù
A		*	:	J	Z	j	z				«	»	Ê	Ú	ê	ú
B		+	;	K	[	k	{				¼	½	Ë	Û	ë	û
C		,	<	L	\	l	|				½	¾	Ì	Ü	ì	ü
D		-	=	M	^	m	~				¾	ı̇	Í	İ	ı̇	ı̇
E		.	>	N	ˆ	n	-				ı̇	ı̇	Î	Ş	î	ş
F		/	?	O	_	o	☒				ı̇	ı̇	Ï	Ş	ï	ş

WiTurkish (5T)

Código	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0			0	@	P	`	p					°	À	Ğ	à	ğ
1		!	1	A	Q	a	q				ı	±	Á	Ñ	á	ñ
2		"	2	B	R	b	r				ç	²	Â	Ò	â	ò
3		#	3	C	S	c	s				£	³	Ã	Ó	ã	ó
4		\$	4	D	T	d	t				¤	´	Ä	Ô	ä	ô
5		%	5	E	U	e	u				¥	µ	Å	Ö	å	ö
6		&	6	F	V	f	v				¦	¶	Æ	Ø	æ	ø
7		'	7	G	W	g	w				§	·	Ç	×	ç	÷
8		(	8	H	X	h	x				©	˙	È	Ø	è	ø
9		)	9	I	Y	i	y				ª	˚	É	Ù	é	ù
A		*	:	J	Z	j	z				«	»	Ê	Ú	ê	ú
B		+	;	K	[	k	{				¼	½	Ë	Û	ë	û
C		,	<	L	\	l	|				½	¾	Ì	Ü	ì	ü
D		-	=	M	^	m	~				¾	ı̇	Í	İ	ı̇	ı̇
E		.	>	N	ˆ	n	-				ı̇	ı̇	Î	Ş	î	ş
F		/	?	O	_	o	☒				ı̇	ı̇	Ï	Ş	ï	ş

MsPublishing (6J)

Código	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0					²		´					°				Ω
1		¹									˙	•	˘	˙		
2		”				℞					˘	•	˘	˙		
3		³				Š	%	š			ˆ	•	˘	˙		
4		⁴				™					˜	◦	˘	˙		
5		⁵										◊	˘	˙		ı
6		⁶										○	˘	˙	ıı	ıı
7		⁷										◼	˘	˙	ıı	ıı
8		⁸				ÿ					fi	◼	˘	˙	ıı	ıı
9		⁹				Ž		ž			ff	◻	˘	˙	ıı	ıı
A		¹⁰				Ž		ž			ffi	◻	˘	˙	ıı	ıı
B		†						ℓ			ffn	◻	˘	˙	ıı	ıı
C		‡									ffn	◻	˘	˙	ıı	ıı
D		—									‰	◻	˘	˙	ıı	ıı
E		…				⁶		“		Pt	<	◼	˘	˙	ıı	ıı
F		/			œ	=	œ			f	>	◊	˘	˙	ıı	ıı

VeMath (6M)

Código	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0			0	≅	∏	—	π	θ			◇	⊗	≤	↓	|	∏
1		!	1	A	⊖	α	θ				√	∩	≥	←	·	™
2		∀	2	B	P	β	ρ				|	∪	≥	⊗	∠	↔
3		#	3	X	Σ	χ	σ				|	|	≥	⊗	∠	↔
4		∃	4	Δ	T	δ	τ				|	∩	∞	f	∩	∩
5		%	5	E	Y	ε	v				|	∩	∞	f	∩	∩
6		&	6	Φ	ς	φ	ω				|	⊕	∞	⊗	∩	∩
7		∞	7	Γ	Ω	γ	ω				|	⊗	∞	⊗	∩	∩
8		∞	8	H	Ξ	η	ξ				↑	∩	∞	⊗	∩	∩
9		(	9	I	Ψ	i	ψ				⇒	∩	∞	⊗	∩	∩
A		*	:	∂	Z	φ	ξ				⇔	∩	∞	⊗	∩	∩
B		+	:	K	|	κ	{				⇔	∩	∞	⊗	∩	∩
C		,	<	Λ	|	λ	|				⇔	∩	∞	⊗	∩	∩
D		-	=	M	|	μ	v				⇔	∩	∞	⊗	∩	∩
E		.	>	N	O	ν	o				⇔	∩	∞	⊗	∩	∩
F		/	?	O	—	o	o				⇔	∩	∞	⊗	∩	∩

DeskTop (7J)

Código	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0			0	@	P	`	p				¶	“	—	<	ª	´
1		!	1	A	Q	a	q				§	”	±	>	º	ˆ
2		"	2	B	R	b	r				§	µ	×	«	æ	˜
3		#	3	C	S	c	s				‡	‰	÷	»	Æ	˘
4		\$	4	D	T	d	t				‡	•	·	,	Ð	˙
5		%	5	E	U	e	u				©	●	ˆ	”	Ð	˘
6		&	6	F	V	f	v				®	◦	ˆ	”	ij	˘
7		'	7	G	W	g	w				™	◊	¼	ˆ	Ij	˘
8		(	8	H	X	h	x				¢	◻	½	ˆ	l	˘
9		)	9	I	Y	i	y				€	■	¾	ˆ	Pt	˘
A		*	:	J	Z	j	z				—	□	1	ˆ	ℓ	˘
B		+	;	K	[	k	{				—	□	2	ˆ	£	˘
C		,	<	L	\	l	|				…	□	3	ˆ	¥	˘
D		.	=	M	^	m	~				fi	—	/	ˆ	Ø	˘
E		>	>	N	^	n	~				fi	—	/	ˆ	Ø	˘
F		/	?	O	_	o	~				fi	—	/	ˆ	Ø	˘

Math-8 (8M)

Código	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0			0	∴	Π	∴	π				↑	∇	⊕	∆	⌈	⌈
1		√	1	A	P	α	ρ				↑	∇	⊕	∆	⌈	⌈
2		"	2	B	Σ	β	σ				→	E	⊗	⊖	⌈	⌈
3		°	3	Γ	T	γ	τ				→	T	⊗	⊖	⌈	⌈
4		∞	4	Δ	Υ	δ	υ				←	T	⊗	⊖	⌈	⌈
5		÷	5	E	Φ	ε	φ				←	U	∧	∫	⌈	⌈
6		α	6	Z	X	ξ	χ				⇨	U	∧	∫	⌈	⌈
7		'	7	H	Ψ	η	ψ				⇨	∩	∨	∫	⌈	⌈
8		(	8	Θ	Ω	θ	ω				⇨	∩	∨	∫	⌈	⌈
9		)	9	I	∇	ι	∂				⇨	∩	∨	∫	⌈	⌈
A		x	e	K	∂	κ	φ				⇨	∩	∨	∫	⌈	⌈
B		+	ε	Λ	ς	λ	ω				⇨	∩	∨	∫	⌈	⌈
C		<	=	M	ς	μ	≅				⇨	∩	∨	∫	⌈	⌈
D		-	=	N	≠	v	≅				⇨	∩	∨	∫	⌈	⌈
E		.	>	E	≥	ε	≠				⇨	∩	∨	∫	⌈	⌈
F		/	≈	O	_	o	~				⇨	∩	∨	∫	⌈	⌈

WiE.Europe (9E)

Código	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	`	p				°	Á	Ð	í	đ
1		!	1	A	Q	Q	a	q		‘	˘	±	À	Ñ	á	ñ
2		"	2	B	R	R	b	r	,	”	¸	ˆ	Ã	Ñ	â	ň
3		#	3	C	S	S	c	s	„	“	Ł	˚	Ä	Ö	ã	ó
4		\$	4	D	T	T	d	t	…	”	ł	˚	Å	Ö	ä	ô
5		%	5	E	U	U	e	u	…	•	Ł	˚	Ĺ	Ö	í	õ
6		&	6	F	V	V	f	v	†	—	Ł	˚	Ć	Ö	é	ö
7		'	7	G	W	W	g	w	‡	—	Ł	˚	Č	Ö	č	÷
8		(	8	H	X	X	h	x	‰	™	Ł	˚	Ĉ	Ö	ĉ	ř
9		)	9	I	Y	Y	i	y	‰	™	Ł	˚	Ċ	Ö	ċ	ŕ
A		*		J	Z	Z	j	z	‰	™	Ł	˚	Ċ	Ö	ċ	ú
B		+		K	[	[	k	{	‰	™	Ł	˚	Ċ	Ö	ċ	ű
C		,		L	\	\	l	|	‰	™	Ł	˚	Ċ	Ö	ċ	ÿ
D		-		M	]	]	m	}	‰	™	Ł	˚	Ċ	Ö	ċ	ÿ
E		.		N	^	^	n	~	‰	™	Ł	˚	Ċ	Ö	ċ	ÿ
F		/		O	_	_	o	~	‰	™	Ł	˚	Ċ	Ö	ċ	ÿ

PcTk437 (9T)

Código	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0		▶		0	@	P	`	p	Ç	É	á	☐	┌	≡	α	≡
1	☺	◀	!	1	A	Q	a	q	ü	æ	í	☒	└	≡	β	≡
2	♥	↕	"	2	B	R	b	r	é	Æ	ó	☒	┌	≡	Γ	≡
3	♥	↕	#	3	C	S	c	s	â	æ	ô	☒	└	≡	π	≡
4	♦	↕	\$	4	D	T	d	t	ä	æ	ö	☒	┌	≡	Σ	≡
5	♣	↕	%	5	E	U	e	u	à	à	ò	☒	└	≡	σ	≡
6	♠	↕	&	6	F	V	f	v	â	â	ù	☒	┌	≡	μ	≡
7	♠	↕	'	7	G	W	g	w	ç	ç	ù	☒	└	≡	τ	≡
8	♠	↕	(	8	H	X	h	x	ê	ê	ï	☒	┌	≡	Φ	≡
9	○	↕	)	9	I	Y	i	y	ë	ë	ï	☒	└	≡	Θ	≡
A	☐	↕	*		J	Z	j	z	è	è	ü	☒	┌	≡	Ω	≡
B	♀	↕	+		K	[	k	{	è	è	¼	☒	└	≡	δ	≡
C	♂	↕	,		L	\	l	|	è	è	½	☒	┌	≡	∞	≡
D	♂	↕	-		M	]	m	}	è	è	¼	☒	└	≡	φ	≡
E	♂	↕	.		N	^	n	~	è	è	¼	☒	┌	≡	ε	≡
F	♂	↕	/		O	_	o	~	è	è	¼	☒	└	≡	∞	≡

Windows (9U)

Código	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0			0	@	P	`	p					°	À	Ð	à	ð
1		!	1	A	Q	a	q			´	·	±	Á	Ñ	á	ñ
2		"	2	B	R	b	r			ˆ	²	²	Â	Ò	â	ò
3		#	3	C	S	c	s			˜	³	³	Ã	Ó	ã	ó
4		\$	4	D	T	d	t			¸	£	£	Ä	Ô	ä	ô
5		%	5	E	U	e	u			¸	¤	¤	Å	Õ	å	õ
6		&	6	F	V	f	v			¸	¥	¥	Æ	Ö	æ	ö
7		'	7	G	W	g	w			¸	¦	¦	Ç	×	ç	÷
8		(	8	H	X	h	x			¸	§	§	È	Ø	è	ø
9		)	9	I	Y	i	y			¸	©	©	É	Ù	é	ù
A		*	:	J	Z	j	z			¸	ª	ª	Ê	Ú	ê	ú
B		+	;	K	[	k	{			¸	«	»	Ë	Û	ë	û
C		,	<	L	\	l	|			¸	¼	½	Ì	Ü	ì	ü
D		-	=	M	]	m	}			¸	½	¾	Í	Ý	í	ý
E		.	>	N	^	n	~			¸	¾	¾	Î	Þ	î	þ
F		/	?	O	_	o	¸			¸	¸	¸	Ï	ß	ï	ÿ

PsText (10J)

Código	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0			0	@	P	`	p							—		
1		!	1	A	Q	a	q				ı	ı	ı	Æ	æ	
2		"	2	B	R	b	r				ı	ı	ı			
3		#	3	C	S	c	s				ı	ı	ı			
4		\$	4	D	T	d	t				ı	ı	ı			
5		%	5	E	U	e	u				ı	ı	ı			
6		&	6	F	V	f	v				ı	ı	ı			
7		'	7	G	W	g	w				ı	ı	ı			
8		(	8	H	X	h	x				ı	ı	ı			
9		)	9	I	Y	i	y				ı	ı	ı			
A		*	:	J	Z	j	z				ı	ı	ı			
B		+	;	K	[	k	{				ı	ı	ı			
C		,	<	L	\	l	|				ı	ı	ı			
D		-	=	M	]	m	}				ı	ı	ı			
E		.	>	N	^	n	~				ı	ı	ı			
F		/	?	O	_	o	¸				ı	ı	ı			

IBM-US (10U)

Código	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0		▶		0	@	P	`	p	Ç	É	á	í	ó	ñ	Ñ	á
1	☺	◀	!	1	A	Q	a	q	ü	æ	í	ó	ñ	Ñ	á	β
2	♥	↕	!"	2	B	R	b	r	é	Æ	ó	ñ	Ñ	Ñ	β	Γ
3	♦	!!	#	3	C	S	c	s	â	â	ô	ú	ñ	ñ	π	Σ
4	♠	!\$	\$	4	D	T	d	t	ä	ä	ö	ü	ñ	ñ	σ	μ
5	♣	!\$%	%	5	E	U	e	u	à	à	ò	ù	ñ	ñ	σ	τ
6	♠	!\$%&	&	6	F	V	f	v	â	â	ô	ù	ñ	ñ	μ	ϕ
7	●	!\$%&'	'	7	G	W	g	w	ç	ç	ù	ÿ	Ö	Ö	τ	Φ
8	○	!\$%&'()	()	8	H	X	h	x	ê	ê	ÿ	Ö	Ö	τ	Φ	Θ
9	◐	!\$%&'()*	*	9	I	Y	i	y	è	è	ÿ	Ö	Ö	τ	Φ	Θ
A	◑	!\$%&'()*+	+		J	Z	j	z	è	è	ÿ	Ö	Ö	τ	Φ	Θ
B	♂	!\$%&'()*+;	;		K	[	k	{	è	è	ÿ	Ö	Ö	τ	Φ	Θ
C	♀	!\$%&'()*+;<	<		L	\	l	|	è	è	ÿ	Ö	Ö	τ	Φ	Θ
D	♂	!\$%&'()*+;<=>	>		M	^	m	~	è	è	ÿ	Ö	Ö	τ	Φ	Θ
E	♂	!\$%&'()*+;<=>.	.		N	~	n	~	è	è	ÿ	Ö	Ö	τ	Φ	Θ
F	♂	!\$%&'()*+;<=>./	/		O	_	o	~	è	è	ÿ	Ö	Ö	τ	Φ	Θ

IBM-DN (11U)

Código	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0		▶		0	@	P	`	p	Ç	É	á	í	ó	ñ	Ñ	á
1	☺	◀	!	1	A	Q	a	q	ü	æ	í	ó	ñ	Ñ	á	β
2	♥	↕	!"	2	B	R	b	r	é	Æ	ó	ñ	Ñ	Ñ	β	Γ
3	♦	!!	#	3	C	S	c	s	â	â	ô	ú	ñ	ñ	π	Σ
4	♠	!\$	\$	4	D	T	d	t	ä	ä	ö	ü	ñ	ñ	σ	μ
5	♣	!\$%	%	5	E	U	e	u	à	à	ò	ù	ñ	ñ	σ	τ
6	♠	!\$%&	&	6	F	V	f	v	â	â	ô	ù	ñ	ñ	μ	ϕ
7	●	!\$%&'	'	7	G	W	g	w	ç	ç	ù	ÿ	Ö	Ö	τ	Φ
8	○	!\$%&'()	()	8	H	X	h	x	ê	ê	ÿ	Ö	Ö	τ	Φ	Θ
9	◐	!\$%&'()*	*	9	I	Y	i	y	è	è	ÿ	Ö	Ö	τ	Φ	Θ
A	◑	!\$%&'()*+	+		J	Z	j	z	è	è	ÿ	Ö	Ö	τ	Φ	Θ
B	♂	!\$%&'()*+;	;		K	[	k	{	è	è	ÿ	Ö	Ö	τ	Φ	Θ
C	♀	!\$%&'()*+;<	<		L	\	l	|	è	è	ÿ	Ö	Ö	τ	Φ	Θ
D	♂	!\$%&'()*+;<=>	>		M	^	m	~	è	è	ÿ	Ö	Ö	τ	Φ	Θ
E	♂	!\$%&'()*+;<=>.	.		N	~	n	~	è	è	ÿ	Ö	Ö	τ	Φ	Θ
F	♂	!\$%&'()*+;<=>./	/		O	_	o	~	è	è	ÿ	Ö	Ö	τ	Φ	Θ

McText (12J)

Código	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0			0	@	P	`	p	Ä	ê	†	∞	¿	—	‡	Ö	
1		!	1	A	Q	a	q	Å	ë	°	±	¡	—	·	Û	
2		"	2	B	R	b	r	Ç	í	¢	≤	¡	“	,	Ü	
3		#	3	C	S	c	s	È	î	£	≥	¡	”	”	Ù	
4		\$	4	D	T	d	t	É	ï	¥	≅	¡	”	”	Ú	
5		%	5	E	U	e	u	Ê	î	¥	≈	¡	”	”	Û	
6		&	6	F	V	f	v	Ë	ñ	¥	∆	¡	”	”	Ü	
7		'	7	G	W	g	w	Ï	ô	¥	∑	¡	”	”	Û	
8		(	8	H	X	h	x	Ò	ò	¥	∏	¡	”	”	Ü
9		)	9	I	Y	i	y	Ó	ó	¥	∏	¡	”	”	Û
A		*	:	J	Z	j	z	Ö	ö	¥	∏	¡	”	”	Ü	
B		+	;	K	[	k	{	Å	å	¥	∏	¡	”	”	Û
C		,	<	L	\	l	|	Ä	ä	¥	∏	¡	”	”	Ü	
D		-	=	M	^	m	~	Å	å	¥	∏	¡	”	”	Û	
E		.	>	N	^	n	~	Ä	ä	¥	∏	¡	”	”	Ü	
F		/	?	O	_	o	~	Å	å	¥	∏	¡	”	”	Û	

PcMultilingual (12U)

Código	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0		▶	0	@	P	`	p	Ç	É	á	⋮	⌈	ø	Ó	-	
1	☺	◀	1	A	Q	a	q	ü	æ	í	⋮	⌈	ø	Ò	±	
2	♥	↕	2	B	R	b	r	é	Æ	ó	⋮	⌈	ø	Ô	=	
3	!!	!!	3	C	S	c	s	â	ø	ú	⋮	⌈	ø	Ö	¼	
4	♦	¶	4	D	T	d	t	ä	ò	ñ	⋮	⌈	ø	È	¶	
5	♣	§	5	E	U	e	u	à	ò	Ñ	⋮	⌈	ø	É	§	
6	♠	¶	6	F	V	f	v	â	ù	°	⋮	⌈	ø	Ê	÷	
7	●	¶	7	G	W	g	w	ç	ù	•	⋮	⌈	ø	Ë	•	
8	⬤	↑	8	H	X	h	x	ê	ÿ	Ö	⋮	⌈	ø	Ì	•	
9	○	↓	9	I	Y	i	y	ë	ÿ	Ü	⋮	⌈	ø	Í	•	
A	◐	↔	*	J	Z	j	z	è	ÿ	Ü	⋮	⌈	ø	Î	•	
B	♀	↔	+	K	[	k	{	ï	ø	Ø	⋮	⌈	ø	Ï	•
C	♂	↔	;	L	\	l	|	î	ø	Ø	⋮	⌈	ø	Ï	•	
D	♂	↔	=	M	^	m	~	ï	ø	Ø	⋮	⌈	ø	Ï	•	
E	♂	↔	.	N	^	n	~	î	ø	Ø	⋮	⌈	ø	Ï	•	
F	♂	↔	/	O	_	o	~	ï	ø	Ø	⋮	⌈	ø	Ï	•	

VeInternational (13J)

Código	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0			0	@	P	'	p				„	%c	â	Å	Á	Œ
1		!	1	A	Q	a	q				„	“	ê	î	À	œ
2		"	2	B	R	b	r				„	”	ô	Ø	à	†
3		#	3	C	S	c	s				„	°	û	Æ		‡
4		\$	4	D	T	d	t				„	Ç	á	í	Í	—
5		%	5	E	U	e	u				„	ç	é	í	í	—
6		&	6	F	V	f	v				„	Ñ	ó	ø	Ì	—
7		'	7	G	W	g	w				„	ñ	ú	æ	Ó	—
8		(	8	H	X	h	x				„	ı	à	Ë	Ö	a
9		)	9	I	Y	i	y				„	ı	è	ì	Õ	o
A		*	:	J	Z	j	z				„	™	ò	ö	ô	o
B		+	;	K	[	k	{			„	„	£	ù	Û	š	«
C		,	<	L	\	l	|			„	„	¥	ä	É	š	•
D		.	=	M	]	m	}			„	„	§	ë	í	ú	»
E		-	>	N	^	n	~			„	„	€	ö	ï	Û	ÿ
F		/	?	O	_	o	~			„	„	€	ü	Ö	ÿ	...

VeUS (14J)

Código	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0			0	@	P	'	p				„	%c				
1		!	1	A	Q	a	q				„	“				†
2		"	2	B	R	b	r				„	”				‡
3		#	3	C	S	c	s				„	°				—
4		\$	4	D	T	d	t				„	Ç				—
5		%	5	E	U	e	u				„	ç				—
6		&	6	F	V	f	v				„	Ñ				—
7		'	7	G	W	g	w				„	ñ				—
8		(	8	H	X	h	x				„	ı				—
9		)	9	I	Y	i	y				„	ı				—
A		*	:	J	Z	j	z				„	™				—
B		+	;	K	[	k	{				„	„				•
C		,	<	L	\	l	|				„	„				•
D		.	=	M	]	m	}				„	„				•
E		-	>	N	^	n	~				„	„				•
F		/	?	O	_	o	~				„	„				•

PiFont (15U)

Código	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				'	::	P]								
1				'	Δ	φ	[]								
2			“	'		R	()								
3			”	'		Σ										
4			“	↗			+	+								
5			”	↘			+	+								
6			“	↙	F		|	|								
7			”	↖	h		||	||								
8			<	Δ			||	||								
9			>	Δ			||	||								
A			≡	Δ			||	||								
B			≡	Δ			||	||								
C			⊗	Δ	ℒ		||	||								
D			⊗	Δ	ℓ		◇	◆								
E			⊗	Δ	ℓ											
F			⊗	Δ	>											

PcE.Europe (17U)

Código	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0		▶		0	@	P	`	p	Ç	É	á	⊗	┌	đ	Ó	-
1	☺	◀	!	1	A	Q	a	q	ü	Í	í	⊗	└	Đ	Ô	~
2	♥	↕	!!	2	B	R	b	r	é	Í	ó	⊗	┌	đ	Ò	˘
3	♦	↔	#	3	C	S	c	s	â	í	ú	⊗	└	Đ	Û	˙
4	♣	↕	\$	4	D	T	d	t	ä	ô	ü	┌	└	đ	Ń	˘
5	♠	↔	%	5	E	U	e	u	ê	ö	ÿ	┌	└	đ	ň	§
6	♣	↕	&	6	F	V	f	v	ç	ł	ż	┌	└	đ	š	+
7	♠	↔	'	7	G	W	g	w	ć	ś	ż	┌	└	đ	š	÷
8	♣	↕	(	8	H	X	h	x	ę	ś	ę	┌	└	đ	ř	•
9	♠	↔	)	9	I	Y	i	y	ë	Ö	Û	┌	└	đ	ř	•
A	♣	↕	*		J	Z	j	z	ë	Ö	Û	┌	└	đ	ř	•
B	♠	↔	+		K	[	k	{	ë	Ö	Û	┌	└	đ	ř	•
C	♣	↕	,		L	\	l	}	ë	Ö	Û	┌	└	đ	ř	•
D	♠	↔	=		M	]	m	}	ë	Ö	Û	┌	└	đ	ř	•
E	♣	↕	>		N	^	n	~	ë	Ö	Û	┌	└	đ	ř	•
F	♠	↔	/		O	_	o	~	ë	Ö	Û	┌	└	đ	ř	•

Symbol (19M)

Código	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	≡	Π	—	π								
1			!	1	A	Θ	α	θ			Υ	°	κ	∠	◊)
2			√	2	B	P	β	ρ			'	"	Ξ	∇	<	ƒ
3			#	3	X	Σ	χ	σ			/	≠	⊗	⊙	⊗	|
4			£	4	Δ	T	δ	τ			≤	≠	⊗	⊙	⊗	|
5			%	5	E	Υ	ε	υ			∞	×	⊕	Π	Σ	|
6			&	6	Φ	ς	φ	ϖ			f	∂	⊗	√	(	|
7			ε	7	Γ	Ω	γ	ω			♣	•	∩	·	|	|
8			(	8	H	Ξ	η	ξ			♥	+	∪	∩	|	|
9			)	9	I	Ψ	ι	ψ			♦	+	∪	∩	|	|
A			*	:	Θ	Z	φ	ζ			♠	≡	∩	∩	|	|
B			+	;	K	[	κ	{			↔	≡	∩	∩	|	|
C			,	<	Λ	∴	λ	|			←	∴	∩	∩	|	|
D			-	=	M	]	μ	~			→	—	∩	∩	|	|
E			.	>	N	⊥	ν	~			↑	—	∩	∩	|	|
F			/	?	O	—	ο	~			↓	←	∩	∩	|	|

WiAnsi (19U)

Código	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	`	p				°	À	Ð	à	ð
1			!	1	A	Q	a	q		,	¡	±	Á	Ñ	á	ñ
2			"	2	B	R	b	r		.	£	²	Â	Ò	â	ò
3			#	3	C	S	c	s		f	¤	³	Ã	Ó	ã	ó
4			\$	4	D	T	d	t		"	¥	´	Ä	Ô	ä	ô
5			%	5	E	U	e	u		"	µ	ˆ	Å	Õ	å	õ
6			&	6	F	V	f	v		...	¶	—	Æ	Ö	æ	ö
7			'	7	G	W	g	w		†	§	·	Ç	×	ç	÷
8			(	8	H	X	h	x		‡	§	˙	È	Ø	è	ø
9			)	9	I	Y	i	y		ˆ	‰	˚	É	Ù	é	ù
A			*	:	J	Z	j	z		‰	Š	°	Ê	Ú	ê	ú
B			+	;	K	[	k	{		™	Š	°	Ë	Û	ë	Û
C			,	<	L	]	l	|		™	Š	°	Ì	Ü	ì	ü
D			-	=	M	]	m	|		™	Š	°	Í	Ý	í	ý
E			.	>	N	^	n	~		™	Š	°	Î	Û	î	Û
F			/	?	O	—	o	~		™	Š	°	Ï	Û	ï	Û

Wingdings (579L)

Código	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				||	||	||	||	□	⊙	⊙	·	⊕	⊕	↔	↔	↔
1			✂	||	✂	✂	✂	□	⊙	⊙	·	⊕	⊕	↔	↔	↔
2			✂	||	✂	✂	✂	□	⊙	⊙	·	⊕	⊕	↔	↔	↔
3			✂	||	✂	✂	✂	□	⊙	⊙	·	⊕	⊕	↔	↔	↔
4			✂	||	✂	✂	✂	□	⊙	⊙	·	⊕	⊕	↔	↔	↔
5			✂	||	✂	✂	✂	□	⊙	⊙	·	⊕	⊕	↔	↔	↔
6			✂	||	✂	✂	✂	□	⊙	⊙	·	⊕	⊕	↔	↔	↔
7			✂	||	✂	✂	✂	□	⊙	⊙	·	⊕	⊕	↔	↔	↔
8			✂	||	✂	✂	✂	□	⊙	⊙	·	⊕	⊕	↔	↔	↔
9			✂	||	✂	✂	✂	□	⊙	⊙	·	⊕	⊕	↔	↔	↔
A			✂	||	✂	✂	✂	□	⊙	⊙	·	⊕	⊕	↔	↔	↔
B			✂	||	✂	✂	✂	□	⊙	⊙	·	⊕	⊕	↔	↔	↔
C			✂	||	✂	✂	✂	□	⊙	⊙	·	⊕	⊕	↔	↔	↔
D			✂	||	✂	✂	✂	□	⊙	⊙	·	⊕	⊕	↔	↔	↔
E			✂	||	✂	✂	✂	□	⊙	⊙	·	⊕	⊕	↔	↔	↔
F			✂	||	✂	✂	✂	□	⊙	⊙	·	⊕	⊕	↔	↔	↔

OCR A (00)

CODE	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				||||		||||										
1				||||		||||										
2				||||		||||										
3				||||		||||										
4			|||	||||		||||										
5			|||	||||		||||										
6				||||		||||										
7				||||		||||										
8				||||		||||										
9				||||		||||										
A			|||	||||		||||										
B			|||	||||		||||										
C			|||	||||		||||										
D			|||	||||		||||										
E			|||	||||		||||										
F			|||	||||		||||										

OCR B (10)

CODE	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				||												
1				||	||		||									
2				||	||		||									
3				||	||		||									
4				||	||		||									
5				||	||		||									
6				||	||		||									
7				||	||		||									
8			||	||	||		||									
9			||	||	||		||									
A			||	||	||		||									
B			||													
C																
D			||													
E																
F																

OCR B Extension (3Q)

CODE	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	`	p						Ä		
1			!	1	A	Q	a	q						ø		
2			"	2	B	R	b	r						ø		
3			#	3	C	S	c	s						Æ		
4			\$	4	D	T	d	t						ä		
5			%	5	E	U	e	u								
6			&	6	F	V	f	v				Ñ		ø		
7			'	7	G	W	g	w						æ		
8			(	8	H	X	h	x			ˆ			Ä		
9			)	9	I	Y	i	y					lj		ij	
A			*	:	J	Z	j	z								
B			+	;	K	[	k	{				π		ö		
C			/	<	L	\	l	|				£		ü		
D			-	=	M	]	m	}				¥				
E			.	>	N	^	n					§				
F			/	?	O	_	o	■						ß		

Code 3-9 (0Y)

CODE	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0						À										
1																
2						Ø										
3						Æ										
4						ä										
5																
6				Ñ		ø										
7						æ										
8						Ä										
9		,			lj			ij								
A		^		α		ö										
B		~		£		ü										
C				¥												
D				§												
E						ß										
F																

EAN/UPC (8Y)

CODE	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	ā	P	h	p								
1			!	1	A	Q	a	q								
2			"	2	B	R	b	r								
3			#	3	C	S	c	s								
4			\$	4	D	T	d	t								
5			%	5	E	U	e	u								
6			&	6	F	V	f	v								
7			'	7	G	W	g	w								
8			(	8	H	X	h	x								
9			)	9	I	Y	i	y								
A			*	:	J	Z	j	z								
B			+	;	K	[	k	{								
C			~	<	L	\	l	|								
D			-	=	M	]	m	}								
E			.	>	N	^	n	~								
F			/	?	O	~	o	■								

Grupo internacional para grupos ISO

Para obtener los grupos de símbolos listados a continuación, substituya los caracteres de los grupos ANSI ASCII por los caracteres de la siguiente tabla.

Grupo ISO	Código hexadecimal ASCII											
	23	24	40	5B	5C	5D	5E	60	7B	7C	7D	7E
ANSI ASCII (0U)	#	\$	@	[	\	\]	^	'	{	|	}	~
Norwegian v1 (0D)	#	\$	@	Æ	Ø	Å	^	`	æ	ø	å	-
French (0F)	£	\$	à	·	ç	§	^	`	é	ù	è	..
HP German (0G)	£	\$	§	Ä	Ö	Ü	^	`	ä	ö	ü	ß
Italian (0I)	£	\$	§	·	ç	é	^	ù	à	ò	è	ì
JIS ASCII (0K)	#	\$	@	[	¥	]	^	`	{	|	}	-
Swedish 2 (0S)	#	¤	É	Ä	Ö	Å	Ü	é	ä	ö	å	ü
Norwegian v2 (1D)	§	\$	@	Æ	Ø	Å	^	`	æ	ø	å	|
UK (1E)	£	\$	@	[	\	\]	^	`	{	|	}	-
French 2 (1F)	£	\$	à	·	ç	§	^	μ	é	ù	è	..
German (1G)	#	\$	§	Ä	Ö	Ü	^	`	ä	ö	ü	ß
HP Spanish (1S)	#	\$	@	í	Ñ	¿	·	`	{	ñ	}	~
Chinese (2K)	#	¥	@	[	\	\]	^	`	{	|	}	-
Spanish (2S)	£	\$	§	í	Ñ	¿	^	`	·	ñ	ç	~
IRV (2U)	#	¤	@	[	\	\]	^	`	{	|	}	-
Swedish (3S)	#	¤	@	Ä	Ö	Å	^	`	ä	ö	å	-
Portuguese (4S)	#	\$	§	Ã	Ç	Õ	^	`	ã	ç	õ	·
IBM Portuguese (5S)	#	\$	´	Ã	Ç	Õ	^	`	ã	ç	õ	~
IBM Spanish (6S)	#	\$	·	í	Ñ	Ç	¿	`	´	ñ	ç	..

En los modos ESC/P 2 o FX

	PC 437, 850, 860, 863, 865	857, 852, BRASCII, Abicomp	PC 437	OCR A
EPSON Roman	○	X	X	X
Courier SWC	○	○	X	X
EPSON Sans Serif	○	X	X	X
EPSON Prestige	○	X	X	X
EPSON Script	○	X	X	X
Letter Gothic SWC	○	○	X	X
Swiss 721 SWM*	○	○	X	X
Dutch 801 SWM*	○	○	X	X
OCR B	X	X	○	X
OCR A	X	X	X	○

* Disponible sólo en el modo ESC/P 2.

PC437 (EE.UU./Estándar Europa)

Código	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL			0	@	P	`	p	Ç	É	á	·	L	±	α	≡
1		!		1	A	Q	a	q	ü	æ	í	·	±	±	β	±
2		DC2	"	2	B	R	b	r	é	Æ	ó	·	±	±	Γ	±
3			#	3	C	S	c	s	â	ô	ñ	·	±	±	π	±
4		DC4	\$	4	D	T	d	t	à	ò	ñ	·	±	±	Σ	±
5			§	5	E	U	e	u	à	ò	Ñ	·	±	±	σ	±
6			&	6	F	V	f	v	â	û	a	·	±	±	μ	±
7			'	7	G	W	g	w	ç	ù	Q	·	±	±	τ	±
8			(	8	H	X	h	x	ê	ÿ	ç	·	±	±	θ	±
9		HT	EM	)	9	I	Y	i	y	è	Ö	·	±	±	Φ	±
A		LF	*	:	J	Z	j	z	è	Ü	ç	·	±	±	Ω	±
B		VT	ESC	+	; K	[	k	{	ï	ç	½	·	±	±	δ	±
C		FF	,	<	L	\	l	;	î	£	¼	·	±	±	ø	±
D		CR	-	=	M	]	m	~	ï	¥	½	·	±	±	∅	±
E		SO	.	>	N	^	n	~	Ä	Pt	«	·	±	±	€	±
F		SI	/	?	O	_	o	~	Å	f	»	·	±	±	∞	±

PC850 (Multilingüe)

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	⋯	Ł	Ǿ	Ó	— ±
1	Û	È	í	⋯	Ł	Đ	β	±
2	é	Ê	ó	⋯	Ł	Ë	Ō	±
3	â	Ë	ú	⋯	Ł	È	Ò	±
4	ä	Ö	ñ	⋯	Ł	È	Ö	±
5	à	ò	Ñ	⋯	Ł	ı	Ō	±
6	â	û	ä	⋯	Ł	ı	μ	±
7	ç	ÿ	ö	⋯	Ł	ı	ρ	±
8	ê	Û	ö	⋯	Ł	ı	ı	±
9	è	Ü	ı	⋯	Ł	ı	ı	±
A	è	Ü	ı	⋯	Ł	ı	ı	±
B	ı	ø	ı	⋯	Ł	ı	ı	±
C	ı	ø	ı	⋯	Ł	ı	ı	±
D	ı	ø	ı	⋯	Ł	ı	ı	±
E	ı	ø	ı	⋯	Ł	ı	ı	±
F	ı	ø	ı	⋯	Ł	ı	ı	±

PC860 (Portugués)

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	⋯	Ł	ı	α	≡
1	Û	È	í	⋯	Ł	ı	β	±
2	é	Ê	ó	⋯	Ł	ı	γ	±
3	â	Ë	ú	⋯	Ł	ı	π	±
4	ä	Ö	ñ	⋯	Ł	ı	σ	±
5	à	ò	Ñ	⋯	Ł	ı	σ	±
6	Á	Ú	ä	⋯	Ł	ı	μ	±
7	Ç	ÿ	ö	⋯	Ł	ı	τ	±
8	Ê	Û	ö	⋯	Ł	ı	φ	±
9	È	Ü	ı	⋯	Ł	ı	θ	±
A	è	Ü	ı	⋯	Ł	ı	Ω	±
B	ı	ø	ı	⋯	Ł	ı	δ	±
C	ı	ø	ı	⋯	Ł	ı	ø	±
D	ı	ø	ı	⋯	Ł	ı	ø	±
E	ı	ø	ı	⋯	Ł	ı	ø	±
F	ı	ø	ı	⋯	Ł	ı	ø	±

PC863 (Francés canadiense)

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	⋯	Ł	ı	α	≡
1	Û	È	í	⋯	Ł	ı	β	±
2	é	Ê	ó	⋯	Ł	ı	γ	±
3	â	Ë	ú	⋯	Ł	ı	π	±
4	Ä	Ë	ü	⋯	Ł	ı	σ	±
5	à	î	ü	⋯	Ł	ı	σ	±
6	ç	ÿ	ö	⋯	Ł	ı	μ	±
7	ç	ÿ	ö	⋯	Ł	ı	τ	±
8	ê	Û	ö	⋯	Ł	ı	φ	±
9	è	Ü	ı	⋯	Ł	ı	θ	±
A	è	Ü	ı	⋯	Ł	ı	Ω	±
B	ı	ø	ı	⋯	Ł	ı	δ	±
C	ı	ø	ı	⋯	Ł	ı	ø	±
D	ı	ø	ı	⋯	Ł	ı	ø	±
E	ı	ø	ı	⋯	Ł	ı	ø	±
F	ı	ø	ı	⋯	Ł	ı	ø	±

PC865 (Noruego)

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	⋯	Ł	ı	α	≡
1	Û	È	í	⋯	Ł	ı	β	±
2	é	Ê	ó	⋯	Ł	ı	γ	±
3	â	Ë	ú	⋯	Ł	ı	π	±
4	ä	Ö	ñ	⋯	Ł	ı	σ	±
5	à	ò	Ñ	⋯	Ł	ı	σ	±
6	ç	ÿ	ö	⋯	Ł	ı	μ	±
7	ç	ÿ	ö	⋯	Ł	ı	τ	±
8	ê	Û	ö	⋯	Ł	ı	φ	±
9	è	Ü	ı	⋯	Ł	ı	θ	±
A	è	Ü	ı	⋯	Ł	ı	Ω	±
B	ı	ø	ı	⋯	Ł	ı	δ	±
C	ı	ø	ı	⋯	Ł	ı	ø	±
D	ı	ø	ı	⋯	Ł	ı	ø	±
E	ı	ø	ı	⋯	Ł	ı	ø	±
F	ı	ø	ı	⋯	Ł	ı	ø	±

PC857 (PcTurk2)

PC852 (Europa del Este)

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	••••	Ł	Q	Ó	-
1	ü	é	í	••••	ł	q	ó	±
2	â	æ	ó	••••	ł	q	ô	•
3	ê	œ	ú	••••	ł	q	õ	•
4	â	ô	ñ	••••	ł	q	ö	•
5	à	ò	ñ	••••	ł	q	ø	•
6	â	û	ç	••••	ł	q	µ	÷
7	ç	è	ç	••••	ł	q	ı	÷
8	ê	ë	ç	••••	ł	q	ı	•••
9	è	ë	ç	••••	ł	q	ı	•••
A	î	ï	ø	••••	ł	q	ı	•••
B	î	ï	ø	••••	ł	q	ı	•••
C	ı	ı	ø	••••	ł	q	ı	•••
D	ı	ı	ø	••••	ł	q	ı	•••
E	ı	ı	ø	••••	ł	q	ı	•••
F	ı	ı	ø	••••	ł	q	ı	•••

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	••••	Ł	Q	Ó	-
1	ü	é	í	••••	ł	q	ó	±
2	é	í	ó	••••	ł	q	ô	•
3	â	ô	ú	••••	ł	q	õ	•
4	â	ô	ú	••••	ł	q	ö	•
5	û	ł	ç	••••	ł	q	ø	•
6	ć	ı	ż	••••	ł	q	ı	÷
7	ç	ı	ż	••••	ł	q	ı	÷
8	ı	ı	ż	••••	ł	q	ı	•••
9	ó	ı	ż	••••	ł	q	ı	•••
A	ó	ı	ż	••••	ł	q	ı	•••
B	ó	ı	ż	••••	ł	q	ı	•••
C	ı	ı	ż	••••	ł	q	ı	•••
D	ı	ı	ż	••••	ł	q	ı	•••
E	ı	ı	ż	••••	ł	q	ı	•••
F	ı	ı	ż	••••	ł	q	ı	•••

BRASCI

Abicomp

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL			°	À	Đ	à	đ
1			ı	±	Á	Ñ	á	ñ
2		DC2	ç	²	Â	Ò	â	ò
3			£	³	Ã	Ó	ã	ó
4		DC4	¤	µ	Ä	Ö	ä	ö
5			¥	µ	Å	Ø	å	ø
6			¦	¶	Æ	Û	æ	û
7			§	·	Ç	Œ	ç	œ
8			¨	¸	È	Ø	è	ø
9	HT	EM	©	¹	É	Ù	é	ù
A	LF		ª	º	Ê	Ú	ê	ú
B	VT	ESC	«	»	Ë	Û	ë	Û
C	FF		¼	¼	Ì	Ü	ì	ü
D	CR		½	½	Í	Ý	í	ý
E	SO		¾	¾	Î	Þ	î	þ
F	SI		¸	¸	Ï	ß	ï	ÿ

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL			°	ı	ò		
1			À	Ó	à	ó		
2		DC2	À	Ô	á	ô		
3			À	Õ	â	õ		
4		DC4	À	Ö	ã	ö		
5			À	Ø	ä	ø		
6			Ç	Ù	ç	ù		
7			È	Ú	è	ú		
8			É	Û	é	û		
9	HT	EM	Ê	Ü	ê	ü		
A	LF		Ë	Ý	ë	ÿ		
B	VT	ESC	ı	ı	ı	ı		
C	FF		ı	ı	ı	ı		
D	CR		ı	ı	ı	ı		
E	SO		ı	ı	ı	ı		
F	SI		Ñ	°	ñ	±	DEL	

Cursiva

No hay caracteres disponibles para el código hexadecimal 15 en la tabla de caracteres en cursiva

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0		NUL		0	@	P	`	p
1			!	1	A	Q	a	q
2		DC2	"	2	B	R	b	r
3			#	3	C	S	c	s
4		DC4	\$	4	D	T	d	t
5			%	5	E	U	e	u
6			&	6	F	V	f	v
7			'	7	G	W	g	w
8			(	8	H	X	h	x
9	HT	EM	)	9	I	Y	i	y
A	LF		*	:	J	Z	j	z
B	VT	ESC	+	;	K	[	k	{
C	FF		,	<	L	\	l	;
D	CR		-	=	M	]	m	}
E	SO		.	>	N	^	n	~
F	SI		/	?	O	_	o	

Grupos de caracteres internacionales

Puede seleccionar uno de los siguientes grupos de caracteres internacionales utilizando el comando ESC R. Por ejemplo, al seleccionar "Cursiva Francia", los caracteres de la fila "Francia" de la tabla siguiente se utilizan en la tabla de caracteres en cursiva.

País	Código ASCII hex											
	23	24	40	5B	5C	5D	5E	60	7B	7C	7D	7E
EE.UU.	#	\$	@	[	\	\]	^	'	{	|	}	~
Francia	#	\$	à	°	ç	§	^	'	é	ù	è	·
Alemania	#	\$	§	Ä	Ö	Ü	^	'	ä	ö	ü	ß
Reino Unido	£	\$	@	[	\	\]	^	'	{	|	}	~
Dinamarca	#	\$	É	Æ	Ø	Å	^	'	æ	ø	å	~
Suecia	#	¤	@	Ä	Ö	Å	Ü	é	ä	ö	å	ü
Italia	#	\$	à	°	\	é	^	ù	à	ò	è	ì
España	Pt	\$	@	í	Ñ	¿	^	'	ñ	}	}	~
Japón	#	\$	@	[	¥	]	^	'	{	|	}	~
Noruega	#	¤	É	Æ	Ø	Å	Ü	é	æ	ø	å	ü
Dinamarca	#	\$	É	Æ	Ø	Å	Ü	é	æ	ø	å	ü
Españal	#	\$	á	í	Ñ	¿	é	'	í	ñ	ó	ú
Latinoamérica	#	\$	á	í	Ñ	¿	é	ü	í	ñ	ó	ú
Corea	#	\$	@	[	₩	]	^	'	{	|	}	~
Legal	#	\$	§	°	'	"	¶	'	©	®	†	™

*Disponibles sólo en la emulación ESC/P 2

Caracteres disponibles con el comando ESC (^)

Para imprimir los caracteres especificados en la tabla siguiente, utilice el comando ESC (^).

Código	0	1	7
0		▶	
1	☺	◀	
2	☹	↑	↓
3	♥	!!	
4	♦	¶	
5	♣		
6	♠	-	
7	•	±	
8	■	↑	↓
9	○	↑	↓
A	◻	→	
B	♂	←	
C	♀	└	
D	♪	↔	
E	♫	▲	
F	♬	▼	△

En el modo de emulación I239X

Los grupos de símbolos disponibles en el modo I239X son PC437, PC850, PC860, PC863 y PC865

Consulte la sección anterior “En los modos ESC/P 2 o FX”.

Las fuentes disponibles son EPSON Sans Serif, Courier SWC, EPSON Prestige, EPSON Gothic, EPSON Presentor, EPSON Orator y EPSON Script.

En el modo EPSON GL/2

Los grupos de símbolos disponibles en el modo EPSON GL/2 son los mismos que los del modo de emulación LaserJet 4. Consulte la sección acerca del modo LaserJet 4.

Apéndice C

Resumen de comandos

Comandos de la emulación LaserJet 4 (LJ4).....	C-3
Comandos de contexto GL/2.....	C-7
Comandos ESC/P 2 y FX	C-9
Modo ESC/P 2	C-9
Modo FX.....	C-12
Comandos PJI	C-15
Comandos de emulación I239X	C-16
Formato de página.....	C-16
Texto.....	C-17
Funciones auxiliares	C-18
Modo AGM.....	C-19

La impresora tiene la capacidad de emular las siguientes impresoras en cada uno de los modos de impresión:

LJ-4	Hewlett-Packard LaserJet 4 (PCL5e)
ESC/P2	EPSON LQ-570 (24-agujas)
FX	EPSON FX-870/1170, o LX-100 (9-agujas)
GL/2	Lenguaje gráfico Hewlett-Packard GL/2

Además, se aceptan los siguientes lenguajes de control de impresión:

PJL	Printer Job Language
EJL	EPSON Job Control Language

En este Apéndice encontrará una lista de los comandos de impresión disponibles para estos modos. La mayoría de los comandos emulan de forma muy aproximada la impresora original o el lenguaje de control; de todas formas, algunos tienen diferencias operativas debido a que las impresoras utilizan diferentes tecnologías. En la descripción de comandos de control ofrecemos información adicional con estas diferencias.

Comandos de la emulación LaserJet 4 (LJ4)

En esta sección encontrará una lista de los comandos de impresión aceptados por el modo de emulación LJ4. Si desea una más amplia información acerca de los comandos de la impresora, consulte el Manual de Referencia de la impresora Hewlett-Packard LaserJet 4.

Control de tarea

Reinicializar	ESC E
Número de copias	ESC &l#X
Lenguaje de salida universal	ESC %#X
Registro de desplazamiento del borde largo (izquierdo)	ESC &l#U
Registro de desplazamiento del borde corto (derecho)	ESC &l#Z
Unidad de medida	ESC &u#D

Control de página

Fuente de papel	ESC &l#H
Tamaño de página	ESC &l#A
Longitud de la página	ESC &l#P
Orientación	ESC &l#O
Dirección de impresión	ESC &a#P
Margen superior	ESC &l#E
Longitud del texto	ESC &l#F
Margen izquierdo	ESC &la#L
Margen derecho	ESC &a#M
Borrar márgenes horizontales	ESC 9
Salto sobre la perforación	ESC &l#L
Índice de desplazamiento horizontal (HMI)	ESC &k#H
Índice de desplazamiento vertical (VMI)	ESC &l#C
Espaciado de línea	ESC &l#D

Posición del cursor

Posición vertical	ESC &a#R ESC *p#Y ESC &a#V
Posición horizontal	ESC &a#C ESC *p#X ESC &a#H
Avance de media línea	ESC =
Final de línea	ESC &k#G
Posición push/pop	ESC &f#S

Selección de fuente

Grupo de símbolos principal	ESC (id
Grupo de símbolos secundario	ESC)id
Espaciado principal	ESC (s#P
Espaciado secundario	ESC)s#P
Paso principal	ESC (s#H
Paso secundario	ESC)s#H
Ajustar el modo de paso	ESC &k#S
Altura principal	ESC (s#V
Altura secundaria	ESC)s#V
Estilo principal	ESC (s#S
Estilo secundario	ESC)s#S
Grosor del trazo principal	ESC (s#B
Grosor del trazo secundario	ESC)s#B
Familia de tipo de letra principal	ESC (s#T
Familia de tipo de letra secundario	ESC)s#T
Fuente por defecto principal	ESC (3#@
Fuente por defecto secundaria	ESC)3#@
Activar subrayado	ESC &d#D
Desactivar subrayado	ESC &d@
Datos de impresión transparente	ESC &p#X[datos]

Gestión de fuentes

Asignar fuente ID	ESC *c#D
Control de fuente y carácter	ESC *c#F
Fijar grupo de símbolos	ESC *c#R
Definir grupo de símbolos	ESC (f#W[datos]
Control de grupo de símbolos	ESC *c#S
Seleccionar fuente principal con ID#	ESC (#X
Seleccionar fuente secundaria con ID#	ESC)#X

Creación de fuentes transferibles

Descriptor de fuentes	ESC)s#W[datos]
Caracteres transferibles	ESC (s#W[datos]
Código de carácter	ESC *c#E

Gráficos de trama

Resoluciones de trama	ESC *t#R
Presentaciones de gráficos de trama	ESC *r#F
Iniciar gráficos de trama	ESC *r#A
Desplazar trama Y	ESC *b#Y
Fijar modo de compresión de trama	ESC *b#M
Transferir datos de trama por fila	ESC *b#W[datos]
Finalizar gráficos de trama (versión B)	ESC *r#B
Finalizar gráficos de trama (versión C)	ESC *r#C
Alto de trama	ESC *r#T
Ancho de trama	ESC *r#S

Modelo de impresión

Seleccionar diseño actual	ESC *v#T
Seleccionar el modo de transparencia de fuente	ESC *v#N
Seleccionar el modo de transparencia de diseño	ESC *v#O
Ancho de rectángulo (unidad PCL)	ESC *c#A
Ancho de rectángulo (puntos decimales)	ESC *c#H
Alto de rectángulo (unidad PCL)	ESC *c#B
Alto de rectángulo (puntos decimales)	ESC *c#V
Área de relleno rectangular	ESC *c#P

Gestión/creación de diseños definidos por el usuario

ID de diseño	ESC *c#G
Definir diseño	ESC*c#W[datos]
Control de diseño definido por el usuario	ESC *c#Q
Fijar punto de referencia de diseño	ESC *p#R

Macros

ID de macro	ESC &f#Y
Control de macros	ESC &f#X

Relectura de status

Ajustar tipo de situación de relectura de status	ESC *s#T
Ajustar unidad de situación de relectura de status	ESC*s#U
Pedir entidad de relectura de status	ESC*s#I
Priorizar todas las páginas	ESC&r#F
Liberar espacio de memoria	ESC *s1M
Eco	ESC *s#X

Consejos de programación

Salto de fin-de-línea	ESC &s#C
Activar funciones de pantalla	ESC Y
Desactivar funciones de pantalla	ESC Z

Cambiar gráficos vectoriales PCL / configurar marco de imagen

Acceder al modo PCL	ESC %#A
Entrar en el modo GL/2	ESC %#B
Tamaño horizontal GL/2	ESC *c#K
Tamaño vertical GL/2	ESC *c#L
Fijar punto de anclaje del marco de imagen	ESC *c#T
Tamaño horizontal del marco de imagen	ESC *c#X
Tamaño vertical del marco de imagen	ESC *c#Y

Comandos de contexto GL/2

Extensiones de contexto duales

Acceder al modo PCL	ESC &#A
Reinicializar	ESC E
Fuente primaria	FI
Fuente secundaria	FN
Fuentes escalables o de mapa de bits	SB

Extensiones de paleta

Modo de transparencia	TR
Vectores de pantalla	SV
Número de plumas	NP

Grupo de vector

Arco absoluto	AA
Arco relativo	AR
Arco absoluto por tres puntos	AT
Bézier absoluto	BZ
Bézier relativo	BR
Trazado absoluto	PA
Trazado relativo	PR
Pluma abajo	PD
Pluma arriba	PU
Arco relativo por tres puntos	RT
Polilínea codificada	PE

Grupo de polígono

Círculo	CI
Relleno de rectángulo absoluto	RA
Relleno de rectángulo relativo	RR
Borde de rectángulo absoluto	EA
Borde de rectángulo relativo	ER
Relleno de sector	WG
Borde de sector	EW
Modo de polígono	PM
Relleno de polígono	FP
Borde de polígono	EP

Grupo de carácter

Seleccionar fuente estándar	SS
Seleccionar fuente alternativa	SA
Dirección absoluta	DI
Dirección relativa	DR
Tamaño de carácter absoluto	SI
Tamaño de carácter relativo	SR
Inclinación de carácter	SL
Espacio extra	ES
Definición de fuente estándar	SD
Definición de fuente alternativa	AD
Modo de relleno de carácter	CF
Origen de etiqueta	LO
Etiqueta	LB
Definir finalizador de etiqueta	DT
Trazado de carácter	CP
Datos transparentes	TD
Definir ruta de texto variable	DV

Grupo de atributos de línea y de relleno

Tipo de línea	LT
Atributo de línea	LA
Grosor de pluma	PW
Selección de unidad de grosor de línea	WU
Selección de pluma	SP
Modo de símbolos	SM
Tipo de relleno	FT
Ángulo de anclaje	AC
Definición de relleno de trama	RF
Tipo de línea definido por el usuario	UL

Grupo de configuración y status

Escala	SC
Ventana de entrada	IW
Entrada P1 y P2	IP
Entrada relativa P1 y P2	IR
Valores por defecto	DF
Inicializar	IN
Girar sistema de coordenadas	RO
Comentario	CO

Comandos ESC/P 2 y FX

En esta sección encontrará una lista con los comandos de impresión aceptados por los modos de emulación ESC/P 2 y FX.

Modo ESC/P 2

Funcionamiento general

Inicializar impresora	ESC @
Controlar carga/expulsión del papel	ESC EM <i>n</i>

Avance del papel

Retorno de carro	CR
Avance de página	FF
Avance de línea	LF
Seleccionar espaciado de línea de 1/8 pulgadas	ESC 0
Seleccionar espaciado de línea de 1/6 pulgadas	ESC 2
Seleccionar espaciado de línea de <i>n</i> /180 pulgadas	ESC 3 <i>n</i>
Seleccionar espaciado de línea de <i>n</i> /360 pulgadas	ESC + <i>n</i>

Formato de página

Ajustar formato de página	ESC (<i>c mn</i>
Ajusta longitud de página en unidades definidas	ESC (<i>C mn</i>
Ajustar longitud de página en líneas	ESC <i>C n</i>
Ajustar longitud de página en pulgadas	ESC <i>C 0 n</i>
Ajustar margen inferior para papel continuo	ESC <i>N n</i>
Cancelar margen superior/inferior para papel continuo	ESC <i>O</i>
Ajustar margen izquierdo	ESC <i>l n</i>
Ajustar margen derecho	ESC <i>Q n</i>

Desplazamiento de la posición de impresión

Ajustar la posición de impresión horizontal absoluta	ESC \$ <i>n1 n2</i>
Ajustar la posición de impresión horizontal relativa	ESC \ <i>n1 n2</i>
Ajustar la posición de impresión vertical absoluta	ESC (V <i>n1 n2</i>
Ajustar la posición de impresión vertical relativa	ESC (v <i>n1 n2</i>
Ajustar tabuladores horizontales	ESC D <i>nn</i>
Tabulador horizontal	HT
Ajustar tabuladores verticales	ESC B <i>nn</i>
Tabulador vertical	VT
Avance del papel de <i>n</i> /180 pulgadas	ESC J <i>n</i>
Retroceso del papel de <i>n</i> /180 pulgadas	ESC j <i>n</i>

Selección de fuente

Seleccionar tipo de letra	ESC k <i>n</i>
Seleccionar fuente por paso y punto	ESC X <i>nn</i>
Seleccionar 10.5 puntos, 10 cpp	ESC P
Seleccionar 10.5 puntos, 12 cpp	ESC M
Seleccionar 10.5 puntos, 15 cpp	ESC g
Activar/desactivar el modo proporcional	ESC p <i>1/0</i>
Seleccionar letra de claidad o borrador	ESC x <i>n</i>
Seleccionar fuente en cursiva	ESC 4
Cancelar fuente en cursiva	ESC 5
Seleccionar fuente en negrita	ESC E
Cancelar fuente en negrita	ESC F
Selección principal	ESC ! <i>n</i>
Ajustar /cancelar códigos de control	ESC I <i>1/0</i>
Seleccionar paso de impresión	ESC c

Realce de fuente

Seleccionar impresión comprimida	SI
Cancelar impresión comprimida	DC2
Seleccionar impresión a doble anchura (una línea)	SO
Activar/desactivar impresión a doble anchura	ESC W 1/0
Cancelar impresión a doble anchura (una línea)	DC4
Activar/desactivar impresión a doble altura	ESC w 1/0
Seleccionar impresión a doble pasada	ESC G
Cancelar impresión a doble pasada	ESC H
Seleccionar impresión en superíndice	ESC S 0
Seleccionar impresión en subíndice	ESC S 1
Cancelar impresión en superíndice/subíndice	ESC T
Seleccionar línea/subrayado	ESC (- nn
Activar/desactivar subrayado	ESC - 1/0
Seleccionar el estilo de carácter	ESC q n

Espaciado

Ajustar el espaciado entre caracteres	ESC SP n
Definir unidad	ESC (U nn

Manipulación de caracteres

Asignar tabla de caracteres	ESC (t nn
Seleccionar una tabla de caracteres	ESC t n
Seleccionar un grupo de caracteres internacional	ESC R n
Definir caracteres transferidos	ESC & n mn
Copiar ROM en la RAM	ESC : 0 n 0
Seleccionar grupo definido por el usuario	ESC % n
Activar impresión de los códigos de control superiores	ESC 6
Activar los códigos de control superiores	ESC 7
Imprimir datos como caracteres	ESC (^ nn

Imagen de bit

Seleccionar e imprimir imagen de bit	ESC * nn
Seleccionar modo de gráficos	ESC (G nn
Imprimir gráficos de trama	ESC . c v hm

Modo FX

Comandos de impresora ordenados por temas

En la siguiente sección listaremos y describiremos todos los comandos FX y LQ ordenados por temas

Operación de la impresora

Inicializar impresora	ESC @
Controlar carga/expulsión del papel	ESC EM <i>n</i>

Control de datos

Retorno de carro	CR
------------------	----

Desplazamiento vertical

Avance de página	FF
Ajustar longitud de página en líneas	ESC C <i>n</i>
Ajustar longitud de página en pulgadas	ESC C 0 <i>n</i>
Ajustar el salto sobre la perforación	ESC N <i>n</i>
Cancelar el salto sobre la perforación	ESC O
Avance de línea	LF
Seleccionar un espaciado de línea de 1/8 pulgadas	ESC 0
Seleccionar un espaciado de línea de 7/72 pulgadas	ESC 1
Seleccionar un espaciado de línea de 1/6 pulgadas	ESC 2
Seleccionar un espaciado de línea de <i>n</i> /216 pulgadas	ESC 3 <i>n</i>
Avance del papel en <i>n</i> /216 pulgadas	ESC J
Tabulador vertical	VT
Ajustar tabuladores verticales	ESC B <i>nn</i>

Nota:

La impresora no imprimirá caracteres más allá de la longitud de una página (seleccionada con los comandos ESC C o ESC C0), mientras que una impresora FX podría imprimirlos.

Desplazamiento horizontal

Ajustar la posición de impresión horizontal absoluta	ESC \$ n1 n2
Ajustar la posición de impresión horizontal relativa	ESC \ n1 n2
Ajustar margen izquierdo	ESC 1 n
Ajustar margen derecho	ESC Q n
Tabulador horizontal	HT
Ajustar tabuladores horizontales	ESC D nn

Estilo de impresión general

Seleccionar letra de calidad o borrador	ESC x n
---	---------

Nota:

La calidad y la velocidad de impresión no pueden cambiarse si envía un comando ESC x.

Seleccionar familia de tipos de letra	ESC k n
Selección principal	ESC ! n

Tamaño de impresión y anchura de carácter

Seleccionar 10 cpp	ESC P
Seleccionar 12 cpp	ESC M
Activar/desactivar el modo proporcional	ESC p 1/0
Seleccionar el modo comprimido	SI
Cancelar el modo comprimido	DC2
Seleccionar el modo de doble anchura (una línea)	SO
Cancelar el modo de doble anchura (una línea)	DC4
Activar/desactivar el modo de doble anchura	ESC W 1/0
Activar/desactivar la impresión a doble altura	ESC w 1/0

Realce de fuentes

Seleccionar el modo enfatizado	ESC E
Cancelar el modo enfatizado	ESC F
Seleccionar el modo de doble pasada	ESC G
Cancelar el modo de doble pasada	ESC H

Nota:

Los comandos ESC G y ESC E producen un efecto idéntico, por lo que no podrá obtener una impresión más oscura si combina los dos.

Seleccionar el modo de subíndice/superíndice	ESC S 0/1
Cancelar el modo de subíndice/superíndice	ESC T
Seleccionar el modo en cursiva	ESC 4
Cancelar el modo en cursiva	ESC 5
Activar/desactivar el modo de subrayado	ESC - 1/0

Procesamiento de textos

Ajustar el espaciado entre caracteres	ESC SP <i>n</i>
Seleccionar tablas de caracteres	ESC t <i>n</i>
Asignar tablas de caracteres	ESC (t <i>nn</i>
Seleccionar el grupo de caracteres internacional	ESC R <i>n</i>
Ampliación del área de códigos imprimibles	ESC 6
Activar los códigos de control superiores	ESC 7

Caracteres definidos por el usuario

Definir caracteres definidos por el usuario	ESC & <i>mn</i>
---	-----------------

Nota:

El aspecto de los caracteres definidos con ESC & puede variar ligeramente en relación a una impresora FX real.

Copiar ROM en la RAM	ESC : 0 <i>n</i> 0
Seleccionar grupo definido por el usuario	ESC % <i>n</i>
Ampliación del área de códigos imprimibles	ESC I <i>n</i>

Gráficos

Seleccionar el modo de gráficos	ESC * <i>m n</i>
Seleccionar e imprimir la imagen de bit	ESC ^ <i>m n</i>

Comandos PJJ

En esta sección listaremos los comandos disponibles para el modo de lenguaje de trabajo de impresora (PJJ). Si desea una más amplia información acerca de PJJ, consulte el Manual de referencia técnica del lenguaje de trabajo de impresora de Hewlett-Packard.

COMMENT	@PJJ COMMENT [palabras] [<CR>] <LF>
DEFAULT	@PJJ DEFAULT [LPARM: ***] variable = valor [<CR>] <LF>
DINQUIRE	@PJJ DINQUIRE [LPARM: ***] variable [<CR>] <LF>
ECHO	@PJJ [Palabras] [<CR>] <LF>
ENTER	@ PJJ ENTER LANGUAGE = *** [<CR>] <LF>
EOJ	@ PJJ EOJ [NAME = ***] [<CR>] <LF>
INFO	@ PJJ INFO variable de sólo lectura [<CR>] <LF>
INITIALIZE	@ PJJ INITIALIZE [<CR>] <LF>
INQUIRE	@ PJJ INQUIRE [LPARM: ***] variable [<CR>] <LF>
JOB	@ PJJ JOB [NAME = ***] [START = ***] [END = ***] [<CR>] <LF>
OPMSG	@ PJJ OPMSG DISPLAY = *** [<CR>] <LF>
RDYMSG	@ PJJ RDYMSG DISPLAY = *** [<CR>] <LF>
RESET	@ PJJ RESET [<CR>] <LF>
SET	@PJJ SET [LPARM: ***] variable = valor [<CR>] <LF>
STMSG	@PJJ STMSG DISPLAY = *** [<CR>] <LF>
UEL/SPJL	<ESC>%-12345X
USTATUS	@PJJ USTATUS variable = valor [<CR>] <LF>
USTATUSOFF	@PJJ USTATUSOFF [<CR>] <LF>
PJJ	@PJJ [<CR>] <LF>

Comandos de emulación I239X

En esta sección listaremos los comandos de impresión aceptados en el modo de emulación I239X. Si desea una más amplia información acerca de estos comandos, consulte el manual de referencia de IBM 2390/2391.

Formato de página

Área imprimible

Ajustar la longitud de página en líneas	ESC C n
Ajustar la longitud de página en pulgadas	ESC C NUL n
Ajustar el salto sobre la perforación	ESC N n
Cancelar el salto sobre la perforación	ESC 0
Ajustar los márgenes verticales	ESC X

Espaciado de línea

Ajustar el espaciado de línea a 1/8 pulgadas	ESC 0
Ajustar el espaciado de línea a 7/72 pulgadas	ESC 1
Activar el espaciado de línea para texto	ESC 2
Ajustar el espaciado de línea para gráficos (n/180, n/216 o n/360 pulgadas)	ESC 3 n
Ajustar el espaciado de línea para texto (n/72 pulgadas)	ESC A n

Definición de unidades

Seleccionar las unidades verticales (1/180, 1/216, 1/360 pulgadas)	ESC [\
---	---------

Tabulaciones

Ajustar los tabuladores verticales	ESC B
Ajustar los tabuladores por defecto	ESC R
Ajustar los tabuladores horizontales	ESC D

Avance de papel/desplazamiento de la posición de impresión

Retorno de carro	CR
Salto de línea	LF
Avance de página	FF
Desplazar el papel verticalmente (n/180, n/216 o n/360 pulgadas)	ESC J
Avance de línea automático	ESC 5
Salto de línea inverso	ESC]
Retroceso	BJ
Espacio	SP
Tabulador horizontal	HT
Tabulador vertical	VT
Desplazar la posición de impresión actual (1/120 pulgadas)	ESC d
Ajustar la posición superior de página	ESC 4

Texto

Selección de fuentes

Seleccionar fuente de paso 10	DC2
Seleccionar fuente de paso 12	ESC :
Empezar impresión de 17 cpp	SI
Empezar impresión de 17 cpp	ESC SI
Espaciado proporcional	ESC P
Empezar subíndice/superíndice	ESC S
Finalizar subíndice/superíndice	ESC T
Seleccionar fuente y paso	ESC [I
Seleccionar imprimir o fuente	ESC I
Seleccionar grupo de caracteres 2	ESC 6
Seleccionar grupo de caracteres 1	ESC 7
Seleccionar código de página	ESC [T
Imprimir un carácter	ESC ^
Imprimir carácter de la página de códigos A	ESC \

Realce de fuentes

Superayado continuo	ESC _
Subrayado continuo	ESC -
Seleccionar rayado	ESC [-
Seleccionar estilo de impresión	ESC [@
Empezar impresión a doble espacio	SO
Empezar impresión a doble espacio	ESC SO
Finalizar impresión a doble espacio	DC4
Impresión a doble espacio	ESC W
Empezar impresión enfatizada (negrita)	ESC E
Finalizar impresión enfatizada (negrita)	ESC F
Empezar impresión doble intensidad	ESC G
Finalizar impresión doble intensidad	ESC H

Imagen de bit

Gráficos densidad normal	ESC K
Gráficos densidad doble (media velocidad)	ESC L
Gráficos densidad doble (velocidad normal)	ESC Y
Gráficos alta densidad	ESC Z
Modo de impresión de gráficos	ESC [g

Código de barras

Configurar código de barras	ESC [f
Transferencia de código de barras	ESC [P -

Funciones auxiliares

Inicializar

Ajustar las condiciones iniciales	ESC [K
-----------------------------------	---------

Control de entrada de datos

Cancelar 1 línea	CAN
------------------	-----

Función auxiliar

Seleccionar la bandeja de papel ESC | F

Modo AGM

Espaciado de línea

Ajuste del espaciado de línea para gráficos
(n/180, n/216 o n/360 pulgadas) ESC 3

Ajuste del espaciado de línea para texto (n/60) ESC A

Avance del papel/desplazamiento de la posición de impresión

Desplazar el papel verticalmente
(n/180, n/216, o n/360) ESC J

Avance de línea LF

Gráficos

Gráficos de densidad normal ESC K

Gráficos de densidad doble (media velocidad) ESC L

Gráficos de densidad doble (velocidad normal) ESC Y

Gráficos de alta densidad ESC Z

Modo de impresión de gráficos ESC | g

Seleccionar el modo de impresión de gráficos ESC *

Apéndice D

Trabajar con fuentes

La impresora y las fuentes de pantalla	D-2
Fuentes disponibles	D-3
Modo LJ4/GL2	D-3
Modos ESC/P2 y FX	D-4
Modo I239X.....	D-5
Añadir más fuentes	D-5
Transferir fuentes	D-5
Seleccionar fuentes	D-6

Lea esta sección si desea saber más acerca de las fuentes y ver muestras de las fuentes instaladas.

Para seleccionar una fuente, utilice el programa de aplicación.

Los problemas con las fuentes no son frecuentes, pero pueden producirse:

- ❑ Cuando la impresora sustituye una fuente por otra distinta a la seleccionada con el programa.
- ❑ La página impresa no se corresponde exactamente con la que se puede visualizar en la pantalla.

Estos problemas suelen producirse si utiliza una emulación distinta a LJ4 o si intenta imprimir fuentes que no están instalada en la impresora. Si tiene problemas, lea la sección siguiente.

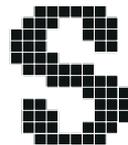
La impresora y las fuentes de pantalla

Las fuentes se instalan en la impresora y en el ordenador. Las fuentes de impresora, que residen en la memoria de la impresora, las utiliza la impresora para imprimir texto. Las fuentes de pantalla, que se conservan en la memoria del ordenador se utilizan para visualizar el texto en la pantalla y representar las fuentes que se imprimirán.

Los dos grupos separados de fuentes son necesarios ya que el monitor y la impresora tienen distintos requisitos para producir fuentes. El monitor suele utilizar fuentes de mapas de bits (bitmap) especialmente diseñadas para la resolución del monitor. Una fuente bitmap es una representación por puntos de una imagen o un carácter. Sin embargo, la impresora utiliza una fuente perfilada que se crea con una fórmula matemática y describe el perfil de cada carácter. Utilizando las fuentes perfiladas la impresora podrá interpretar cualquier carácter en el tamaño que desee.



Fuente de impresora



Fuente de pantalla

Nota:

La distinción entre fuente de impresora y fuente de pantalla no es relevante si utiliza fuentes TrueType, que son las incluidas en Windows. TrueType es un formato de fuentes perfiladas que pueden utilizarse tanto por la impresora como por el monitor.

Fuentes disponibles

La tabla siguiente lista las fuentes de la impresora. Los nombres de las fuentes aparecen en el cuadro de selección de fuentes del programa si utiliza el controlador de la impresora. (Si utiliza un controlador distinto, posiblemente no va a poder visualizar estas fuentes).

Modo LJ4/GL2

Nombre de la fuente	Fuente escalable	Equivalente HP
Dutch 801 SCW	Roman, Bold, Italic, Bold Italic	CG Times®
Zapf Humanist 601 SWC	Demi, Bold, Demi Italic, Bold Italic	CG Omega®
Ribbon 131 SWC	-	Coronet
Clarendon Condensed SWC	-	Clarendon Condensed
Swiss 742 SWC	Medium, Bold Italic, Bold Italic, Condensed, Bold Condensed, Condensed Italic, Bold Condensed Italic	Univers®
Incised 901 SWC	Medium, Black, Italic	Antique Olive
Original Garamond SWC	Medium, Bold, Italic, Bold Italic	Garamond
Andrey Two SWC	-	Marigold
Flareserif 821 SWC	Medium, Extra Bold	Albertus
Swiss 721 SWM	Roman, Bold, Oblique, Bold Oblique	Arial®
Dutch 801 SWM	Roman, Bold, Italic, Bold Italic	Times New
Symbol Set SWA	-	Symbol
More WingBats SWM	-	Wingdings
Courier SWC	Medium, Bold, Italic, Bold Italic	Courier
Letter Gothic SWC	Roman, Bold, Italic	Letter Gothic

Nombre de la fuente	Fuente bitmap	Equivalente HP
Line Printer	-	Line Printer

Al seleccionar fuentes desde el programa, seleccione el nombre de la fuente listado en la columna "Equivalente HP".

Modos ESC/P2 y FX

Nombre de la fuente	Fuente escalable
EPSON Roman	-
EPSON Sans Serif	-
Courier SWC	Medium, Bold
EPSON Prestige	-
EPSON Script	-
Swiss 721 SWM*	Roman, Bold
Dutch 801 SWM*	Roman, Bold
Letter Gothic SWC	Roman, Bold

***Disponible sólo en el modo ESC/P2**

Nombre de la fuente	Fuente escalable
OCR B	-
OCR A	-

Modo I239X

Nombre de la fuente	Fuente escalable
EPSON Sans Serif	-
Courier SWC	Medium, Bold
EPSON Prestige	-
EPSON Gothic	-
EPSON Presentor	-
EPSON Orator	-
EPSON Script	-

Nombre de la fuente	Fuente escalable
OCR B	-
OCR A	-

Añadir más fuentes

Las fuentes que residen en el disco duro del ordenador pueden transferirse o descargarse a la impresora para poder imprimir con ellas. Las fuentes "downloaded", también denominadas fuentes transferidas, siguen en la memoria de la impresora hasta que ésta se desactiva o se reinicializa. Si desea transferir muchas fuentes, compruebe que la impresora tenga suficiente memoria.

Transferir fuentes

Muchos paquetes de fuentes facilitan su instalación por medio de un instalador. El instalador le ofrece la opción de transferir las fuentes a la impresora al arrancar el ordenador o descargarlas sólo cuando sea necesario.

Si ejecuta Windows, puede instalar las fuentes pulsando Fuentes en el Panel de Control. Una vez instaladas, las fuentes quedan disponibles para todas las aplicaciones Windows.

Seleccionar fuentes

Siempre que sea posible seleccione las fuentes desde el programa que utilice. Consulte las instrucciones en la documentación del programa.

Si envía a la impresora texto sin formato directamente desde el DOS o si utiliza un programa sencillo que no permite seleccionar fuentes, podrá seleccionarlas desde la utilidad Panel de Control Remoto. Consulte las instrucciones en el Capítulo 5.

Nota:

No es aconsejable seleccionar las fuentes desde la utilidad Panel de Control Remoto. Resulta más sencillo seleccionar las fuentes desde el programa que utilice, y, además, las selecciones de fuentes que realice desde el programa tienen prioridad sobre las selecciones realizadas desde la utilidad Panel de Control Remoto.

Apéndice E

Asistencia al cliente

Centro de Atención al Cliente..... E-2

Centro de Atención al Cliente

Si la impresora no funciona correctamente y no puede solucionar el problema con la información para solucionar problemas de este manual y con la ayuda en línea, póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente de EPSON (Tel. 902 40 41 42).

Podremos ayudarle con mucha mayor celeridad si nos facilita la siguiente información:

Número de serie de la impresora:

(La etiqueta con el número de serie se encuentra en la parte posterior de la impresora).

Marca y modelo del ordenador:

Versión del software de la impresora:

(Pulse el botón *Version Info* del controlador de la impresora).

Versión de Windows (por ejemplo, 95, 3.1, NT 4.0, etc.) que esté utilizando:

Versión de las aplicaciones que normalmente utiliza con la impresora.

Glosario

ASCII

Código Estándar Americano para el Intercambio de Información (“*American Standard Code for Information Interchange*”). Una manera estándar de asignar códigos a caracteres y códigos de control. Este sistema es muy utilizado por los fabricantes de ordenadores, impresoras y programas.

avance de línea automático

Una función de la impresora en la que cada código de retorno de carro (CR) va seguido de manera automática por un código de salto de línea (LF).

búffer

Consulte *memoria*.

controlador de impresora

Consulte *controlador*.

controlador

La parte de un programa que convierte los comandos de la aplicación en comandos utilizados por la impresora. También se conoce como controlador de impresora.

cpp (caracteres por pulgada)

Una medida del tamaño de los caracteres de texto de anchura fija.

emulación de impresora

Grupo de comandos operativos que determinan la manera en que se interpreta y gestiona la información enviada desde el ordenador. Las emulaciones de impresora imitan impresoras existentes, como una HP LaserJet 4.

emulación

Consulte *emulación de impresora*.

familia de fuentes

El grupo de todos los tamaños y estilos de una fuente.

fuerite de anchura fija

Una fuente cuyos caracteres tienen asignado el mismo espacio horizontal, independientemente de la anchura del carácter. Así, la letra "M" mayúscula ocupa el mismo espacio que la letra "l".

fuerite de mapa de bits

La representación punto a punto de una fuente. Las fuentes de mapa de bits pueden visualizarse en pantallas de ordenador e imprimirse en impresoras matriciales. Consulte *fuerite perfilada*.

fuerite escalable

Consulte *fuerite perfilada*.

fuerite perfilada

Una fuente cuyo perfil se describe matemáticamente, lo que permite una reproducción (impresa o dibujada) perfecta a cualquier tamaño. También se conoce como fuente "outline".

fuerite proporcional

Una fuente cuyos caracteres tienen una cantidad de espacio horizontal variable según la anchura del carácter. Es decir, la "M" mayúscula ocupa más espacio horizontal que la "l" minúscula.

fuerite residente

Una fuente que se encuentra almacenada de manera permanente en la memoria de la impresora.

fuerite sans serif

Una fuente sin serifs.

fuerite transferida

Una fuente que se carga en la memoria de la impresora desde una fuente externa, como un ordenador. También se conocen como fuentes "soft" o fuentes "downloaded".

fuerite

Un grupo de caracteres y símbolos que comparten un diseño y un estilo tipográfico comunes.

grupo de caracteres

Un grupo de letras, números y símbolos utilizados en un idioma concreto.

grupo de símbolos

Un grupo de símbolos y caracteres especiales. Los símbolos están asignados a códigos específicos de una tabla de caracteres.

hoja de status

Un informe en que se listan los ajustes de la impresora, así como información adicional acerca de ésta.

horizontal

Impresión orientada según el borde más largo de la página. Esta orientación produce una página más ancha que alta, y es útil para imprimir hojas de cálculo.

inicialización

El acto de volver a adoptar los valores por defecto (un grupo fijo de condiciones) en la impresora.

interface

La conexión entre la impresora y el ordenador. Un interface paralelo transmite los datos carácter a carácter o código a código, y un interface serie transmite los datos bit a bit.

memoria

La parte del sistema electrónico de la impresora que se utiliza para guardar información. Parte de la información es fija y se utiliza para controlar el funcionamiento de la impresora. La información que se envía a la impresora desde el ordenador (como las fuentes transferidas) se guarda temporalmente en memoria. Consulte también *RAM* y *ROM*.

orientación

Se refiere a la dirección en que se imprimen los caracteres en la página. Esta dirección puede ser vertical, como esta página, u horizontal, con el texto impreso a través de la longitud de la página.

Panel de Control Remoto

Una utilidad para realizar cambios en los ajustes de la impresora, incluyendo la calidad de impresión, el tamaño del papel y RITech.

paso

Una medida del número de *caracteres por pulgada* (cpp) para las fuentes de anchura fija.

PCL

El lenguaje de comandos integrado en las impresoras de la serie LaserJet de Hewlett-Packard.

por defecto

Un valor o ajuste que se adopta al activar, reinicializar o inicializar la impresora.

ppp

Consulte *puntos por pulgada*.

puntos por pulgada (ppp)

El número de puntos por pulgada es una medida de la resolución de la impresora. Cuanto mayor sea el número de puntos más alta será la resolución.

RAM

La memoria de acceso aleatorio ("*Random Access Memory*") es el lugar en que se almacena información de forma temporal.

reinicializar

Refrescar la memoria de la impresora y borrar los trabajos de impresión actuales.

resolución

Una medida de la precisión y claridad de las imágenes producidas por la impresora o por el monitor. La resolución de impresora se mide en puntos por pulgada. La resolución del monitor se mide en píxeles.

RItech

Tecnología de Mejora de la Resolución ("*Resolution Improvement Technology*"). Una función que suaviza los bordes de las líneas y formas impresas.

ROM

La memoria de sólo lectura ("*Read Only Memory*") es el lugar en que se almacena información de forma permanente.

semitonos

Una imagen en escala de grises compuesta por pequeños puntos. Los puntos pueden estar muy juntos para crear áreas de color negro, o más espaciados para crear áreas grises o blancas en la imagen. Las fotografías de los periódicos son un ejemplo de semitonos.

serif

Los pequeños trazos decorativos añadidos a las líneas principales del carácter.

tamaño en puntos

La altura de una fuente en concreto se mide desde la parte superior del carácter más alto hasta la parte inferior del más bajo. Un punto es una unidad de medida tipográfica equivalente a $1/72$ pulgadas.

tambor

La parte del mecanismo de la impresora en la que se forma la imagen y desde la que se transfiere al papel.

transferir

Enviar información desde el ordenador a la impresora.

TrueType

Un formato de fuente perfilada desarrollado conjuntamente por Apple Computer y Microsoft Corporation. Las fuentes TrueType son fuentes perfiladas que pueden cambiarse fácilmente de tamaño para visualizarlas en pantalla o para imprimirlas.

unidad fotoconductora

Un componente de la impresora que contiene un tambor de impresión fotosensible.

vertical

Impresión orientada verticalmente en la página (opuesta a horizontal, en la que la impresión se realiza a lo largo de la anchura de la página). Ésta es la orientación estándar para imprimir cartas y documentos.

Índice

A

- Ajustar la densidad de impresión, 2-5
- Anchura A4, 5-9
- Atascos
 - del papel, 6-4, 6-24
 - en el avance, 6-8, 6-10
 - prevenir, 6-13
- Auto Continuar, 5-14
- AUX, 5-26
- Avance de página, 3-4
- Avance manual, 1-7, 5-9
- Ayuda en línea, 4-4

B

- Bandeja cara arriba, 3-6
- Bandeja inferior del papel, 3-3
- Botones, 2-4

C

- Cargar papel manualmente, 1-7
- Comandos del contexto GL2, C-7
- Comandos del modo de emulación
 - LaserJet4 (LJ4), C-3
- Comandos ESC/P2, C-9
- Comandos FX, C-12
- Comandos I239X, C-16
- Comandos PJJ, C-15
- Consumibles
 - cartucho de tóner, A-18
 - especificaciones, A-14
 - substituir, 6-28, 6-32
 - unidad fotoconductora, A-18
- Controlador de impresora, 1-2
- Copias, 5-8

D

- Densidad de impresión, 2-5, 5-13
- DOS, 1-2-3

E

- Eliminar un atasco, 6-22
- Emulación, 5-26
- Enhanced MicroGray, 2-6
- Epson Status Monitor, 4-2-8
- Error Comprobación Tamaño Papel, 6-22
- Error Memoria Overflow, 6-23
- Especificaciones de la impresora, A-3
- Especificaciones del interface paralelo, A-5-11
- Especificaciones del interface serie, A-12-14
- Etiquetas, 1-9

F

- Fuente del papel, 5-9
- Fuentes
 - de impresora, D-2
 - de pantalla, D-2
 - disponibles, D-3
 - seleccionar, D-6
 - transferidas, D-6

G

- Grupos de símbolos, B-2-27

H

- Hoja de status, 2-6, 5-8

I

- IES, 1-4
- Imagen óptima, 5-14, 6-23
- Impresora abierta, 6-25
- Indicadores, 2-7

Instalar

- bandeja cara arriba, 3-6
- bandeja inferior del papel, 3-3
- módulo de memoria, 3-7
- módulo ROM, 3-13
- tarjeta de interface opcional, 3-14

Interface

- opcional, 3-14
- paralelo, A-5
- serie, A-12

L

Limpiar la impresora, 6-34

M

- Memoria, 2-3
- Mensajes de error, 6-22
- Modo de emulación, 1-3
- Modo ECP, A-11
- Modo ESC/P2, 5-5, D-4
- Modo FX, 5-6, D-4
- Modo GL2, 5-5, 5-15
- Modo I239X, 5-7, D-4
- Modo LaserJet4, 5-4, D-3
- Modo PS, 5-5
- Módulo de memoria, 3-7
- Módulo ROM, 3-13

O

- Opciones, 3-2, A-17
- Orientación, 5-9

P

- Panel de control, 2-2-4
- Papel
 - cargar manualmente, 1-7
 - cargar, 1-5
 - especificaciones, A-2
 - problemas con atascos, 6-4, 6-24
 - tamaño, 1-5
- Peso, A-4

Problemas

- atascos del papel, 6-4, 6-24
- calidad de impresión, 6-16
- memoria, 6-21
- opciones, 6-21
- resultado impreso, 6-15

R

- RAM, 3-7
- Reinicializar todo, 6-26-27
- Reinicializar, 6-25, 6-27
- RITech, 2-4, 5-13

S

- Sobres, 1-9
- Solucionar problemas
 - atasco del papel, 6-4, 6-24
 - calidad de impresión, 6-16
 - memoria, 6-21
 - mensajes de error, 6-22
 - opciones, 6-21
 - resultado impreso, 6-15
- Substituir
 - cartucho de tóner, 6-28
 - unidad fotoconductora, 6-32

T

- Tamaño de página, 5-8
- Transparencias, 1-10
- Transportar la impresora, 6-37

U

- Utilidad
 - interface serie, A-16
 - Panel de Control Remoto, 5-2

cubierta de la impresora

panel de control

pestillo

conmutador de alimentación

ranura de alimentación manual

bandeja de salida extensible

bandeja del papel

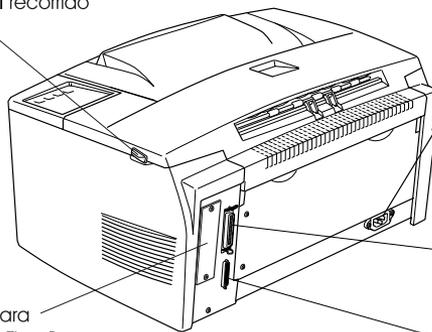
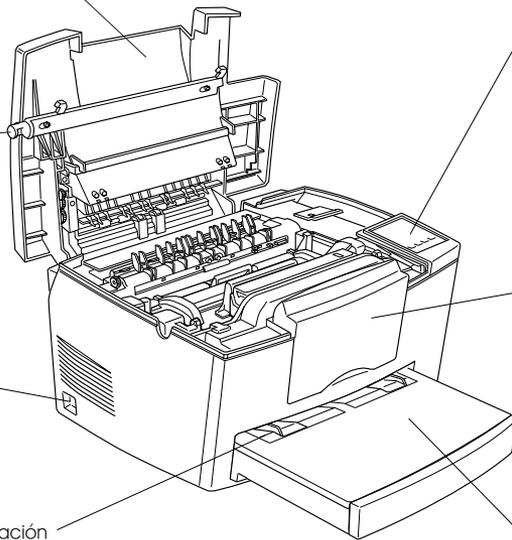
selector del recorrido del papel

conector para el interface Tipo B (opcional)

entrada de CA

conector para el interface paralelo

conector para el interface serie



Para usuarios de Windows® 2000

Si va a utilizar esta impresora EPSON con Windows 2000, siga las instrucciones descritas a continuación para instalar el software de la impresora. Para completar la configuración de la impresora, consulte el manual de instalación.

Nota:

- ❑ *Si no sigue los pasos descritos a continuación para instalar el software de la impresora, es posible que se instale el controlador Universal de Microsoft. Para comprobar si se ha instalado el controlador Universal, haga clic con el botón derecho del ratón en cualquier lugar de la pantalla de Propiedades del controlador de la impresora y seleccione Acerca de. Si aparece una pantalla con las palabras "Controlador de impresora Unidrv", siga los pasos descritos a continuación para instalar de nuevo el controlador de la impresora.*
- ❑ *Si aparece el Asistente de nuevo hardware encontrado, haga clic en Cancelar y siga los pasos descritos a continuación para instalar el software de la impresora.*
- ❑ *Si aparece la pantalla Firma digital no encontrada y quiere continuar la instalación, haga clic en Sí. Si hace clic en No, deberá instalar de nuevo el software de la impresora de la forma descrita a continuación.*

Instalar el software de la impresora

Siga los pasos descritos a continuación para instalar el software de la impresora:

1. Compruebe que la impresora esté desactivada.
2. Active el ordenador e inicie Windows.
3. Introduzca el CD del software de la impresora en la unidad de CD-ROM. Aparecerá el cuadro de diálogo del Instalador. (Para usuarios de disquetes, introduzca el disco en una disquetera, haga doble clic en el icono Mi PC y en el icono de la disquetera, y finalmente en Setup.exe.)
4. Haga doble clic en Instalar utilidades del controlador de la impresora y seleccione OK en el cuadro de diálogo que aparece para iniciar la instalación del software de la impresora.

5. Siga las instrucciones en pantalla para activar la impresora.

La configuración del puerto de impresora se inicia de forma automática.

Para impresoras conectadas mediante un cable USB, la instalación del controlador del dispositivo USB se inicia de forma automática en este punto.

Nota:

Según la impresora, es posible que la instalación de EPSON Status Monitor 2 se inicie de forma automática después de seleccionar el puerto de configuración. Haga clic en Aceptar para instalar.

6. Cuando aparezca un mensaje informando que la instalación se ha completado, haga clic en Aceptar.

Nota:

- Según la impresora, la utilidad de Configuración se abrirá de forma automática una vez completada la instalación del software de la impresora. Siga las instrucciones en pantalla para configurar la impresora.*
- Para más detalles acerca de cómo utilizar el controlador de la impresora, consulte la sección "Para Windows NT4.0" en el Manual del Usuario. Si desea utilizar Image Color Matching (ICM), consulte los detalles en la ayuda del controlador.*
- Algunas de las impresoras de inyección de tinta no soportan todas las funciones descritas.*

Utilizar la Página de estado de la impresora

Las impresoras mostradas en la siguiente tabla soportan la función de Página de estado de la impresora. Para utilizar la función, necesitará un interface de red opcional o integrado. Para más información, consulte el manual de red.

Tipos de impresora	Modelos
Inyección de tinta	Stylus COLOR 850, 900, 1520, 3000 Stylus Pro 5000, 7000, 9000
Página	EPL - 5700, 5800 EPL - N1600, N2050, N2700 EPL - N4000+, C8200